大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千七百四十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

中英昨日會談三小時
今天將發表新聞公報

姚廣談及曾與柯利達非正式接觸
並表示這類接觸今後可繼續下去

【本報特派記者李維慶北京十四日專電】中英雙方關於香港前途問題的第二階段第六輪談判的首天會談，今日上午談了三個小時，明（十五）日上午繼續舉行。明日下午，中英雙方將按照以往做法，分別發表新聞公報。

中方代表團團長姚廣今日在會談前對香港記者說，「我可以證明，我同柯利達大使進行過非正式的接觸，而其他的團員也可以這樣做。」他又說，「進行過多少次這類接觸，那是次要的，最重要是已經進行了接觸。」

被問及這類非正式接觸以後會不會繼續下去，姚廣回答說：「當然可以繼續下去。」

今天會談於上午九時開始，至中午十二時結束。在開會前十分鐘，香港記者及駐京外國記者獲准進入會場拍照及採訪。

中方代表團團長姚廣及李菊生、魯平、柯在鑠、羅家驩及郭豐民等出席。其中郭豐民是代替曾參加過去五輪會談的邵天任。郭豐民是新任西歐司司長。

西歐司司長郭豐民
代邵天任參加會談

據中國外交部發言人答覆香港記者詢問時稱，邵天任因有事出國，他這次的席位由郭豐民代替，只是屬於短暫性質。（本報編者按：邵天任已參加對外友協和中蘇友協旅遊團前往蘇聯訪問）

至於英方代表團成員則沒有變動，只是有一位女文書是第一次參加會談，在旁設作筆記。

今天上午舉行的會談，中方代表團各團員首先進入會場，隨後是英方代表團團員。姚廣與柯利達、麥若彬等一一握手。

今天會談於中午十二時○五分結束，英方成員首先離開會場，柯利達、尤德及麥若彬同乘一輛汽車離去。

今明兩天的會談，仍舊在台基廠頭條三號國賓館舉行。明晚中方代表將設宴招待英方代表。

中英關於香港問題的第二階段第六輪會談，昨在北京舉行。上圖為會談會場。下圖是中方代表團團長姚廣在會談前被記者包圍。（本報北京傳真）

粵派團赴湛江慰問爪哇海號人員親屬
公司繼續搜尋失蹤者　美將派新船接替

【新華社廣州十四日電】最近，廣東省人民政府派出一個慰問團，專程前往湛江港對「爪哇海」號鑽井船沉沒而失蹤的中方人員的家屬和親友進行親切的慰問，並會見了阿科中國有限公司和美國環球海洋鑽井公司代表，轉達了廣東省人民政府對兩家公司和外籍失蹤人員親屬的親切慰問。

阿科中國有限公司代表威爾遜說，中國政府和有關部門在緊急情況下，動員了一切力量，給了他們極大的支持和援助，對此表示感謝。他表示，他們將繼續在這個海域進行勘探作業，明年在補充一艘頂替「爪哇海」號作業船的同時，還要新添一艘鑽井船進入這個海域進行鑽井作業，不斷加強同南海西部石油公司的合作。

美國環球海洋鑽井公司代表利得對中國政府和人民竭盡全力援救、尋找「爪哇海」號船和失蹤人員，一再表示感謝。

南海西部石油公司負責人對慰問團表示，他們將繼續援助搜尋工作。

熊貓牌
高級洗粉

經銷處：香港米聯企業有限公司
電話：3—400241

中國正式參加亞非法律協會

【新華社新德里十四日電】亞非法律協商委員會今天宣布，該委員會一致同意接納中華人民共和國為這個委員會的正式會員國。

亞非法律協商委員會（簡稱亞非法協）是一九五六年十一月根據萬隆會議精神成立的，它是亞非國家間的一個政府性的法律協商組織，其宗旨是促進與加強亞非國家在法律事務方面的協商與合作。

亞非法協一直希望中國加入該組織。從一九八零年起，中國曾派觀察員代表團先後三次出席亞非法協會議。

亞非法協目前有三十八個正式成員國和兩個聯繫成員國，總部設在印度首都新德里。

白宮先遣團抵京
商討里根訪華事

【美聯社北京十四日電】美國白宮副幕僚長迪佛率領先遣團星期一晚抵達北京，開始計劃里根總統明年四月訪問中國事項。迪佛將在北京逗留三天並在里根總統可能訪問的中國其他地方停留四天。

柯利達下周來港
逗留兩三天作告別訪問

【本報北京十四日專電】英國駐華大使館新聞主任殷拿吉今日答覆香港記者詢問時透露，柯利達已決定於本月二十四日離開北京前往香港。

殷拿吉說，柯利達將在港逗留兩三天，他此行訪問香港是一次告別訪問（Farewell Visit），因為他快將卸任駐華大使職務。

姚廣柯利達昨相約
何時來個網球比賽
有記者入場採訪錯把李菊生當魯平

▲北京天氣漸入冬季，今天最低氣溫僅攝氏一度，三十多名香港及駐京外國記者今日清早八時半左右便在門外等侯，頻呼天氣一天比一天冷了。

▲姚廣首先進入談判的會場，香港記者說了一句「你好」後，立刻發問問題，有記者急不及待地問姚廣，英國明年更換團長，對談判有沒有影響？姚廣笑着回答，「現在是第六輪談判，你們扯得這個問題太遠了。」

▲中英代表團團員各自就坐後，姚廣用普通話問柯利達說：「什麼時間可以打網球呀？」翻譯者聽不清楚，說了打高爾夫球，後經旁人指正。柯利達笑着回答說，「有時間的話，我們可以比賽。」姚廣又說，「下個……這個星期吧。」坐在柯利達身旁的尤德也打趣地說，「這個不算是我們代表團的比賽吧。」

▲由於這次在會場內採訪的時間只有兩分鐘，大家都沒有特別注意到第一次參加會談的中方成員郭豐民。後來記者詢問有關方面才知道郭豐民代替了剛出國的邵天任。據悉，郭豐民原是國際問題研究所副所長，諳熟西歐事務，懂英文、法文。

▲中方代表團成員李菊生及魯平兩人滿頭銀髮，又是坐在一起，因此有一位記者忙中誤把李菊生當作魯平，問李菊生是不是擔任了秘書長（指港澳辦公室秘書長），李菊生笑着說，「你搞錯了，我是新華社香港分社第二社長。」魯平也笑着說，「這位是李先生呀。」

本報記者　李維慶　北京十四日專電

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市運輸局聯合經營）
全國各地↔香港↔世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車　各噸位貨車　吊機車

表壇新瑰寶
DiaStar «V 2200» 系列
全球首先在港介紹

瑞士雷達表以先進科技在二十年前創製DiaStar，成功發展手表新突破，現在，再隆重推出DiaStar «V 2200» 系列，乃全球首先在港上市.

DiaStar «V 2200» 系列手表，融滙製表先進科技及創新設計，採用層疊式水晶表鏡，摒棄傳統金屬表框，工巧絕倫；水晶表鏡硬度高達維瓦氏二千二百度，硬度僅次鑽石；鑽光閃耀，歷久如新；而且輕盈纖薄並具防水性能.

DiaStar «V 2200» 系列，更獨有"RADO浮雕水晶標徽"，璀燦奪目，倍添主人時尚高雅品味.

RADO
DiaStar «V 2200»
New horizons in time

經銷商

香港中環
國泰表行有限公司
周大福珠寶金行有限公司
錦邦表行
金輪表行
德信表行
大成表行有限公司
維納表行有限公司
生發表行
東方表行有限公司

大偉表行有限公司
大中華表行

灣仔　銅鑼灣
百老滙表行
瑞士表行有限公司
安康表行
德信表行

北角　筲箕灣
行昌表行
建成表行
偉德表行

九龍尖沙咀
歐亞珠寶鐘表公司
電子禮品店
日內瓦表行
日內瓦表行　金域假日酒店
景福鐘表珠寶金行
世運鐘表有限公司
忠信表行
林氏鐘表有限公司
九龍時計
四達鐘表公司
偉華表行

中僑表行有限公司
萬興珠寶鐘表有限公司
順成公司

油麻地　旺角
平安表行有限公司
瑞興隆表行
恒生表行
九龍表行
瑞士表行鐘表珠寶有限公司
華興表行有限公司
周生生珠寶金行有限公司

李長興表行
萬年珠寶公司
生發表行
海洋鐘表行
大眾表行

機場
佳麗表行

元朗
保成表行

官塘
文華表行

英國人反核示威聲中
美首批巡航導彈抵英
國防大臣受嚴厲質詢
反對黨指責美國事前沒有適當知會英國

【合衆國際社倫敦十四日電】英國政府宣布，一架美國C—一四一「舉重明星」運輸機，星期一把引起紛紛爭議、將在歐洲部署的第一批美國中程導彈，運到英國一個空軍基地。

國防大臣赫塞爾廷在議會說，「今天較早時，第一批巡航導彈已經運到……。」他這句說話的末段，被反對黨議員的怒吼聲所掩蓋。

巡航導彈今天在英國卸下，其數字未能立即確定。這批導彈，是北約組織四年前便決定在歐洲部署的五百七十二枚新導彈的第一批，以對抗莫斯科已部署指向西歐的蘇聯新式SS—二○導彈。

在「舉重明星」抵達之前，C五A「銀河」運輸機在過去幾天已經降落，運來巡航導彈的發射器及其他設備。

目擊者說，運輸機於上午八時許到達，當時，在基地附近露營着的一千和平婦女，許多人仍躺在睡袋內。她們曾經抗議，已有兩年時間。

反對黨指責，如入侵格林納達一樣，美國政府又再次沒有務得適當知會有關導彈的準確抵達時間。不知道導彈的核彈頭是否已在英國。

蘇聯塔斯社在下議院面對着猛烈的質詢，反對黨發言者指責首相戴卓爾夫人政府無視公衆輿論，全國民意測驗顯示，一項百分之九十四的人贊成由英美共同管制導彈，而現時的政策只讓華盛頓對新武器握有確實控制權。

【美聯社英國格林漢康芒十四日電】一架運輸機星期一在此間美國空軍基地着陸，卸下的物體，似乎就是部署在歐洲的第一枚北約巡航導彈。

國防大臣赫塞爾廷縮短了英格蘭南部基地的訪問，與首相戴卓爾夫人會面。

C—一四一「舉重明星」運輸機上午九時前不久降落格林漢康芒空軍基地。

英國國內通訊社英國報紙聯合社一名攝影記者說，他看見機上卸下木箱，裝的看來是導彈頭部。

空軍基地閘門外面的記者和攝影人員，注意到其他異常的安全措施。飛機四周圍滿武裝軍兵，大型卡車至少封鎖兩道閘門。其他車輛則駛至意圖一睹貨機貨物的攝影記者前面。

中程導彈談判無進展
里根建議美蘇雙方
各限四二○枚彈頭
蘇重申美佈新導彈即停止談判

【法新社華盛頓十四日電】《華盛頓郵報》報道，美國總統里根已修改美國在美蘇歐洲導彈會談中的最新建議，這是在西方在歐洲部署新核導彈之前，最後一次設法謀求諒解。《華盛頓郵報》

今天引述政府人士的話說，最新建議顯示，任何一方在全球的最高限制數字，應該是四百二十個核彈頭，包括部署在歐洲和亞洲的核彈頭在內。《華盛頓郵報》形容，新建議是「詳細闡述」較早時的建議，並說新建議是在同北約組織的歐洲盟國磋商後擬定的。美國駐日內瓦首席談判員保爾·尼采本星期將提出該新建議。

美國武器管制與裁軍局發言人若瑟夫·萊曼昨晚拒絕對上述報道置評。

【路透社波恩十四日電】西德政府首席發言人伯尼斯今天說，美國總統里根在一封致西德的信函中證實，美國本星期將在日內瓦清楚地說明它的建議——兩個超級大國都接納四百二十個中程核彈頭的全球最高數字。

他說，里根在致總理科爾的信函中，證實了他的意圖。

伯尼斯說，在這些中程核彈頭中，只有部分會部署在歐洲，但是，分類數字，要由莫斯科和華盛頓在日內瓦會談中進行談判。

跟着，北約組織國會相應地減少它們今年年底之前開始在歐洲部署的巡航導彈和潘興二型導彈數字。

伯尼斯強調，平衡只涉及美國和蘇聯的系統，法國和英國彈頭不會牽涉在內。

【法新社東京十四日電】《讀賣新聞》今天報道，一位蘇聯官員說，如果美國在西歐部署新式導彈，蘇聯將中斷日內瓦削減核武器談判。

蘇聯的美國和加拿大研究所所長阿巴托夫對國際問題專家會議說，蘇美關係是自古巴導彈危機以來二十年中的最低點。

阿巴托夫說，如果美國部署中程導彈，蘇聯除了中斷日內瓦談判之外，還將恢復部署蘇聯SS—二○型導彈，在東德與捷克斯洛伐克境內部署射程一千公里的戰術核導彈，在蘇美邊界地區部署中程導彈。

《讀賣新聞》上星期五主辦了一個主要討論世界局勢和前景的圓桌會議，出席的有美國、蘇聯、中國和日本的專家。《讀賣新聞》說，美蘇在近期舉行高峯會議的機會甚微。

北京中國美國研究所所長李慎之發表評論說，中蘇關係正常化不可能實現，因為蘇聯不大可能改變「三個障礙」即中蘇邊界爭端、阿富汗和柬埔寨的態度。

李慎之同時說，明年春季舉行的中蘇外交部長級會議，不會出現任何突破。

【合衆國際社西德波恩十四日電】副國務卿勞倫斯·伊格爾伯格在星期一刊登的訪問記中說，談到日內瓦美蘇核武器會談時說，假如美國新中程導彈部署在西歐，那麼，蘇聯可能在西伯利亞東部部署目標指向美國的導彈。

他說，「那是相當可能的。」

他又說，還有其他「極端可能性」，但他說，他不想說出來，因為他不想給蘇聯提供新意見。

蘇拒絕里根新建議
塔斯社指美國新提議毫無新意

【法新社莫斯科十四日電】蘇聯塔斯社說，蘇聯今天拒絕美國最新的限制巡航及潘興二型導彈部署歐洲的建議。

西德今天證實有關美國提議，導彈數目由五百七十二枚減至四百二十枚的新聞報道，蘇聯即拒絕接受。

塔斯社軍事記者論及上述新聞報道說，美國最新建議並沒有新的實質，因為華盛頓仍然堅持有權部署潘興二型導彈。

陳果仁案與美國民權運動

新華社記者　錢行

袒護兇手　羣情激憤

華裔陳果仁去年在美國底特律慘遭殺害。美國地方法院在審理中袒護兩名殺人兇手，以宣布罰款了事。事發後羣情激憤。一年多來，美籍華裔和其他少數民族人民強烈要求改變這一不公正的判決，以維護民權。陳果仁的母親也堅持上訴。美國聯邦司法部對此作了調查，聯邦大陪審團決定十一月二日重新起訴。現在就看聯邦法院是否能主持公道，將殺人兇手繩之以應得的懲處。

二十七歲的陳果仁是個製圖員。去年六月十九日他在底特律一家酒館同朋友們喝酒。他很高興。再過兩天他就要結婚當新郎了。這時，一個叫雷諾·伊班斯（四十四歲）的汽車工人和他的二十五歲的繼子邁克爾·尼茲過來向陳果仁尋釁，口出種族歧視的侮辱性語言，接着又操起壘球棒追趕陳果仁，直追到一個停車場，父子倆扭住陳果仁劈頭猛打，當場打破陳的頭蓋骨，鮮血直流。四天後，陳果仁終因傷勢過重而身亡。

並非一般兇殺案

案發後，密執安州韋恩郡地方法院受理審辦，於今年三月宣布判處共謀殺人的父子兩名罪犯三年緩刑、每人罰款三千元。宣判後，人心激憤，輿論大嘩。人們說，如果死者是白人，而殺人犯是有色人種，恐怕絕不會如此草草了事。接着，華人各界和其他少數民族團體舉行示威，向司法部門提出抗議，堅持陳果仁案不是一般兇殺案，而是出自種族歧視，嚴重侵犯了民權，並敦促聯邦司法部民權小組進行調查，要求重新審理。

今年五月，聯邦司法部下令調查。經過兩個月的調查，底特律的聯邦檢查官和大陪審團根據聯邦司法部提供的證據於十一月二日在底特律的聯邦地方法院重新起訴。起訴書說，兩名兇手因為陳果仁的種族背景而共謀傷害，向他進行威脅和恐嚇，干涉他在公共場所的合法權利。聯邦法院在審理中如能明察事實，尊重證據，順乎情理，嚴正執法，殺人兇手就該得到應得的懲處。

新的民權運動興起

陳果仁的母親余瓊芳十一月二日在底特律家裏舉行記者招待會時對公衆的支援表示感謝，並對記者們說，現在還不能肯定正義得到了伸張，還要看。

由於主持正義的各族各界人士團結鬥爭，現在開始出現了陳案冤情昭雪的希望。但結果如何還取決於這種維護民權的正義行動能否繼續堅持下去。

這裏的輿論認為，必須興起新的民權運動，推動新的民權立法，使亞裔少數民族權益和地位受到尊重，不容任何人侵犯，才能制止陳案的重演。【新華社華盛頓十三日電】

里根在韓炫耀武力
阻撓朝鮮和平統一
里根昨結束訪問離漢城返國

新華社報道

【據新華社北京十四日電】美國總統里根在同南朝鮮當局簽署的一項聯合聲明中重申，美國決心要加強南朝鮮的軍事力量和駐在南朝鮮的美國軍事力量。人們認為，這顯然加劇了朝鮮半島的緊張局勢。

朝鮮民主主義人民共和國一直主張緩和朝鮮半島局勢，並且一再申明決不向南方發動進攻，要求美國把軍隊撤出南朝鮮，由朝鮮人民自主和平解決朝鮮統一問題。但是里根十二日在南朝鮮「國會」發表演說時卻大談所謂「來自北方的威脅」，並保證支持南朝鮮「抵禦來自北方的侵略」。這表明美國還在阻撓朝鮮的和平統一，使朝鮮半島長期處於分裂狀態。

日社會黨認為
里根全斗煥聲明
威脅亞太區安全
自民黨則支持美加強南朝鮮軍力

【法新社東京十四日電】日本贊同美國總統里根與南朝鮮總統全斗煥今天發表的聯合聲明。美國在這項聲明中承諾，將加強美國在南朝鮮的軍事實力。

內閣官房長官後藤田正晴說，這項公報，「在美國支持大韓民國方面」，比一九八一年二月全斗煥訪問華盛頓時美國與南朝鮮發表的聲明，「語調強許多」。

與此同時，第一大反對黨日本社會黨說，這項公報，不僅加劇南、北朝鮮之間的緊張，還威脅到亞太地區的和平，加強了美國、日本與南朝鮮之間的軍事聯盟。

【路透社莫斯科十四日電】蘇聯官方塔斯社今天說，里根總統在漢城的談判，證明了美國的侵略政策。

塔斯社在簡短報道里根總統結束日本和南朝鮮訪問時說，「在他訪問漢城期間，他（里根）與南朝鮮總統全斗煥舉行會談。他的談判再次表明了美帝國主義在遠東戰略的侵略本質。」

【法新社東京十四日電】北朝鮮今天證實美國總統里根昨天訪問朝鮮半島非軍事區，挑起「戰爭狂熱」。

此間收到平壤電台的評論說，「戰爭狂人里根強行前往南朝鮮非軍事區的心臟地帶」並「在美國侵略軍的士兵面前挑起戰爭狂熱。」

特里波利街頭　一位槍手星期天在黎巴嫩特里波利街頭漫步。雖然黎巴嫩北部巴德河鎮存在脆弱的停火，但是，對手拉手的父子與其他行人最少在此刻還是不顧戰爭的危險，在街道上行走。（美聯社）

李先念宴請博總統
堅決支持南非前線國家的正義鬥爭

【據新華社北京十四日電】李先念主席今晚在歡迎博茨瓦納總統馬西雷的宴會上說，中國政府和人民強烈譴責南非當局的種族主義政策和侵略擴張罪行，堅定不移地站在前線國家和南部非洲各國人民一邊，支持他們的正義鬥爭。他表示相信，南部非洲人民必將贏得最後的、徹底的勝利。

【據新華社北京十一月十四日電】國務院總理趙紫陽今天上午在人民大會堂同博茨瓦納總統馬西雷進行親切友好的會談。雙方對中博兩國友好合作關係在許多領域有了良好的發展表示高興，並願意探討在農業、運輸等方面擴大合作的可能性。

美國總統里根夫婦十四日結束南朝鮮訪問起程回國，兩名小童隨同前往美國接受心臟病治療（合衆國際社）

格島的美國侵略軍　一名美國士兵十四日在格林納達的山頭巡邏，在小休時，向格林納達兒童介紹他的M六○機槍。（合衆國際社）

中美關係發展中的一股逆流

《人民日報》記者述評

最近美國民主黨參議員克萊本·佩爾等人在參院外委會就所謂「台灣前途」提出一項決議草案，並於十一月九日為此舉行聽證會，拉了「福摩薩公共事務協會」這樣的「台獨」組織的一位頭面人物，和屬於美國新右翼的傳統基金會的一位亞洲研究中心主任到會「作證」，在台灣問題上散布謬論，公然干涉中國內政。

美國參院外委會的這項決議草案鼓吹「台灣前途問題應該以和平解決，免除脅迫」的老調，並揚言「解決的方式」要「能為台灣人民所接受」，並「同國會所通過的法律相一致」，云云。這裏的所謂「國會通過的法律」，顯然是指美國國會一九七九年通過的公然干涉中國內政的《與台灣關係法》。該法歷來為中國政府和人民所堅決反對。至於所謂「解決的方式能為台灣人民所接受」，則是美國某些人為了攫取中國領土台灣並把它永遠從祖國割裂出去而一貫玩弄的辭藻。

這位以台灣命運的主人自居的佩爾先生，在聽證會結束時一語道破天機，原來他所關心的並不是什麼別的，而是他過去和現在都堅持的一個看法：「台灣不是中國的」，「台灣是獨立於中國的一個國家」。

美國參議院中所謂「台灣人民前途」決議草案聽證會是極少數人製造的反華鬧劇。出席聽證會的議員只有佩爾一人，會場冷冷清清，聽衆寥寥無幾。但是，正當中美關係最近經過雙方的努力有些改善，兩國領導人即將互相訪問的時候，美國國內一小撮人如此露骨地在台灣問題上發表反華言論，公然提出要台灣脫離祖國，其用心究竟何在？這不能不引起人們的嚴重關切和警惕。

台灣從來就是中國領土的一部分，台灣人民是中國人民的一部分，是我們的骨肉同胞。台灣的前途就是同大陸統一。完成民族統一的大業是包括台灣一千八百萬人民在內的十億中國人民的共同心願。至於一小撮賣國求榮的敗類要求台灣「獨立」，他們既不能代表中國人民也不能代表台灣同胞。台灣同大陸的統一完全是中國人民的內政，外人無權干涉。美國參議院中極少數人提出所謂「台灣前途」的決議草案，本身就是違反國際關係準則，粗暴干涉中國內政的行為，必須予以強烈譴責。

無庸諱言，美國國內總有這麼一小撮人，死抱着帝國主義、超級大國霸權主義思想不放，處處與中國人民為敵。他們一心要把台灣永遠當作他們不沉的航空母艦。因此，這些人對中美關係的發展總想設置障礙，一有機會就興風作浪，把兩國關係拉向後退。這是中美關係發展中的一股逆流。儘管這種人數極少，但如果聽任他們胡作妄為，中美關係勢必受到不利的影響。這是一切珍視中美關係發展的人不能不嚴加注意的。（原載十一月十四日《人民日報》）

法發明混合氣體
令蛙人長潛深海

【路透社法國土倫十四日電】六位法國蛙人今天開始試驗一種使人們可以潛到海裏更深地方的新型氫和氧的混合物。

如果這次試驗順利進行的話，這種稱為Hydrox混合物將在創紀錄的一千二百公尺（三千九百三十英尺）的深度進行試驗。

使用氣體混合物進行深海潛水的世界紀錄，由一位美國人保持。他們於一九八一年吸入氦，氧和氮氣，潛到六百八十六公尺（二千二百四十五英尺）深的海底。

菲對經濟界採行動
紡織大王等突被捕
卅三人中包括工業家及政府前財長

【合衆國際社馬尼拉十四日電】馬科斯總統星期一向不斷煽動反擊，命令將三十三名菲律賓工業家和其他官員以「破壞經濟」罪名加以審判。

被控走私和非法外匯買賣的人中，有前參議員兼財政部長艾湯納和三家大紡織廠的總裁。

艾湯納是聯合紡織廠董事會主席。他與這個董事會總裁兼總經理奐米奧·翁森一起，被控企圖走私合成纖維進入菲律賓。

這些罪名最高的刑罰可達二十年監禁。

不到一星期之前，五百名外國和菲律賓工商界人士在馬尼拉出席一個商會召開的會議，公開批評馬科斯的經濟和人權問題。

馬科斯處理菲律賓停滯不前經濟的方法，最近不斷受到工商界領袖的批評。他們說，他不久將開始解僱工人，因為政府為了緩和嚴重的外匯危機，實行嚴格的限制原材料進口。

馬科斯進行反擊，警告他不久將鎮壓工商界團體中的囤積居奇分子，不法奸商和走私分子。

一份政府公告說，海關監督法庭是奉馬科斯之命，將這些案件入稟馬尼拉檢察院。

其他被控的人還包括紡織大王，尤尼蘇—團結紡織廠主席兼總裁拉蒙·西夫，馬布赫紡織廠總裁詹姆斯·戴和菲爾克尼特服裝公司總裁帕迪爾拉。

高呼要麵包和牛奶
印度千餘兒童示威
遊行向總理府抗議生活環境如地獄

【合衆國際社新德里十四日電】一千多名貧苦兒童，星期一舉行反加價示威。他們高呼着「我們要麵包，我們要牛奶」，遊行往總理甘地夫人的官邸。這次示威，由一個主要反對黨領導。

貧童是在兒童節這天遊行，約一百五十名非武裝警察在甘地夫人官邸約半英里外，設置了繩索和鐵欄，並結成人牆，阻止兒童們前進。

強大的人民黨率領這一千名兒童，他們在首都新德里的貧民區集合出發。他們遵照成人領袖的指示，坐在街上，高呼口號，然後平靜地散去。

他們致甘地夫人的書面聲明說，「富者愈富，貧者愈貧。由於最近加價，政府使貧苦兒童無法得到適當的食物、衣服、教育或醫療。我們生活在地獄一樣的環境。」

政府說，印度在十一月十四日慶祝兒童節，因為這一天是印度第一任總理尼赫魯的生日，象徵尼赫魯愛護和關心兒童。甘地夫人是尼赫魯的女兒。

孟加拉國宣佈五月選舉總統

【合衆國際社達卡十四日電】孟加拉總統艾爾沙德星期一宣佈，五月二十四日舉行總統選舉，七十六個政黨大可公開角逐這個軍法統治國家的政權。

艾爾沙德是一九八二年三月二十四日政變後上台的。

阿薩德割[illegible]手術進行順利

【路透社大馬士革十四日電】敘利亞總統發言人說，總統阿薩德成功地進行[illegible]外科手術，手術後情況良好。

蘇聯[illegible]武器 供應阿拉法特

【美聯社貝魯特十四日電】今天此間收到的報道說，在黎巴嫩特里波利被圍的巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特的支持者，將得到[illegible]的先進武器。

在不結盟部門傳閱的卡塔爾通訊社發出的電訊說，這批武器對與巴勒斯坦解放組織叛軍作戰的阿拉法特支持者，有重大的影響。

報導卡塔爾通訊社引用[illegible]的報道說，巴勒斯坦解放組織叛軍將收到如此數量的武器。

緬甸前情報首長
丁吳判終身監禁
罪名為濫用公帑假公濟私

【合衆國際社仰光十四日電】前緬甸情報首長丁吳將軍，星期一被判處終身監禁，由於濫用公款與公物，[illegible]罪名成立。

法院說，丁吳濫用公款和價值三萬五千二百二十美元的材料[illegible]。

法院說，[illegible]休准將濫用政府金錢和價值二萬三千九百二十五美元的建築材料，來興建他兒子有[illegible]。[illegible]一九八一年之間動用的。

在貝魯特附近國際航線上
美機攔截保國客機
保加利亞已經向美國提出抗議

【合衆國際社維也納十四日電】保加利亞通訊社報道，[illegible]。

保加利亞通訊社說，[illegible]已向國際民航組織[illegible]提出抗議。

保加利亞通訊社說，十一月十日（上星期四），在貝魯特約五十公里外，「巴爾幹航空公司」一架TU—一三四A客機在[illegible]時，遭美國空軍戰機截擊。

它說，機身印上美國空軍標誌的飛機，[illegible]分鐘飛至保加利亞客機危險近距離內。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十四日電】星期一各地黃金收市價如下（每安士美元計，括號內為周五收市價）：

倫敦：三八一．○○（三八一．○○）
巴黎：三八三．四一（停市）
法蘭克福：三八三．四八（三八二．七八）
蘇黎世：三八二．七五（三八二．五○）
香港：三八四．一二（三八三．○八）

縱橫談
美導彈抵英　歐洲普遍不安

施君玉

蘇聯的警告

美國第一批部署在英國的巡航導彈昨天已運抵英國，這標誌美國在西歐五國部署巡航及新型潘興二型導彈已告開始。

蘇聯方面已提出警告，倘使美國今年底在西歐部署新型中程導彈，蘇聯將以牙還牙，在東歐的捷克、東德等國部署SS二○導彈，同時在日內瓦舉行的美蘇削減歐洲核導彈的談判將告破裂。

這意味今年聖誕，美蘇在歐洲展開的針鋒相對的導彈爭奪戰將會白熱化，歐洲的局勢將成令人注視的焦點。

美國這批巡航導彈原定十一月一日運到英國，部署在倫敦以西八十公里的格里漢康芒美國空軍基地。但在此之前的十月二十五日，美軍入侵格林納達，引起舉世抨擊。英國要求等待入侵格林納達事件引起的世界反響平息後再行起運。現在格島事件告一段落，導彈部署工作隨即開始，加勒比海的緊張風雲正移向歐洲。

東歐不要蘇導彈

美蘇展開核導彈部署競賽，不能不激起整個歐洲的憂慮。不僅美國導彈來英激起反核示威，反對美國核導彈運英，西德的事來也定本月十九日在科隆盛大集會遊行。即使是在東歐，最近也打破緘默，捷克報紙公開表態，不歡迎蘇聯中程導彈運到捷克，理由是，這些武器將使捷克遭受直接核子打擊。羅馬尼亞首都布加勒斯特日前有三萬人示威，反對美蘇核導彈部署歐洲。可見美蘇在歐洲展開的核導彈競賽，引起歐洲普遍不安。這是不能忽視的。

分秒必爭

里根一面在導彈正式運達之際，又裝提出美蘇雙方的核導彈減至四百二十枚的新建議，此項建議先由西德予以證實，蘇聯立即拒絕。照此看來，日內瓦談判破裂的命運已定。

北約預料，今後蘇聯採取的對應措施，除在捷克等東歐國家境內部署中程核導彈外，還在西伯利亞東部增加三處SS二○基地，以便對美國構成更大的核打擊。「潘興二型」導彈的厲害，是能在七分鐘內直接打擊蘇聯本土，蘇聯必須在更近美國之處用SS二○更快地報復美國，這種分秒必爭的核打擊競賽，將使歐洲以至美蘇本土都陷入核彈的襲擊範圍，歐洲一旦爆發核戰，必然是世界範圍的大戰。除歐洲之外，中東、亞洲以至整個世界的危險正在加大。世界的人不能忽視這種惡化中的局勢。

施君玉

十大名[illegible]
[illegible]全國

廚師工作不應受鄙視
中國烹飪技藝須發揚
北京促培養廚師發揚中華文化

【本報訊】綜合新華社、中新社十四日消息：全國烹飪名師技術表演鑒定會，今天評選出全國十名最佳廚師和五名最佳點心師。遼寧三十九歲的劉敬賢名列廚師第一，上海四十一歲的葛賢[illegible]

【中國新聞社北京十四日電】《人民[illegible]展，是中華民族文化發展的一部份。中國[illegible]評價。它說，在新中國建立以來的第一次烹飪盛會上，過去被人瞧不起的「大師傅」，如今登上了大雅之堂。文章還說，中國烹飪的發[illegible]

[illegible]年，該縣採取接受外商定牌生產、派人前往美、日、法等十多個國家和地區考察、洽談業務等措施，使花炮質量不斷提高，花色品種由去年的二百九十一種增加到三百六十二種。一些新產品，如雲霧、翠竹、鳳[illegible]

以白芍[illegible]
少林[illegible]

【新華社福州十四日電】以學統常用中藥白芍為主要原料配製的新型保健飲料「少林口樂」最近在[illegible]

荷蘭綁票案偵查無進展
喜力酒廠利用廣告
[illegible]

澳洲十年[illegible]
[illegible]鳥難[illegible]

【美聯社約翰內斯堡十四日電】十年來，南非約翰內斯堡動物園的管理員，一直未能辨別兩隻來自澳洲的鴯鶓的性別。

十大名廚 五大點心師傅
全國最佳烹飪師揭曉
國務院副總理等頒獎
十名廚北京佔四名 廣東羅坤點心造型美

【本報訊】綜合新華社、中新社十四日消息：全國烹飪名師技術表演鑒定會，今天評選出全國十名最佳廚師和五名最佳點心師。遼寧三十九歲的劉敬賢名列廚師第一，上海四十一歲的葛賢萼（女）奪得點心花魁。

其它最佳廚師是：李躍華（四川）、常靜（女，北京）、強木根（福建）、王義均（北京）、強曲曲（福建）、高望久（北京）、孫元明（天津）、盧永良（湖北）、陳玉亮（北京）；最佳點心師是：羅坤（廣東）、蔣文杰（天津）、李炳森（北京）、董德安（江蘇）。

大會還評選出十五名優秀廚師和點心師。

在今天上午的閉幕式上，國務院副總理田紀雲、國務委員張勁夫、商業部部長劉毅等向獲獎者頒發了獎杯、獎章和證書。

最佳廚師劉敬賢現任瀋陽市鹿鳴春飯店副經理、東北工學院烹飪顧問。他做出的菜餚具有一菜多味、鹹甜分明、酥爛香脆、色鮮味濃、造型美觀等特點。今年九月，他作為遼寧烹飪考察組的成員去日本期間，曾為中國駐札幌市總領事館舉辦的國慶招待會司廚，四百多名各國客人對他的精湛技藝驚嘆不已，讚不絕口。據介紹，明年他將到中日合營的鹿鳴春飯店札幌支店任廚師長取締役。

最佳廚師強木根、強曲曲兄弟，一個擅長刀工，一個擅長火候、調湯、調味，每人能做一千多種正宗閩菜，是當今製作閩菜的代表人物。

在這次選出的全國十名最佳廚師中，北京佔了四名，康樂餐廳副經理常靜的「桃花泛」、豐澤園飯莊廚師組長王義均的「蔥燒海參」，北京飯店廚師長高望久的「三元牛頭」、副廚師長陳玉亮的「黃燜魚翅」，都是中外賓客愛吃的佳餚。他們中選最佳廚師，反映出北京烹飪技藝高於全國其他省市。

名列五名最佳點心師之首的葛賢萼今年四十一歲，是上海烹飪學校的教師。她製作的粉點花籃，籃中碩果纍纍，形態逼真，色澤鮮豔，十分

北京川菜館「花竹餐廳」外貌

福建開闢東山港 供投資商人使用
裝卸來料加工裝配進出口物資

【中國新聞社福州十四日電】經福建省人民政府批准，從十一月起，地處該省東南的良港東山縣被闢為來料加工裝配進出口物資裝卸點。

這是福建第一個屬地方口岸性質的進出口物資裝卸點。進出口物資在這類港口可直接起運和卸貨，不必經過正式對外開放的口岸。但物資種類有明確的規定。東山港允許該地區來料加工裝配的進出口物資裝和卸，進口的水泥、化肥等大宗單一物資可直接卸貨，鹽、礦砂、機磚等當地物資可直接裝運出口。

廚師工作不應受鄙視 中國烹飪技藝須發揚
北京促培養廚師發揚中華文化

【中國新聞社北京十四日電】《人民日報》評論員今天發表文章指出，必須盡快提高廚師隊伍的素質，加強烹飪科研和教育，提高烹飪水平，以改善和豐富人民生活，促進國內外文化交流，讓烹飪技藝更好地為四化建設服務。

這篇題為《重視烹飪人才，發展烹飪技藝》的文章，對正在人民大會堂內召開的全國烹飪名師技術表演鑒定會給予高度評價。它說，在新中國建立以來的第一次烹飪盛會上，過去被人瞧不起的「大師傅」，如今登上了大雅之堂！

文章還說，中國烹飪的發展，是中華民族文化發展的一部份。中國烹飪技藝的發展反映了中華民族文明的進步。

文章強調要調動從事烹飪工作職工的積極性，注意糾正輕視廚師、鄙薄烹飪勞動的錯誤觀念，要大力宣傳中國烹飪的悠久歷史、輝煌成就以及在人民生活中的地位和作用，並表彰先進，對有較高技術的廚師要授予技術職稱。

大會評選出十五名優秀廚師和點心師。最佳點心師蔣文杰今年只有二十八歲，已能獨立製作麵點二百多個品種。廣州泮溪酒家特級廚師羅坤製作的麵點「小白兔」，藝術性很強，被人們當成工藝品欣賞。他拉的龍鬚麵，形如髮絲，均勻不斷。

韓克華談旅遊新計劃
中國辦旅遊更靈活 歡迎個人家庭旅遊
全國六旅遊區先自行接待國外遊客

【中國新聞社北京十四日電】據英文《中國日報》今天援引國家旅遊局局長韓克華提供的數字，今年上半年中國共接待旅遊者四百四十一萬人，比去年同期增長百分之十一。其中港澳同胞遊客四百萬人。

韓克華說，中國政府為進一步吸引旅遊者，制定了一項內容廣泛的計劃，其中包括：

——向不屬於旅行團的家庭和個人旅遊者開放，並將在日程、飲食、住宿、交通等方面向他們提供靈活多樣的選擇。已經選定北京、上海、天津、廣州、杭州、南京、西安、昆明、桂林九城市試行這一辦法。

——開放新的風景區。但在中國已有一百四十五個開放城市，遍及中國大陸二十九個省、市、自治區中的二十八個。福建省、貴州省黃果樹瀑布和青海省塔兒寺，也已對旅遊者開放。

淡季收費八折 學生特別優待

——在非旅遊旺季時（十二月一日至三月三十一日），十人和十人以上的旅遊團實行百分之二十減價收費（不包括機票）。在此之前，十五人以上才享受這項優待。

——對學生實行特別減價優待，詳細辦法隨後公布。

——在第六個五年計劃（一九八一年——八五年）期間，新建五十八座旅館，其中四十一座（共一萬四千間客房）由國家投資，十七座（共三萬三千間客房）使用外資。

——對現有賓館進行整修，安裝現代化設備。

——改進通訊設施，做到旅客能在國外預訂房間。

——把全國分成六個旅遊區，各區在完成國家計劃指標的條件下，能自行開展接應國外旅客的業務。

——培訓管理人員和服務員，增聘翻譯，增辦旅遊院校。

中國最大幅刺繡《長城萬里圖》完成
雙面湘繡《洞庭佳色》運京

【中國新聞社南京十一月十四日電】一幅絲綢刺繡的巨型壁畫《長城萬里圖》，於十二日在南通工藝美術研究所完成。這幅長十九點五米、高三點五米的彩錦繡，是著名畫家張仃為裝飾中美合資的北京長城飯店大廳而設計的。這幅技藝精湛的巨作是中國幅畫最大的絲綢刺繡，在世界上現有的絲綢刺繡中也是罕見的。

【中國新聞社長沙十四日電】一幅雙面異色湘繡《洞庭佳色》繡屏不久將成為北京人民大會堂的裝飾品之一。這幅高一點六米，寬四米的大型湘繡是由湖南省湘繡研究所刺繡的。

這幅繡屏是由七十高齡的工藝美術家楊應修設計繪製的。負責刺繡的十多名巧工使用了十多種不同的針法，採用了幾百個色階的絲線，從今年二月底上綳至十月底繡完，共花了三千多個工時。這幅繡屏將於本月中旬運抵北京。

瀏陽製煙花吃香 暢銷七十國地區
花色品種增至三百多種

【中國新聞社長沙十一月十四日電】中國著名的煙花產地——湖南省瀏陽縣，今年一至十一月上旬，出口花炮七十五萬餘箱，提前和超額完成全年出口任務百分之十七點五，創出口量最高紀錄。

瀏陽縣編炮煙花至今已有一千四百多年歷史。目前擁有花炮廠二百三十二家，從事花炮生產的有十一萬餘人，年產花炮達一百一十萬箱以上，遠銷美國、日本、西歐、東南亞等七十多個國家和地區。今年，該縣採取接受外商定牌生產，派人前往美、日、法等十多個國家和地區考察、洽談業務等措施，使花炮質量不斷提高，銷路日益擴大，花色品種由去年的二百九十一種增加到三百六十二種。一些新產品，如雲龍、翠竹、鳳蜂、大雪、迎賓、鶯笛等一問世，就普遍受到外商的歡迎。六月份，美國遠東公司經理來瀏洽談花炮時，看到了新產品燃放表演後，僅鶯笛一種，一次就訂貨二千箱。泰國華爾泰公司經理稱瀏陽花炮在他國子裏享有的榮譽最高，要求在包裝箱上一律加上「紅燈」大招，以防混淆從別地進口的同類產品。

宋慶齡白玉雕像 自北京運抵上海

【中國新聞社上海十四日電】巨大的宋慶齡大型漢白玉雕坐像，十三日上午專程從北京安全運到上海。目前，雕像妥善停放在宋慶齡墓地前新建的廣場上。雕塑家們將對雕像作進一步細雕潤飾。

玉雕坐像高二點五二米，兩手扶膝，神態慈祥、端莊。北京與上海一些著名雕塑家參加了設計和製作，中央美術學院院長劉開渠參加了原設計稿樣的審定。雕像將安放在一個高為一點一米的磨光花崗石基座上。據悉，不久將舉行落成典禮，正式開放以供人們瞻仰。

以白芍製保健飲料 「少林口樂」在閩投產
明年大量推出供應國內外需要

【新華社福州十四日電】以傳統常用中藥白芍為主要原料配製的新型保健飲料「少林口樂」最近在福建漳州進行小批量的生產。

白芍的應用，在中國已有二千年的歷史，通常與當歸配伍，稱歸芍，有調經、活血、養肝等功能。李時珍的《本草綱目》中說：「解食毒，莫良於芍」。「少林口樂」由中國藥材公司等經營生產，明年將進行大批量生產，供應國際市場及國內各旅遊點。

童大林談發展廈門泉州漳州
閩南「金三角」具潛力 未來發展類似上海
泉州將來可以成為中國一個「硅谷」

【中國新聞社上海十四日電】中國國家經濟體制改革委員會副主任童大林最近說，世界經濟中心將從大西洋移至太平洋地區，因而中國的「黃金海岸」（閩粵海岸和台灣海峽海岸）完全有可能和上海地區一樣成為世界經濟活動的中心地區之一。今天出版的上海《世界經濟導報》報道了童大林最近在廈門關於這個問題的談話。

童大林說，中國「黃金海岸」地處亞熱帶，農業資源、水產資源十分豐富，緊鄰又有着南海地區的戰略礦產寶藏。這裏有不少良港，自古就是海上「絲綢之路」，祖籍在這裏的華僑和華裔人數居全國之冠，遍佈世界各地，他們是開發家鄉不可低估的一股力量。

他說，閩南廈門、泉州、漳州這個「金三角」地區是「黃金海岸」的一個重要組成部分，從世界經濟地理的角度來看，它同珠江三角洲和台灣南部地區聯繫起來，可以形成世界海運、空運的一個中心。現有廈門國際機場的建成和通航，為這個「金三角」經濟區的起飛開闢了通向世界的道路，同時也為全國的經濟起飛增添了有力的一翼。

童大林還說，根據閩南「金三角」這個地區的特點，可以大力發展具有本地特色的旅遊業、醫藥工業、食品工業、建材工業和電器工業，今後還可以發展石油化工業和海洋運業，逐步形成中國又一個面向世界的、科學與藝術型的經濟區。廈門可建設成為金融、貿易中心和現代知識之城，泉州可建設成為「僑城」和旅遊勝地，並在將來建設成為中國的一個「硅谷」，即具有現代高級技術的新型產業基地，漳州可建設成為強大的農產品精加工基地，並建設成為中國研究生命科學、生物工程以及微生物的一個基地。

江西發現一巨硯
重二百斤屬唐代

【中國新聞社南昌十一月十四日電】江西省余江縣文物普查隊，在該縣馬崗公社倪仁普家裏，發現一塊長七十七厘米，上端寬五十四厘米，下端寬六十點五厘米，厚十六厘米，底窄面闊，呈赤紅色的大硯台，它重約二百餘斤。

這塊硯面邊沿與四周有宋、元時期的雕刻十七條。雕刻記載着此硯是倪家人的先輩，元代曾任過晉寧知州的倪鎧從廬山得來，後又傳給其後裔。據初步考證，這是唐初貞觀年間的宰相房玄齡的遺物，距今至少有一千三百年。

北京通訊
北京市長推介川菜
——記跨省合辦的北京川菜館「花竹餐廳」

蕭海林 馮鉅昌

北京有許多四川風味的食肆，但真正保持獨風者少。北京市長陳希同早有心意，要在北京興辦一家正宗的川味餐廳，以推薦於首都中外人士。

前門東大街二號的「花竹餐廳」，就是陳希同出面牽線，由北京黃土崗農工商聯合公司、崇文區飲食公司和四川廣漢縣飲食公司合營的一家正宗川菜館。自今年六月十日開張以來，它以物美價廉、服務週到、環境幽雅而飲譽京華。

高級衛生 服務一流

「花竹餐廳」因其主要經營者黃土崗的花鄉美譽和四川省的竹爾雅稱而得名。餐廳面積為六百平方米，分兩層，餐廳正門、廳堂及旁門，掛着金字橫幅招牌，是著名書法家啓功的墨跡，樓下的廳堂和樓上的雅座，皆按大飯店的標準陳設，餐桌舖上雪白台布，服務員身着蔚藍西服。大廳堂有三十張方桌，以每張四位計，可同時接待一百二十人，樓上雅座有七桌，可接待八十餘人。中外顧客一視同仁。該餐廳按一類一級飯店服務標準經營。據說，陳希同為該餐廳規定了六字「服務標準」，叫做「熱情、週到、禮貌」。但凡發現服務員有違此「六字標準」，經勸告無效則堅決辭退，開張以來已有四人因此而被「炒魷魚」。獎懲嚴明，提高了「花竹餐廳」服務員的素質。

正宗材料四川運來

據悉，「花竹餐廳」合營三方各委任一名經理，正經理由黃土崗農工商聯合公司許化瀛擔任。原料分別由三方負責供應。黃土崗提供即日鮮蔬菜、雞、魚、蛋等，崇文區提供糧、油、肉，四川廣漢縣則提供全部輔料。為了確保正宗，連花椒、辣椒、豆瓣醬、紅白醬油，甚至鍋巴，都由四川運來。佳餚全憑高手烹，紅、白案師傅全部由四川聘來。目前，「花竹餐廳」共有十一位四川籍高手，分別任廚師和樓面領班。

為了避免菜餚單調北京味，「花竹餐廳」的廚師每年更新一次。四川方面的湯副經理說：「川菜有甜、鹹、麻、辣、酸、香、酥、脆、嫩、鮮十大特點。並非凡川菜都麻辣，該辣就辣，該麻就麻，該酸就酸，但辣中要有香，酸要適度，不能奪本味，油清見底，食後不膩。最關鍵的是火候。」據他說，一個合格的川菜廚師，沒有十年是培養不出來的。看一個廚師的水平，得看他能否連續三鍋做出三個同樣色香味形的菜。「花竹餐廳」的特級廚師程盛德就有這樣的絕招。這裏的脆皮魚、樟茶鴨、醪糟糕、香酥雞、香酥鴨等是客至必嘗的名菜，魚香肉絲亦因其味純正而深受顧客歡迎，每天供應比重佔三分之一。

港商提議深圳設分店

黃土崗農工商聯合公司首次嘗試跨省合作，開辦了這家「花竹餐廳」。四個月來，生意興旺，遊客與日俱增。不久前，一位香港人士提議，願同「花竹餐廳」合作，在深圳開設「花竹」分店，雙方正在協商具體事宜。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	7	0	晴	風力六—七級
上海	17	6	晴	風力小於三級
天津	12	2	晴	風力三—四級
瀋陽	6	負2	多雲	風力三—四級
武漢	18	8	晴	風力小於三級
西安	15	3	晴	風力小於三級
成都	18	9	多雲	風力小於三級
杭州	16	4	多雲	風力小於三級
昆明	15	10	中雨	風力三—四級
廣州	24	16	陰	風力小於三級
台北	21	15	陰	風力三—四級
香港	23	17	陰	風力三—四級

荷蘭綁票案偵查無進展
喜力酒廠利用廣告圖與綁匪暗中接觸
綁匪要求贖金高達一千萬美元

【路透社阿姆斯特丹十四日電】荷蘭一家報紙今天說，喜力啤酒廠正利用該報的廣告欄，同綁架該公司主席佛雷德克・喜力的匪徒進行接觸。

《電訊報》引述在分類小廣告出現的兩則廣告，說這是啤酒廠同綁匪的通訊息。一則廣告在星期五見報，另一則在星期六見報。綁匪是於上星期三綁架喜力與其司機。

在「致賀」欄刊登的含義隱晦的公告說，迫切需要進行接觸。《電訊報》說，這暗示了公司同綁匪接觸存着困難。

有關已收到綁匪一張字條的報道，已獲得證實。

上星期五，《電訊報》報道，字條勒索贖金二千五百萬荷盾（八百一十萬美元），並叫喜力啤酒廠通過報紙廣告欄進行接觸。

從那時起，其他報紙說，字條勒索贖金三千萬荷盾（一千萬美元）。

喜力啤酒廠與警方發言人說，字條要求實行新聞封鎖，並說綁匪稍後將與公司再作接觸，但拒絕發表其他詳情。

《電訊報》說，喜力啤酒廠星期五刊登的廣告說，「牧草青綠，可供野兔，緊急需要進行接觸。這則廣告的性質，希望能幸運收場。」

星期六的廣告說，「衷心祝賀。牧草青綠可供野兔，迫切需要進行接觸。」

連體嬰施分離術 華裔澳婦所生只有三天的連體孖嬰，十三日在澳洲悉尼的亞歷山大皇家兒科醫院，進行了八小時分體手術。手術後，第一號啤啤的情況是「嚴重但穩定」。在嬰兒旁邊的是醫生安德魯・貝里。（合眾國際社）

十名醫生施術達八小時
澳連體雙胞胎分離
出生三天性別未定
未來兩周須用靜脈注射供養料

【合眾國際社悉尼十四日電】經過八小時手術，成功將一對出世三天的連體雙胞胎分開的醫生星期一說，這兩個嬰兒身體「健康，情況良好」。

由十名醫生和十二名護士及助手組成的醫療組，星期天在皇家亞歷山大兒童醫院，將這對連體雙胞胎嬰兒分離。這對早產四個星期的雙胞胎，從肚臍至骨盆都連在一體。他們的性別還未確定。

初生嬰兒特別護理小組主任貝里醫生今天說：「兩個嬰兒都非常健康，情況良好。」

他說：「他們連體的情況使我們不能立即確定他們的性別。嬰兒的父母在我們確定了他們的性別之前，不會給他們起名字。」

這兩個嬰兒各重四點五磅（二公斤）。他們是在星期四由他們的母親，一位二十九歲的華裔澳洲婦女剖腹而生。

這位沒有透露姓名的婦女，預料星期二出院，與她的嬰兒及丈夫團聚。

貝里說，這兩個嬰兒在未來兩星期裏，將用靜脈注射來供養。他說：「過了這段時間，可能要使用一種事先已經消化的專門牛奶，這樣他們切短的腸胃可以負擔。」

這對連體雙胞胎嬰兒只有一條大腸，而醫生將這條大腸留在其中一個嬰兒，而另一個嬰兒只有小腸。貝里說，手術按計劃進行，只是時間比預料的長。

「唯一的問題是手術的時間。由於時間長，加上嬰兒的肌體很小，皮下脂肪缺乏，結果他們失去了大量的熱能。」

他說：「他們現在放在氧化箱裏，精心護理。我們慢慢將他們的體溫升高。」

「他們的血壓良好，心跳有力。起碼要一個星期後，我們才知道他們如何復原。」一位悉尼兒科醫生說，澳大利亞每年大約有二千對雙胞胎出世，但連體雙胞胎「可能每十年才有一對」。

溜冰冠軍 在荷蘭海牙十二日舉行的安妮亞挑戰盃錦標賽中，加拿大選手布賴恩・奧塞獲得男子花式溜冰總決賽的冠軍。（合眾國際社）

忍無可忍
商店被劫二十三次 老闆一怒槍擊劫匪

【法新社馬賽十四日電】一間身歷聲電器器材公司老闆對警方說，他開槍打傷一名劫匪，「因為他是第二十三個賊佬——忍無可忍了。」

四十五歲的吉羅多特，被控槍傷一名青年。該青年與一名同黨星期五凌晨三時駕駛一輛偷來的汽車駛至該店窗前，偷去價值四萬法郎（五千美元）的貨物。

警方證實吉羅多特曾經二十二次被光顧。他以自衛理由獲得保釋。

受傷青年仍在醫院，其同黨爆竊罪名入獄。

印尼少女在英鬥靚 國內議員紛紛反對

【法新社雅加達十四日電】這裏的議員紛紛起來反對一名十七歲印尼少女參加本星期在倫敦舉行的世界小姐選舉，說這種活動不符合印尼的道德標準。

《獨立報》報道，議員說，十七歲的狄狄未得政府批准，便參加選美活動，破壞了印尼的聲譽。其他印尼姑娘也是未獲官方支持，便參加海外選美活動。

《獨立報》說，他們呼籲旅遊部長和青年暨體育部長調查此事。

當地報紙上星期刊登狄狄的照片，印尼公眾才曉得她參加世界小姐競選。

英女王訪肯尼亞 英女王伊利莎伯二世與王夫菲利普親王十一月十三日前往肯尼亞樹頂旅店時，與前白人獵手皮克特歡笑交談。一九五二年她在這裏可以觀看野獸的樹頂旅店，聽到她的父王喬治六世駕崩，隨即下樹前往英國繼任王位。這是自此以來她第一次舊地重遊。（美聯社）

星洲下世紀人口 女人將多過男人

【法新社新加坡十四日電】根據今天此間發表的人口統計預測，下一世紀新加坡女人比男人多，屆時全國人口升至三百萬人。

統計部的人口統計預測，顯示此間男女比例，將從一九八〇年的每一千名女性比一千零四十二名男性跌至二〇〇〇年的一千零二十六名男性，到二〇二〇年方「達到均等」。

由於正常因素，二〇二〇年後，男性比例再下降。

法四名登山健兒 登阿馬達蘭布峰

【法新社加德滿都十四日電】尼泊爾旅遊部星期一宣布，四名法國登山運動員在不用氧氣筒的情況下，征服了阿馬達蘭布峰。

法國登山健將包括了探險隊隊長兼登山嚮導雷蒙・勒諾（四十二歲）、若埃爾・洛奎尼奧特（三十八歲）、加拉德・福斯特（三十歲）和讓・馬尼菲卡特醫生（三十三歲）。他們於十一月十日從南側登上高峯。

法國登山健將在一名當地舍巴人嚮導陪同下，從海拔五千七百公尺的第一營地，直接登上山峯。

他們在山峯逗留了三十分鐘，升起了法國和尼泊爾國旗。

法國這次征峯企圖，是雨季之前季節的最後一次喜瑪拉雅山探險行動。

澳洲鴯鶓似鴕鳥 十年難辨雄與雌
最近雌鳥產蛋才分辨性別

【美聯社約翰內斯堡十四日電】十年來，南非約翰內斯堡動物園的管理員，一直未能辨別兩隻來自澳洲的鴕鳥似的鴯鶓的性別。

他們甚至不敢冒然為之命名。直到今年較早時，這兩隻不能飛的鳥被運往「澳大利亞營」，與「同鄉」為鄰時，才真相大白。

鴯鶓的性別向來難以辨別，通常要觀察其交配及下蛋後的習慣。不過，遷居前，他們一直互不理睬。

三個月前，一隻鴯鶓下了三隻蛋，另一隻則坐在巢上孵卵——那是雄鴯鶓的習慣。

他們性別之謎公開了，才被命名為布魯斯和希拉。

籌建辦公室與中電意見一致
核電站粵港聯營公司可望明年一二月組成
第一台發電機組預計一九八九年即可投產

【本報記者曾嶔報道】廣東省核電站籌建辦公室負責人昨日透露，籌建辦公室與中華電力有限公司經過友好及積極的交換意見後，已對共組核電站聯營公司的問題取得一致意見，雙方估計可在明年一至二月間組成聯營公司。

該負責人估計，由於現時雙方都努力盡快共組聯營公司，所以核電站亦可依進度提前完成投產。他預計，核電站的兩台九十萬千瓦的發電機組，第一台可於一九八九年投產，第二台可於一九九〇年投產。

據悉，中電執行董事兼總經理石威廉上周六曾前往蛇口，與辦公室負責人接觸，雙方交換了意見後，已對共組聯營公司問題達成一致意見。

石威廉將於本周六再前往蛇口，與籌建辦公室負責人進一步洽商共組聯營公司合同的具體細則。

該負責人介紹稱，廣東省與中電目前研究的主要內容，是共組聯營公司的細則，包括售電比例、所得稅問題、公司結構等。

聯營公司可獲優惠 供港電價將較便宜
電價等於或稍低於本港礦物發電成本價格

他表示，關於財政比例方面，在核電站發電初期，七成電力將供應香港，用於償還外匯貸款的本金及利息，至於售電價格，雙方同意核電價格將等於或稍低於香港礦物發電的成本價格。負責人稱，在這個原則之下，可以確保香港居民可以獲得穩定而且比較便宜的核電供應。

關於企業所得稅問題，該負責人稱，按中國的規定，公司所得稅每年徵收的百分比為利潤的百分之三十，而特區徵收的比例則為百分之十五，而且企業在投產頭三年可以免徵所得稅，緊接兩年亦是折半徵收。

他說，由於核電站位於特區以外，籌建辦公室將向中央申請，使核電站可享有特區所得稅的優惠徵收辦法。

他又透露，為了照顧廣東省核電站，中央將考慮批准聯營公司延遲繳交所得稅，以便聯營公司可以儘早償還外匯貸款，從而減輕聯營公司的外匯利息負擔。

據悉，公司結構方面，聯營公司的董事長兼總經理將由中方代表擔任，而董事局的副董事長則由香港方面委任。有關成員方面，廣東省與香港的比例，將按各自所佔股金的比例。

該負責人又透露，上月五日，廣東省已將聯營公司的草擬合同交予中電考慮，而中電方面亦於上月十七日將中電草擬的合同方案交給廣東省方面考慮，經過雙方進行仔細的研究之後，目前對合同的有關細則，大體已達成一致的意見，加上港府已批准香港電力公司向廣東省核電站購買電力，故此聯營公司亦可盡快成立起來。

核電站設計工作由法國公司進行
九月已簽合同明年六月完成

【本報深圳專訊】廣東省核電站籌建辦公室負責人昨日透露，今年九月，廣東省已跟法國電力公司簽訂了核電站的技術服務合同，由法國公司着手進行核電站的設計工作。

負責人說，服務合同是於九月二十三日簽訂的，法國電力公司負責的是核電站的早期設計工作，包括設計規劃，廠房前期資料費及查核核電站的計劃進度，有關研究費用約一百萬美元。

他又說，上述技術服務合同，是設計核電站的第一份合同，估計可於明年六月完成，而核電站的進一步設計工作，包括常規島設計、核島設計合同，也可於明年相繼簽訂。

包括技術員幹部工人等
「香港遊」首團今來港
主辦機構將安排旅客與記者見面

【本報訊】「香港遊」首團二十五人，將於今天乘坐火車經深圳抵港。

「香港遊」的主辦機構廣東（香港）旅遊有限公司副總經理馮萬平昨日對記者表示，該旅遊團估計會在今天下午三時半左右抵達本港。該公司將派人往深圳迎接，並陪同到港。下午四時許，該公司將在美麗華酒店太和殿舉行記者招待會，安排該批旅客與新聞界見面。

晚上，該團將乘坐「海上夜總會」遊船遊覽維多利亞港，隨後七天的活動一如原前計劃的安排。

他透露，該團二十五人，均是在廣州報名及繳費，成員包括工人、服務員、技術人員、機關幹部、退休幹部等，年紀最大為五十九歲，最小為二十五歲。全團除七人選擇A線（四天不包食宿）外，其餘均選擇B線（八天全包食宿）。

馮萬平表示，鑑於開辦初期經驗不足，故此，暫將三天辦理一團，估計在下月才會改為一天一團。

至於恢復報名一事，他表示，由於目前「香港遊」報名者已逾千人，約要至明年一月才可安排完，所以暫停辦理手續。現時的報名者均可先行登記，暫不收費，待前期報名者安排妥當後再繳費，但編團時將以繳費者為準。

上圖：費彝民（中）昨在招待昆劇團宴會上與俞振飛伉儷（右）等歡談。

下圖：華文漪（左起）、吳中一夫人、陸菊森夫人、李薔華、王芝泉、費彝民夫人、梁谷音、金采琴在宴會上合照。

候任英國駐華大使
伊雲志今日抵港
將晤兩局及市局議員等

【本報訊】候任英國駐華大使伊雲志將於今日抵港訪問。

伊雲志在港期間，將與行政立法兩局非官守議員、市政局議員、貿易發展局及英國駐港商務專員公署人員會面；同時亦將乘坐直升機鳥瞰本港，並且訪問一個新市鎮及一間工廠。

伊雲志乘搭的英航班機預算於今日下午十二時五十五分抵達。

三匪夜劫酒樓

【本報訊】深水埗長沙灣道二二六號香城酒樓昨晚十一時許發生劫案，三名劫匪手持一刀一槍，打劫二樓櫃台兩名職員，掠去現金一萬元後逃去。其中一匪所戴眼鏡跌在樓面。

分析焦油與尼古丁含量
香煙檢驗結果公佈
含量最高的十種香煙均無濾咀

【本報訊】港府及消費者委員會今日在各大報章刊登廣告，將九十多種香煙的焦油和尼古丁含量檢驗結果排列出來，供居民參考。

接受檢驗的香煙共有九十四種，除了其中六種已沒有在本港市面出售之外，其餘八十八種都有在市面上出售。

根據這個香煙檢驗結果的排列次序來分析，不難發覺沒有濾咀的香煙，所含的焦油和尼古丁成份，比有濾咀的高很多。以「駱駝」香煙為例：有濾咀的「駱駝」香煙，每枝含焦油十五毫克，含尼古丁一點二毫克；但無濾咀的「駱駝」，每枝含焦油二十八毫克，含尼古丁二點三毫克，兩者相差幾達一倍。

檢驗結果顯示，含焦油量及尼古丁成份最高的十種香煙，都是無濾咀的。

檢驗結果又顯示，雖然是同一牌子的香煙，但普通裝和特長裝、軟包裝和硬盒裝，以及有濾咀和無濾咀等，所含的焦油和尼古丁成份，都是有分別的。

這個香煙檢驗結果，是港府化驗所經過半年時間（今年二月至七月）檢驗所得的平均數值，今次是第一次公開發表。這種香煙檢驗工作今後仍會繼續進行，以後每半年都會將檢驗結果公開。

據當局表示，此舉是為了配合反吸煙運動。因為很多人雖然知道吸煙對人體有害，但仍是戒不了，所以當局希望通過公開香煙的檢驗結果，讓戒不了煙的人士參考，從中選擇一些對人體傷害比較輕的香煙。

這次檢驗，當局特別註明並無發現含焦油量過高的香煙樣本。

觀塘部分樓宇 將局部停鹹水

【本報訊】觀塘區部分樓宇十七日（星期四）上午八時至下午五時，暫停鹹水供應九小時，以便進行水務工程。

受影響的地區位於康利道、康寧道及功樂道範圍內，包括秀茂坪邨、彩雲邨、順利邨、順安邨及順天邨。

潛登貨輪欲偷渡美國
男子公海獲救 自稱漂流四天
警方正在調查其真實性

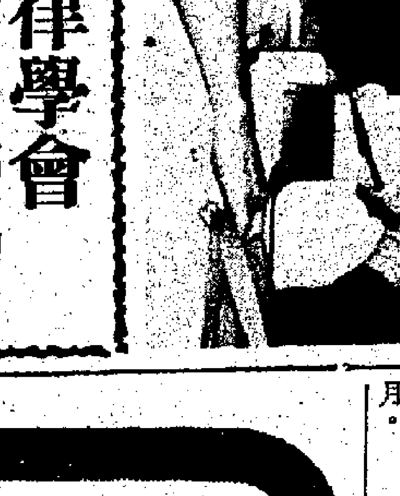
【本報訊】一艘香港漁船上星期五在香港東南面的公海救起一名男子，昨日載返本港。該名男子持有香港身份證，自稱本月六日潛上一艘貨輪企圖偷渡往美國，但翌日被人發現，遭拋落海，在海中漂流了四日始獲救。其所說的真實性，警方仍在調查中。

該名男子叫黃東青，二十八歲，報住慈雲山東陽村一間無門牌木屋。本月十一日晚上八時半左右，本港一艘漁船經過香港東南約一百二十浬的海面時，發現他抱着兩塊木板，在海中漂浮。姓梁的船主把他救起，載返香港，直至昨日上午十一時許返抵新界西貢黃石碼頭，然後報警，由警方召救護車將他送往伊利沙伯醫院留醫。

事後，黃東青向警方自稱，他是本月六日晚上九時潛上一艘由馬尼拉到港的貨輪，匿藏在艙底，企圖偷渡往美國。那艘貨輪第二日便啟航前往台灣高雄，然後到美國羅省。

但是，到了本月七日下午二時許，他因肚餓，走出船艙，希望偷東西吃，不料被人捉住，後來更被人綁在兩塊木板上，拋落大海。他在大海中漂流了四日，直至上星期五晚才獲救，絕處逢生。

目前，警方正在調查黃東青所說的真實性。據說，黃又曾報稱自己是在紅磡曲街一間公司當冷氣技工，但記者在曲街找不到他所說的那間公司。



自稱在大海中漂流了四日才獲救的男子

社會上的不平鳴

編者的話

昨天刊出余家六小孩執筆的一篇稿，文中憶念媽媽，盼媽媽早回家，真是字字有淚，句句咽嗚。

在這個五光十色的社會上，有這樣的家庭：七個人擠在九十平方呎的小地方，缺少禦寒衣服，一年來才到過一次茶樓，從未經過海底隧道，更不要說遊覽海洋公園。這樣的繁榮，他們沒有緣份。

這樣的家庭，受到怎樣的對待？媽媽只因在領取福利金的同時，出外做工，賺點收入幫補家用，當局就嚴行執法，判刑幾與一些搶劫犯、運毒犯相同。

六小孩僅有的一點溫暖也被剝奪。幾天來，這事情在社會上引起很大的反響。許多人伸出援手，許多人發出不平鳴，一些團體要求檢討社會福利制度，律師挺身而出，要使這位可憐的媽媽回到孩子身邊。

上訴案已排期聆訊。為了孩子，希望屆時能有合乎人情的結果。

港穗港江雙體客輪 本週四起調整票價
同時取消回程八折優待

【本報訊】行走港穗線的「流花湖」號及港江線的「明珠湖」、「銀洲湖」號三艘雙體客輪，由本月十七日（星期四）起調整票價，同時取消回程的八折優待。

「流花湖」號單程的新收費為港幣一百四十元，而「明珠湖」、「銀洲湖」號則收一百五十元。

法援處長穆士賢昨表示
鄭麗娟案盡速上訴 聆訊日期或定周三
社聯指出現時公援金定得偏低

【本報訊】法律援助處處長穆士賢昨日表示，願意為鄭麗娟提供援助服務，並希望盡速排期上訴，聆訊日期估計安排在星期三或星期四。

六子女之母鄭麗娟因公共援助金被判入獄四個月的事件，引起社會團體及各界人士的廣泛關注。社會服務聯會昨日指出，當局現時的公援金定得過低，使有需要接受援助的家庭，除了安於社會福利署訂的最低生活水平外，就有冒觸犯法例的危險（即出外工作），鄭麗娟一家就是一個典型例子。

社聯還要求港府關注那些只有單親（父或母）照顧及維持一羣子女的家庭，並建議港府為該等家庭提供特殊津貼。

另一方面，社區組織協會負責人馮可立昨日稱，雖然鄭家親屬已同意接受該會的法律援助，但仍有待鄭麗娟本人的決定，因為法律援助處已決定給予幫助。

七千捐款再送余家
余家六子女感謝讀者關懷愛護
本報代收捐款已逾萬元

【本報訊】本報昨日再將讀者捐給鄭麗娟及其六名子女的七千四百八十四元，交予鄭的子女。鄭家子女對讀者的關懷愛護一再表示感謝，並請讀者們放心，他們會勤力讀書，好好向上。

又：本報昨日繼續收到三位讀者的捐款共一千四百元，其中華有限公司捐一千元，兩位「無名氏」各捐二百元。連同昨天及日前已送交鄭家六姐弟的款項，本報至昨天為止，共收到善款一萬一千一百八十四元。

鄭麗娟在本月七日因被控欺騙港府公共援助金，被判入獄四個月。

茲收到
大公報讀者$7,484元
我們大姊弟妹非常感激。
我們會很堅強地生活，
我們會勤力讀書，好好向上。
我們很希望媽媽早日和我們團聚。
余美順
余美雲
余婵蓮
[illegible]
余貴良
余美嬌
1983年11月14日

余家六子女簽收本報讀者捐款，並表示要「勤力讀書、好好向上」的收據

王世煜吞槍自殺案
高官將赴澳門調查

【本報訊】據說新界總區高級警司夏禮德將於本星期內前往澳門，親自調查總督察王世煜吞槍自殺的原因。

據悉，數日前已有警方情報組的探員到了澳門，要求澳門警方協助調查王世煜自殺之前頻頻過澳門的原因，其中較主要是希望能查出王世煜是否欠下澳門「大耳窿」一筆巨款。

夏禮德往澳門，目的是想了解那些探員的調查工作進展如何。

至於在香港方面的調查工作，已將完成。據說警方除了懷疑王世煜與一宗嚴重械劫案的二十九萬九千元現款贓物失竊有關，並查出他在香港曾經向人借債，懷疑他賭馬輸了錢。

王世煜是上星期四下午被發現在沙田中心一個接見線人的地方吞槍自殺的。他的遺體將於今日下午一時在紅磡萬國殯儀館出殯。

天氣

今日預測
風向：和緩東風。
天色：多雲，短暫時間有陽光。
氣溫：[illegible]度、[illegible]十點四度。
氣溫：最高約二十五度。陽光：二點九小時。

深圳市法律學會今舉行成立儀式
並定明日舉行研討會

【本報訊】將於今日成立的深圳市法律學會，定於明日舉行研討會，邀請包括來自香港的法律界人士，研究如何改進中國大陸與香港之間的經濟法律。

深圳市法律學會是由深圳市人民政府、深圳市中級人民法院、司法局、法律顧問處、對外經濟律師辦事處、公安局、公證處及深圳大學等多個部門聯合組成。成立儀式定於今日下午二時在深圳市公安局大禮堂舉行。

費彝民昨宴昆劇團 祝賀該團演出成功

【本報訊】本報社長費彝民昨日中午在銅鑼灣世界貿易中心會設宴招待上海昆劇團，祝賀該團在港演出成功。

出席宴會的有俞振飛、李薔華伉儷，團長徐湘、副團長李文軒，主要演員華文漪、計鎮華、梁谷音、王芝泉、蔡正仁、張銘榮、方洋、邱奕、顧兆琪、吳德璋、金采琴等。

來賓還有滬籍知名人士趙從衍、吳中一、陸菊森、李和聲，新華社香港分社副社長李儲文，總編輯李沖，聯藝公司經理謝益之等。

應中文大學新亞書院之邀來港講學的中國社會科學院哲學研究所教授賀麟，也應邀出席了宴會。

金冠蛇宴

強身健體　合時補品

港人食蛇每年由內地進口達百餘萬條之多，蛇對人身甚有益處，因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高，常食能健身壯骨治風濕骨痛等症，無病食之有益身體，卻病延年（見本草綱目）。

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法選料及灑水與別不同，久已馳名中外，一試便知歡迎比較。

超級蛇宴原桌特價：甲種每桌弍千叁百伍拾元 乙種每桌壹千零伍拾元

下列譜菜

甲種：兩大熱葷　香炸五蛇卷　大鼓翅會五蛇兩大碗　清蒸珠妙斑　蘿蔔鮮鮑片　四珍炒蛇絲　紅燒大山瑞　京都片皮鴨 [illegible]

乙種：二大熱葷　香炸五蛇卷　太史會五蛇兩大碗　正式 [illegible]　四珍炒蛇絲　紅燒大山瑞　原 [illegible] [illegible]

太史五蛇羹　湯羹：弍百六十元　中鼎：壹百六十元　大鼎：二百二十元　小鼎：壹百元

午、晚、宵夜常備：每位廿五元

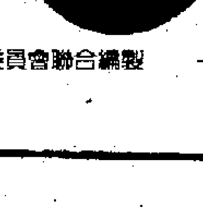
（定座請早）電話：（三）六六六二九一一入

香煙的焦油及尼古丁含量

由政府化驗師從本年二月至七月期間所收集的樣本中測定

焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
焦油含量低（0-10毫克）		
7	時運廿枝裝	0.8
9	醇邊臣廿枝裝	0.9
9	金醇健牌廿枝裝	0.8
9	醇沙龍廿枝裝	0.8
10	特長金醇健牌廿枝裝	0.9
10	醇三個五廿枝裝	1.0
10	溫趣廿枝裝	0.9
10	醇總督廿枝裝	0.9
10	醇雲絲頓廿枝裝	0.9
焦油含量低至中（11-16毫克）		
11	特醇萬寶路廿枝裝	0.9
12	萬事發廿枝裝	0.8
14	*領使薄荷廿枝裝	1.1
14	濾咀黑貓廿枝裝	1.2
14	登喜路廿枝裝	1.3
14	硬盒健牌廿枝裝	1.0
14	健牌廿枝裝	1.0
14	新時代廿枝裝	1.0
14	樂富門皇室廿枝裝	1.2
14	西加特長廿枝裝	1.1
15	駱駝濾咀廿枝裝	1.2
15	濾咀長吉時廿枝裝	1.2
15	*特級水手廿枝裝	1.2
15	特長健牌廿枝裝	1.1
15	薄荷甘露廿枝裝	1.2
15	長好彩廿枝裝	1.2
15	長三個五廿枝裝	1.3
16	白金龍廿枝裝	1.3
16	長城廿枝裝	1.2
16	樂富門廿枝裝	1.4
16	特長沙龍廿枝裝	1.4
16	*金裝三個五廿枝裝	1.3
16	長勝廿枝裝	1.2
焦油含量中（17-22毫克）		
17	*美國No.1廿枝裝	1.3
17	金邊臣廿枝裝	1.2
17	長寶獅廿枝裝	1.2
17	長喼士頓廿枝裝	1.3
17	硬盒喼士頓廿枝裝	1.3
17	紅雙喜廿枝裝	1.4
17	好運廿枝裝	1.1
17	喜利廿枝裝	1.2
17	特長希爾頓廿枝裝	1.3
17	希爾頓廿枝裝	1.3
17	軟包力佳廿枝裝	1.3
17	特長萬寶路廿枝裝	1.3
17	萬寶路硬盒廿枝裝	1.2
17	金孖寶廿枝裝	1.1
17	長孖寶廿枝裝	1.2
17	薄荷多好廿枝裝	1.5
17	長樂富門廿枝裝	1.5
17	紅寶石廿枝裝	1.3
17	沙龍廿枝裝	1.4
17	*萬利薄荷廿枝裝	1.3
17	特長總督廿枝裝	1.3
17	總督廿枝裝	1.2
17	國際雲絲頓廿枝裝	1.3
18	薄荷登喜路廿枝裝	1.6
18	國際登喜路廿枝裝	1.6
18	萬寶路軟包廿枝裝	1.3
18	多好廿枝裝	1.5
18	地球廿枝裝	1.4
19	賜都拿七號廿枝裝	1.5
19	金利士長煙廿枝裝	1.5
19	三個五十枝裝（無濾咀）	1.4
19	特長雲絲頓廿枝裝	1.5
19	軟包雲絲頓廿枝裝	1.5
19	金裝雲絲頓廿枝裝	1.5
20	高夫力十枝裝（無濾咀）	1.4
20	良友長煙廿枝裝	1.4
20	加利廿枝裝	1.0
20	金爵廿枝裝	1.5
20	百萬金長煙廿枝裝	1.5
20	綠包薄荷煙廿枝裝	1.5
20	鐵盒三個五廿枝裝（無濾咀）	1.4
21	寶獅十枝裝（無濾咀）	1.4
21	喼士頓十枝裝（無濾咀）	1.7
21	喼士頓廿枝裝（無濾咀）	1.7
21	吉時廿枝裝（無濾咀）	1.6
21	硬盒將軍廿枝裝	1.5
21	硬盒領袖廿枝裝	1.5
21	良友薄荷廿枝裝	1.5
21	金裝良友廿枝裝	1.5
21	孖寶廿枝裝（無濾咀）	1.4
21	硬盒百萬金廿枝裝	1.5
22	人參煙廿枝裝	1.4
22	標準好彩廿枝裝（無濾咀）	1.5
焦油含量中至高（23-28毫克）		
23	長吉時廿枝裝（無濾咀）	1.8
23	長紅廿枝裝（無濾咀）	1.6
24	松咀黑貓十枝裝（無濾咀）	2.2
24	加力十枝裝（無濾咀）	2.1
27	松咀黑貓廿枝裝（無濾咀）	2.3
27	羅裝加力五十枝裝（無濾咀）	2.0
28	駱駝廿枝裝（無濾咀）	2.3
28	紅人廿枝裝（無濾咀）	2.0
28	*摩吓利士廿枝裝（無濾咀）	2.1
28	鷹王香煙廿枝裝（無濾咀）	2.0

註：
（1）表中焦油及尼古丁量乃根據英國政府化驗師採取的試驗方法而測定，是自本年二月至七月期間抽樣檢定的平均數值。
（2）同一焦油數值的香煙乃按照牌子的英文字母順序排列。
（3）由本年二月至七月期間，沒有發現焦油含量高的樣本。
（4）除特別聲明外，其餘香煙皆屬濾咀香煙。
（5）根據煙商提供資料，有*符號的香煙已不再在本港市面上出售。



香港政府與消費者委員會聯合編製 一九八三年十一月十五日

仁孚主席蘇偉澤昨建議
本港汽車宜改右行車
以適應內地與港日益頻密往來
平治新車多款今日開始在中區展出兩天

【本報訊】仁孚行有限公司主席蘇偉澤，昨日建議港府將目前本港汽車的右軚位置，改為左軚駕駛，行車線亦改為靠右行車。

他昨在仁孚車展預展會上致詞時，作以上表示。蘇偉澤指出，撇開一九九七的政治問題不談，長遠來說，香港必定會轉為靠右行車。事實上，目前本港每日都有相當數量汽車來往香港與深圳之間，駕車者通過兩地時，每因左右線行車不同而引起混淆。以前瑞典也曾出現類似的問題，當時它的鄰國全部右上左落，但瑞典則靠左行車，到後來終於改為靠右行車。瑞典實施新制度之前五年，該國開始輸入左軚汽車，以便駕車人士逐步熟習靠右行車，方便日後全面改制時，易於推行。他展望未來，隨着中港增闢關卡通道，香港居民直接駕車過境進入中國的機會將會愈來愈多，因此現在開始為未來改用右線行車預作準備，也不算是言之過早。他強調，這種想法完全與政治無關，只不過是談論常識問題而已。

他表示，港府耗資數千萬元試驗推行電子計算道路收費計劃，倒不如將該筆款項用作推行靠右行車方面去，更合實際。

平治車展今（十五）日起，一連兩天在希爾頓酒店宴會廳舉行，展出時間從上午九時至下午八時。是次車展介紹了平治最新的一九〇和一九〇E新款四門房車，並有專程從西德運港的一九〇新車底盤、引擎，以及全套後輪軸懸掛系統。除上述新車外，車展上還展出了平治二八〇SL跑車、三八〇SEC兩門轎車、二三〇E四門房車和五〇〇SEL豪華房車等。

八三年仁孚車展昨在希爾頓酒店開幕，仁孚主席蘇偉澤（右）致詞，左旁爲仁孚常務董事李察，背景爲最新平治一九〇E汽車。

大坑天橋今啟用
明起銅鑼灣有新交通措施

【本報訊】大坑道天橋將於今日下午三時由行政局非官守議員張奧偉主持啟用禮。運輸署宣佈，為配合大坑道天橋開放通車，銅鑼灣區將由星期三（十六日）上午十時起實行多項新交通措施。

由是日起，通往銅鑼灣道西行的大坑道支路會封閉，不准車輛通行。介於東院道與大坑道之一段銅鑼灣道，改為單程東行。此外，大坑道天橋將禁止學車者駛入，但由銅鑼灣道通往大坑道之上行斜坡則不在此限。同時，除經當局書面特許者外，所有公共小巴一律不准駛入該天橋的北行行車道。

東區走廊第三期工程一部分
柴灣將建新路
另建三條行人天橋及隧道
工程合約昨簽署後年完工

【本報訊】交通繁忙的柴灣迴旋處將興建一條雙線行車新路，以及三條橫跨東區走廊的行人天橋，全部工程預料於一九八五年完成。

這項價值四千一百八十萬元的工程合約，昨（十四）日由工程拓展署路政處批給建新工程有限公司，由路政處副處長（管理）布旻及該公司工程部總經理席基信簽署。

合約工程包括在永泰交匯處與柴灣迴旋處之間興建一條八百米長的雙線行車道，延長永泰道及改善柴灣迴旋處。此外，三條橫跨東區走廊的行人天橋，將於興華邨及柴灣迴旋處附近興建。合約還包括一條橫過永泰道的行人隧道。

這項工程是東區走廊第三期工程的一部份，預料於一九八五年完成，以配合地下鐵路港島支線通車投入服務。

有關屯門建鐵路傳說
運輸司施恪加以澄清

【本報訊】運輸司施恪昨日否認六個有興趣參與屯門輕便鐵路計劃的國際財團，其中最少已有一個退出競逐。施恪形容有關報道「完全不正確」。

施恪說，在過去三個星期，所有六個財團均與運輸科保持密切聯絡，並一再表示對計劃有興趣。

黃竹坑增行車線
拓展署招商承建

【本報訊】港府將會擴闊及重建位於南朗山道與黃竹坑道交匯處的一段黃竹坑道，在雙程行車道各增加一條行車線。

工程拓展署現正招標承投該項工程。工程下月展開，預料需時約九個月完成。

就事論事
左上右落與右上左落

仁孚集團主席蘇偉澤提出一個有趣而又值得研究的建議，逐步將車輛的右軚改為左軚，為將來由「左上右落」改為「右上左落」作準備。

現在世界上大部份地區的交通，都是右上左落，所以香港人到內地和其他國家，除了英國和部分英聯邦國家之外，在交通習慣上不論行路或駕車，都感到有些不習慣。

既然在度量衡方面，香港已隨着世界潮流，大力推行十進制，右行車方面，何不也跟隨大多數，將「左上右落」改為「右上左落」？

永安銀行
青山道枝行

定於一九八三年十一月十五日
（星期二）上午十一時正開業

歡迎
各界惠顧賜教

地址：九龍青山道三九三號A
電話：三一七九〇三七二

附設名廠保管箱租賃 歡迎駕臨參觀選用

"TTX"

实至名归，明智之选，专家赞誉！

电脑专家都公认TTX是配合先进电脑系统的明智选择，因为TTX产品，无论性能，质素，都能满足他们的专业需求，而售价更符合预算。

TTX-3000 CRT终端机

设计精确可靠的智能终端机，发挥完善电脑功能，操作简便容易，并可扩展为独立之小型电脑系统，配合你未来发展。

特性：
- 标准24×80个字位，兼备第25条状态显视线
- 多面字体显视变化：闪光字、暗字、标题、反像字体等
- 128 ASC II字体
- 32个不同显视控制
- 可连接多种大型，小型，微型电脑机
- 备有内置EDITING功能
- 可以改装为一独立微型电脑机

TTX-1014枱式碟轮印字机

字体更清楚的碟轮式印字机，最能符合你个人或公司的需求。精巧的设计，配合美观秀丽外型，留给你更多的工作空间。

特性：
- 体积比普通碟轮印字机少20%－50%
- 适用于WORDSTAR
- 备有RS 232和CENTRONIC平引接合
- 多种文字特别处理化
- 特高可靠性：2000HRS MTBF

亚太区总代理

泛特标有限公司
九龙尖沙咀东部么地道62号永安广场1104室
电话：3-7237802 电讯：41044 VANDB HX
电报挂号：VANDERBHK

啟事

福州第二十六中學，恢復爲福州華僑中學，定於十一月二十六日在該校舉行恢復校名典禮，恭請歷屆校友屆時回校共慶盛會，如不能回校的校友，請把通訊地址轉告 林耿先生（地址：九龍官塘敬業街59號敬業大廈七樓A.C座。電話 3-452089 3-431848）以便編印校友通訊錄。

時峯大廈
干諾道西35-36號（面對港澳碼頭）

寫字樓面積732呎半層或全層1,464呎

金鏡玻璃俯瞰海港
獨立間格無柱位阻
中央冷氣設備完善

即租即用

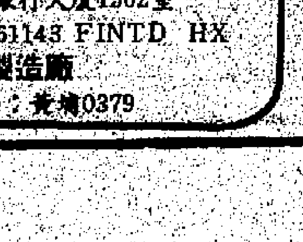
超値租金每呎：5元

※裝修期一個月，另免租金一個月

洽租處：5-241237 5-405039

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨，另有特爲運輸行業而設計一種貨櫃拖卡的活動平板，可放置在20呎或40呎拖架上，運載一般貨品或集裝箱。



中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

把台灣在港組織撥付的四十一萬元落袋
一校監偽造學生證件 被檢控騙取獎助學金
承認八項控罪獲准擔保須交出旅遊證件

【本報訊】葵涌某私立英文書院的校監，昨日被控偽造學生證騙取「中記行」的獎助學金四十一萬元。而案情透露，所謂「中記行」是由台灣「海外文化教育促進會」撥款在香港教育界進行活動。

今年四月，廉署人員接獲投訴，謂有人利用一些偽造文件替一些沒有資格申領「中記行」獎、助學金的學生申領。廉署展開調查，發現「中記行」由八一年十二月至八三年四月期間，共發出了四十六萬一千二百五十元予被告書院，作為八百七十九名學生的獎、助學金。不過據廉署調查所得，其中七百八十五人，均沒有資格申領獎、助學金。有人利用一些偽造學生證及學生成績報告書騙取了「中記行」四十一萬一千元。

被告蘇文，三十五歲，承認六項行騙罪及兩項藏有偽造文件罪。六項行騙罪指其於八一年十二月十五日至八三年四月七日期間，在葵涌地區，詐稱有六名男女學生有資格獲取「中記行」的獎學金和助學金，而騙取「中記行」共三千五百元。餘下兩罪指其於今年五月十日藏有一張偽造學生證及一份偽造成績報告書。

控方陳述案情時指出，被告為葵涌一英文書院校監，其妻子在生時由其妻子管理，現在由被告經營。該書院屬私辦性質。該書院中四至中六學生每年十月及二月均可申請獎學金和助學金。獎學金每名學生七百五十元，而助學金額為五百元，均由台灣方面贊助由「海外文化教育促進會」撥款。有關所有申請及批准事宜，均由香港的「中記行」全權處理。

蘇文，昨解荃灣地方法院審訊，被告承認其中八項罪名，餘下的十項罪名獲控方不予起訴。法官將案押後至本月二十八日始行宣判。被告准予現金一千元、人事五千元擔保外出，另每星期向警署報到兩次及交出旅遊證件。

本港青少年吸毒者 大部分經濟環境差
並且已成為黑社會成員

【本報訊】香港戒毒會社會福利副總監盧王綺濆昨晚指出，近年來本港青少年吸毒者除了年齡有下降趨勢外，且大部分來自經濟環境差的家庭，以及成為黑社會的成員。此外，她透露，第二屆泛太平洋吸毒及酗酒問題會議，將於本月底在香格里拉酒店舉行。

盧王綺濆昨晚在荃灣扶輪社的晚餐會上稱，近年來大部分的青少年吸毒者來自經濟環境差的家庭，而且吸毒的程序也有改變。以往吸毒者均是先吸毒，後犯罪，現在多是受黑社會勢力控制，最初帶毒品，後才染上毒癖。

她說，導致青少年吸毒，與父母縱容或疏忽管教有很大關係，故此，父母應盡量多花時間關心子女及與他們溝通，了解他們的性格、朋友和所進行的活動，並從小就給其子女灌輸正確的道德觀和價值觀，以便培養他們做人的態度和對各種事物分析的技巧。

根據資料顯示，二十一歲以下的吸毒者有二千零三十七人，佔全部吸毒者的百分之四點七。青少年吸毒者，過去三年激增兩倍半，而他們第一次吸毒的平均年齡為十六歲半。

第二屆泛太平洋吸毒及酗酒問題會議於本月底舉行，為期一周，將有三百名來自二十五個不同國家及地區的代表出席。會議的主題是「同心協力解決濫用藥物問題——現有困難及未來工作方針」。

日劍道高手來港 今明主持研討會

【本報訊】四名日本劍道高手，應香港劍道協會之邀，昨日抵港，並將於今明兩日分別在沙田銀禧體育中心及伊利沙伯體育館主持劍道研討會和示範講座。

日本駐港領事館及香港劍道協會昨晚在香港日本人俱樂部設宴，歡迎該四名劍道高手。出席者有日本駐港總領事藤井宏昭、首席領事青木盛久、文化部領事飯田美洋子和香港劍道協會主席朱蘊璉。

四名日本劍道高手是中西康（八段）、田口榮治（七段）、豐島正夫（七段）、志深邦夫（七段）。

香港劍道協會現有會員百餘人，每星期二及五在伊利沙伯體育館內有練習。為進一步推廣劍道活動，香港劍道協會每年均派員前往日本參加日本劍道聯盟大會。

在紅磡表演四十場 美溜冰好手 明年初來港
郵購訂票後天開始

【本報訊】由六十位溜冰明星組成的美國「世界溜冰嘉年華」，將於明年一月底來港獻技，在紅磡香港體育館演出四十場。

這項盛大演出由市政局及華星娛樂有限公司合辦。屆時香港體育館將改裝成為真雪溜冰場。

市政局主席張有興昨日在記者招待會上說，「世界溜冰嘉年華」演出後，將於一月二十七至二月十九日期內在港演出。

「世界溜冰嘉年華」逢星期二至五每晚八時上演一場，星期六、日及公眾假期分下午一時，四時三十分及晚上八時三場。農曆年初一（即二月二日）只設下午一時及四時三十分兩場。

門票分四十、六十及八十元三種。還有可容納十二人的貴賓包廂，每個包廂票價一千元。

市局為優待團體訂票，凡購買門票三十張或以上可享九折優待，三百張以上八折優待及八百張以上七折優待。詳情可致電三—六八二七零九查詢。

郵購前票本月十七日開始，至十二月十九日止。

預防傳染病展 今在屯門舉行

【本報訊】醫務衛生署中央健康教育組與社會福利署屯門安定、友愛社區中心聯合舉辦的預防傳染病展覽，由今天起一連四日在安定、友愛社區會堂舉行。

展覽內容分為：傳染病簡介，如何增加對疾病的抵抗力，傳播途徑、病徵、預防及治療方法，港府和市民對控制傳染病所作的努力。

展覽開放時間由上午十時至晚上九時半。

展覽期間，有為十歲以下兒童而設的填色比賽，和為屯門區學生舉行的研討會。

證物現欵變白紙案 探員接受辯方盤問
談當日王世煜帶隊拘被告經過
控辯雙方對證物失蹤均未提及

【本報訊】二十九萬九千元呈堂證物變成白紙的一宗青年械劫案，昨日繼續在高院聆訊，控辯雙方對失款一事並未提及。探員接受辯方律師盤問，供述出王世煜帶隊拘捕被告經過。

探員鄺國強接受辯方大律師盤問時稱，今年一月十九日上午十時，他由總督察王世煜（於上周四疑吞槍自殺身亡）帶隊，到大角咀洋松街五十九號六樓突擊搜查，拘獲被告，其後由被告帶領到同街九號

日其家搜查。證人的職責是看管被告。辯方大律師詢問證人，是否王世煜當時對被告說要拘捕其妻，被告即跪在王身前要求不要這樣做，而王便要被告承認所有行劫罪，同是又問證人是否知道被告及其妻都是非法入境者。證人答稱，當時並無其事，更不知道被告兩夫婦是非法入境者。

全案聆訊未畢，今日續審。

被告易興德，二十五歲，被控三項罪名：㈠一九八一年十二月一日，與其他在逃者，在尖沙咀喜來登酒店地下商場行劫FORTUNA JEWELLERY CO LTD一批珠寶金飾，價值六十四萬四千三百八十六元四角，㈡八二年四月十二日，與其他在逃者，在尖沙咀廣東道三號地下行劫JEWEL BOX LTD一批珠寶金飾，價值七十八萬五千五百一十四元六角五分，㈢八二年十二月十二日，與其他在逃者，在尖沙咀半島酒店閣樓，行劫FALCONER JEWELLERY LTD一批珠寶金飾，價值五百三十三萬四千九百四十三元七角。

最佳新聞攝記賽 已開始接受報名

【本報訊】香港報業公會主辦，國泰航空公司、國際希爾頓公司、柯達（遠東）有限公司及永記集團有限公司贊助的「一九八三年香港最佳新聞攝影記者比賽」，現已開始接受報名，截止日期為一九八四年一月二十九日。

揚州園林畫冊 今日開始發行
共百五頁 售百五元

【本報訊】繼《中國古建築》、《承德古建築》、《布達拉宮》、《中國園林藝術》四種畫冊出版之後，香港三聯書店和上海科學技術出版社聯合出版了頗有價值的建築畫冊《揚州園林》，今日起發行。

該畫冊由中國著名古建築專家、園林藝術家陳從周教授主編。內容包括揚州風景、園林、庭院、住宅以及其他建築照片，是根據陳從周一九六一年對揚州風景、園林、古建築和住宅等做了大量調查、親自拍攝的大量照片和資料編成，共有二百餘幅照片、測繪圖、剖面圖近一百幅及專文。該文近三萬字，詳盡介紹了作者對揚州園林的踏勘經過，以及園林的歷史演變、建築藝術等。

全書約一百五十頁，雙面粉紙印刷，十二開精裝，外加護封，定價一百五十元，各大書店有售。查詢：五—二五〇一〇二。

國興大廈防劫裝置 業主法團感到興趣
昨分別打電話查詢詳情

【本報訊】本港多個互助委員會和業主立案法團，昨日分別致電筲箕灣南康街國興大廈的業主立案法團，要求介紹該大廈在針對大廈集體劫案方面而安裝的簡易防盜裝置。

據國興大廈業主立案法團主席張建忠透露，他昨日收到六、七個電話，分別來自西環、北角、筲箕灣、油麻地和深水埗區多幢大廈的互助委員會和業主立案法團負責人，他們均表示有興趣得到國興大廈防盜裝置的詳細資料。

張建忠表示，居民有此反應，令他們感到高興。他會向政務處分區委員會和東區撲滅罪行委員會介紹這套防劫裝置的好處和費用。

港台擬增討論性節目

【本報訊】香港電台第一台節目總監邵盧善昨在午餐會上表示，港台將增設一些討論性的節目，以吸引本港居民更多地討論社會及公益問題。

邵盧善昨日在該台舉行的一個午餐會上，談及他最近赴英進修的體會。他認為，節目應與社會的事情密切聯繫，而不應着重於娛樂。但是由於香港社會的商業性及市民的習慣，目前尚未能建立純新聞性和教育性的電台，而且估計在短期內也難以實現。

一宗火警 四人受傷

【本報訊】旺角奶露臣街一個住宅單位昨晨二時十九分發生火警，四名男女被燒傷，其中兩名女子情況惡劣。

火警現場是奶露臣街三十三號十九樓一個單位。

一綑報紙墮下 報館學徒受傷

【本報訊】筲箕灣昨日下午二時許發生工傷意外，一名學徒在貨倉被一綑從三米高處掉下的白報紙砸中重傷送院。

現場是筲箕灣船塢里八號A地下，是一間報館的印刷機房紙倉。傷者名黃偉雄，十五歲，住葵芳邨。

來信

單身及二人家庭 上樓政策宜修改
油蔴磡居民提出上述建議

編輯先生：

我們是居住在油蔴磡臨時房屋區的單身及二人家庭街坊，針對房屋委員會在十月六日討論單身及二人家庭安置條例會議的結果，有以下的意見，現借貴報發表：

（一）房屋委員會當日宣佈單身及二人家庭安置條例現時維持不變，但房屋委員會將會立即成立一個五人小組，全面檢討整體的房屋政策，包括一、二人及多人家庭的上樓問題。我們覺得這個答覆只是一個拖延的手法。因為在過往，全港很多人士，包括多個臨時房屋區的單身及二人家庭，市政局議員、區議員、大專學生團體、大學講師、居民團體、神職人士及社工團體均紛紛對此條例發表意見，支持立即修改單身及二人家庭條例。因此，我們認為房屋委員會不應再作拖延，應該要儘快完成檢討並予公佈。

（二）我們油蔴磡單身及二人家庭街坊一直都認為此項條例是不人道、不合理的，是倒退的政策，單身人士不應被迫入住單身宿舍，應該可以獲配回五十呎獨立的臨時房屋區單位，而二人家庭更應有入住舊型屋邨的權利。

因此，我們重申房屋委員會應立即修改此條例。

最後，我們向負責全面房屋政策檢討的五人小組有以下的建議：

（一）應該儘快在今年尾完成檢討工作並公佈；

（二）應該搜集所有民間意見，包括區議會、市政局議員及各區居民、單身及二人家庭等意見；

（三）在檢討期間，五人小組應着令房屋署凍結現時的單身及二人家庭安置條例，至檢討完畢後，才決定如何施行；

（四）檢討上樓政策，應摒除只有三人家庭或以上的上樓政策。應考慮給予一、二人家庭上樓的機會。

油蔴磡單身及二人家庭小組
一九八三年十一月七日

來信

社工待遇應改善
樹仁社工舊生會來函稱

編輯先生：

最近在立法局對有關施政報告的辯論，有議員批評香港政府短視和缺乏有效的行政效率。這些都具事實。其中的例證除了東區醫院及其他工程的拖延外，更明顯的是鯉魚門大橋有關工程的流失情況嚴重影響社會福利服務的發展和質素。

事實上，政府及志願團體早在年前曾作有系統的調查，發現社工人手的短缺非常嚴重。除了是因為社會福利服務不斷的發展外，更重要的是社工流失量大。這證明了政府在社會福利政策的短視，忽略社工人手的訓練。政府不但不加以改善，卻有意無意地加速其惡化。這可從政府接納了新條常務委員會的「第八號報告書」的建議反映出來。一連串不合理的措施，使現職社工助理在士氣上受到莫大的打擊，亦因為這些毫不講理行動，使到今年曾受社工訓練而持有高級文憑的社工畢業生（樹仁及浸會兩間學院）超過九成不做社會福利工作而轉投其他行業。

由於上述的不合理的措施使人更懷疑香港政府對社會福利服務的提供所持的態度。

我們認為香港政府應尊重社工精神，改善社工的不合理待遇。我們有下列的建議：

一、社工助理的起薪點應保持原有的起薪點，即十七點；

二、改善社工助理的晉升機會；

三、增加在職社工助理的進修機會，藉此保持社會福利服務質素的提供；

四、銓敘科應從速界定專上學院高級文憑持有人的職級點。

香港樹仁學院社會工作系舊生會謹啟

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海福祿壽
光板白瓜子
九龍旺角西洋菜街2X（登打士街口） 電話K—841915
黑龍江白瓜子各級 下一級安徽 大紅瓜河南 兔毛皮 K—916819

商業
廣東布料 幼紋燈心絨
5-8916716

大公報分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中九十九 一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街廿二號
荃灣分行：荃灣青山道一三七 一三九號

荃灣 利民貨倉 葵涌
倉租平 保費廉 服務好
查詢請電：0-281388 0-218807

FIDEK 飛達牌 廣信(香港)公司
電話：3-7411491-2 3-7443579 香港九龍青山道588-592號 永盛大廈八樓5-6室
（一）音響系列：具備各性能之獨特設計，優質取勝，銷售榮歸首位。
（二）儀表系列：數字萬用表，數字電容表，光電測速表，數字顯示電壓表等。
（三）通信器材系列：汽車無線通話機、對講機、室內通訊，電化教學講台，手提擴話筒。
（四）喇叭系列：2½″——12″高、中、低音各類型專業HiFi音響喇叭，款式齊備，歡迎比較。
（五）照相器材：鏡頭、三腳架、閃光燈、色鏡，相機肩帶及清潔附件等。
（六）電腦及配件：微型電腦配套、零部件、集成電路及一切電子零件。

電鬚刨
雨傘骨、象牙孩子工廠直營
永樂街114號興泰商業大廈1001室
5—420784 余小姐

好彩廣告贈品有限公司
禮品中心
專營世界各大銀行、商業機構贈品
20週年紀念 優待批發
樣本齊備K-7443692,7416100
歡迎定購K-7413996,7417609

瓦通紙箱・國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒，鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電話：K7445610-7-8

新潮腰帶
應鱷魚有盛公皮男女真皮腰帶 批發 凱旋A號地下 南昌街233號

高價收購
珍珠、麝香、冬蟲草、蠔豉等藥材。
香港文咸西街62號二樓
電話五一四〇四六七二

幸福婚姻介紹有限公司
自置九龍河內道二號五樓 十至八時③689986③665857

香港惠民貿易公司 代理深圳市福永製棉廠
供應省港澳深圳東莞惠州等地區衣料加工製衣廠用
噴膠棉 ✲ 針棉 ✲ 尼龍棉
（送到目的地與香港同價）
香港荃灣柴灣角街6-28號九樓B座 電話：0-402202

機械加工
本中心備有各類進口機械設備包括大型車床、龍門鉋等，代客加工機械配件。
請電0-816313

秋冬毛衣批發
新到亞力克毛衣 款式新貨地靚 價平歡迎批發零售
利華公司 九龍黃竹街17號深崇閣地下A2商場 電話H-411745 K-7735718

500號廣東水泥 每噸400元香港買單廣州倉庫即提 廣東各地送貨每噸（360-420元）
新會 台山 南海 順德 中山 蛇口 恩平 海豐
江門 開平 番禺 佛山 珠海 東莞 陽江 斗門
3—812915 3—812873
九龍彌敦道750號始創中心1007室（近麗聲戲院）廣鴻興企業公司

冷氣空調

500廣東水泥・現貨供應
每噸由360-440，香港買單，廣東各地均可送貨
恩平・開平・台山・新會・江門・斗門・佛山
中山・順德・番禺・廣州・珠海・蛇口・汕尾
何慶貿易（香港）辦事處 電話3-963159 3-963170
九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大廈7字樓I座

報稅 徐氏減稅

香港工商事務所 做報稅 專門

香港付款 佛山提車 贈車回鄉★貨源充足 牌子齊全 現貨供應
友誼貿易公司
北角5-704809
中環5-423061
九龍3-321408
佛山交通局 86676

贈車搵福勝
各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。
福勝貿易公司 香港銅鑼灣駱克道79號五樓 電話：5-738642 5-715461

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車6—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

汽車

帳稅廉
所代報稅清積帳 CO公司註冊 會計事務 9474⑤238631

報稅理賬

電腦會計

鈴木電單車享譽全球
設計先進 省油耐用 保養簡單
馬力大小俱備 零件供應充足
香港總經銷：勝利車行
九龍旺角洗衣街175號
電話：3-969971 3-966876

適行汽車公司
專營日本汽車轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車，品種多，價錢平，歡迎查詢
電話：5-767755 5-768687

聘請

聘售業員

特效理療

三種病

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

長沙投資

政府金幣

日本
五十鈴四噸車豐夫車・豐田大小車輛及豐夫車・加藤起重吊機款式齊備・各種日本生產機器・打螺絲機・印刷機・貨交香港或中國各口岸・歡迎來電及國內來函查詢
千春有限公司 K—7235161 K—7237915 九龍海防道三十四號六樓D

兩電宣佈凍結電費 工業總會表示歡迎

認為對港好轉中經濟大有裨益 並稱讚兩電洞燭機先及早投資燃煤發電

【本報訊】香港工業總會昨日對香港電燈有限公司和中華電力有限公司宣佈凍結電費的行動，表示歡迎，並認為此舉將對香港好轉中的經濟大有裨益。

工總發言人稱，香港需要有一個更穩定的經濟環境，方可進行競爭和應付未來的挑戰。電力是本港製造業一項主要的成本因素，而電力價格的穩定以及港府對電力供應的嚴格監管，是我們必須倚賴的兩大經濟環境因素，因為只有在這種環境之下，用戶的利益才能得到充分保障。

他說，用煤作發電燃料的電力供應，已經使本港用戶得到節省開支的好處。工總希望改用煤作發電燃料的趨勢不會引起煤價急升，更希望兩電盡最大努力，確保長期以合理價格取得燃煤的供應。

工業總會特別提到，大家知道煤的價格雖然大約只有油價的一半，但過去幾年來，在電力價格方面的真正得益只有幾個百分點。製造業至為關注的，是電費的基本收費率。當局監管電力公司的管制計劃的原則，是容許兩電的利潤按固定資產計算的，所以電力的基本收費率以往已一再增加，今後還會增加。故此，工總希望港府對電力收費實施嚴格監管。

該發言人說，「最近，香港的工業成本效益大受利率、石油價格、房地產價格等等大幅波動所影響；但是，由於港府採取了穩定港幣匯兌的行動，以及石油公司亦相繼減價，兩家電力公司這次決定凍結電費，對香港來年的經濟將會發揮積極的作用，使經濟得到更合理的發展。」

工業總會重申，長遠而言，電力對製造商極為重要，兩家電力公司能洞燭機先，及早投資於燃煤發電，值得稱讚。

的士商代表訪當局 要求早日批准加價

代表向議員辦事處遞函提出兩意見 包括先批准加價再考慮油價的影響

【本報訊】四間的士商會聯會約二十多名代表，昨晨先後前往兩局非官守議員辦事處和運輸署，要求當局早日批准的士加價，解決的士商人的困難。

香港九龍的士貨車商會理事長文漢明昨日說，商會代表將於本月十七日（星期四）再度與運輸署官員見面，然後才決定下一步是否繼續採取行動。

的士商會代表二十三人，昨日上午先往行政立法兩局非官守議員辦事處，獲得兩局議員辦事處高級主任曾荃接見，代表遞交一封函件，提出兩項意見。

該封函件指出，的士商會不滿行政局以申請加價資料不足為由，擱置的士商會的加價申請。函件稱，的士商會於今年四月底申請加價時，是基於港府於年初增收燃油稅而提出的，未有進一步考慮今年年中出現的燃油價格波動。的士商會提出增收燃油附加費，卻遭到運輸署的拒絕。運輸署後來建議商人申請加價，並答允盡快予以處理。經過六個月後，行政局又以燃油價格波動對的士經營成本造成影響的資料不足為由，未有批准的士加價，令的士商人非常不滿。

的士商人建議當局先行批准的士商人的加價申請，以彌補商人近月來的損失，然後才考慮油價波動對經營成本造成的影響，或者再行考慮收取燃油附加費的建議。

代表指出，的士商人經營處境困難，平均每車每月虧蝕逾二千元，的士商人不能再長期等候當局批准加價。

二十三名代表隨後前往運輸署，與運輸署助理署長（九龍）李炯信和總運輸主任（九龍）呂崇義磋商。李炯信表示，他對行政局的討論結果，覺得是意料之外。

廠商會昨頒獎學金 近三百名學生獲獎

倪少傑稱教育是長線投資當局勿放鬆

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長倪少傑，昨日在頒發該會八三年度獎學金儀式上指出，教育是一項長線投資，與投資機器和房屋同樣重要，他促請港府勿放緩人力發展工作，特別是有關新科技方面，使本港工商業維持在國際市場的競爭力。

廠商會今年共籌得獎學金二十萬零六千元，昨日並邀請教育署長許瑜頒發給來自二十三間專上或工業學院的二百九十二名學生，這批學生除學術成績優異外，亦因為積極參與課外活動而獲獎。

許瑜在致詞中讚揚廠商會於五十年代已開始支持教育事業，先是資助設立香港工業學院，繼而設立廠商會獎學金計劃，獎勵專上學院、工業學院、工業中學和職業先修學校學生，該會又派代表出席多個教育機構的諮詢和小組委員會，就改善本港教育制度提出意見；而該會籌辦的第二間職業先修學校，工程亦正進行，預計明年秋落成。

頒獎禮在廠商會會議室舉行，出席觀禮者有該會名譽會長周忠繼，副會長梁乃榮、朱祖涵、雷康侯，工業教育委員會主席鄭正訓，委員王哲明、呂明華、霍華彬，教育署人員和各校校長、教師等百餘人。

當押業商會代表昨請願 要求修改當押法案條文

使當押品有損失時可根據定額賠償

【本報訊】港九當押業商會十名代表，昨日前往兩局非官守議員辦事處請願，要求當局修改尚未通過的當押業法案條文，使當押物品有損失時可以根據定額賠償，免致雙方發生糾紛。

代表與兩局議員會談後表示，港府目前尚未正式通過的當押業法案條文，並沒有制定當抵押物品受損失時的賠償方法，當押物品在遇劫或天災而招致損失時，往往因為賠償問題使當押店主及物主引起爭執或糾紛。

代表要求港府立例通過，當押業向保險公司投保時，規定一定的投保額，使物主在當押物品受損失時能得到所得款項以外的兩成至兩成半作補償。

兩局非官守議員的六名代表接見請願代表後透露，這項法案的若干細則可能仍會有所修改，他們會把有關意見提供參考。

社團與工商

工管研究社主席談工商發展因素

【本報訊】香港管理專業協會屬下工商管理研究社主席林順忠認為，工商發展因素離不開資金、土地和人才，但關鍵性卻在環境。一個常見的例子是同樣擁有上述條件，但在經營效果上卻往往產生了「同因不同果」的現象，原因就在環境不同。

他指出，本港工商環境雖未能盡如人意，但大體上仍不失為一個理想的投資區域，這涉及企業管理問題。他以為發展層次應由小而中、由中而大，再由單方演變而為多元的不同管理方法，作有系統性的分析外，並強調個體的發展，仍有賴於整體力量的支援和各行各業的健全分工，才能保證社會經濟的繁榮。

林順忠是在半島男女獅子會上演講。聯會會長周厚澄並報告，捐出一萬元予仁濟醫院和林伯欣中學。

郵輪皇家維星號已安排連串旅程

【本報訊】在赫爾辛基建造，重二萬八千噸的挪威郵輪皇家維星號設備完善，除為七百二十五名乘客提供一流住房外，更設有餐廳、夜總會、高爾夫球場、網球場、籃球場、射擊場、游泳池、健身室、桑拿浴室、圖書館、戲院、賭場等。

除長途旅程外，皇家維星號現安排連串從香港出發到馬尼拉、芭提雅及新加坡的短程海上旅遊。

余祿祐昨演講 談禮貌與教育

【本報訊】油麻地民政區尖沙咀分區委員會主席余祿祐昨日表示，油麻地區議會主辦的禮貌運動推展順利，而且反應良好，但他強調，這個運動只是一種刺激方法，要培養「以禮待人」的品德，必須學校與家長的緊密配合才達到效果。

新界扶輪社昨晚在尖沙咀國賓酒店舉行例會，由社長郭明義主持。余祿祐應邀演講。

特稿

颱風能量大過原子彈

天文台發言人解釋驅散颱風現存的困難

本報記者 吳少芳

颱風能不能驅散？記者帶着這問題日前訪問了香港天文台。

香港天文台一位發言人接受訪問時表示，「世界氣象組織」去年在澳洲舉行國際性大會的時侯，其屬下的大氣科學委員會就曾經就研究驅散颱風問題作討論。

各國科學家認為，研究驅散颱風，必須首先認識颱風本身存在的價值，至目前科學技術而言，仍然處於研究颱風本身增強、減弱及擴動的變化階段。會上代表表示，改造颱風是科學家長期的研究項目，由於它的影響是全球性的，因此必須國際性合作。據悉，美國在一九六一年已有科學家研究和試驗驅散颱風，數年前，澳洲亦有作同類型的研究試驗，各國科學家對這個問題已逐漸注意起來。

但是，基於颱風能量極大，而且變幻無常，所以科學家都認為，目前最積極有效的辦法，是做好預告，讓人們及早作預防準備，以免招致更嚴重的損失。

香港天文台發言人解釋颱風威力時譬喻說，颱風在一日內散發出來的能量，足夠本港發電五十至一百年，一個颱風擁有的能量相等於若干枚原子彈，如果利用同樣的能量可以打消颱風。

除了這種直接的「硬碰」方法，發言人又舉出了另一個試驗：美國曾經嘗試用一種「碘化銀粉末」，驅散颱風，但是並沒有得理想的試驗結果，因為科學家無法得悉變化莫測的颱風是否受「碘化銀」的影響而產生變化。

而且，除科技問題外，科學家們還遇到種種實際環境的限制。例如，曾經有一個事例：美國由於利用改造颱風的科學方法，欲把颱風風向轉移，結果引起地方與地方之間的一場糾紛。另一方面，颱風確實為陸地帶來雨水，若果因為驅散颱風而引致缺乏雨水，那麼將對農業國家產生嚴重的問題。

上海乒乓球隊 參觀生力啤廠

【本報訊】應邀來港參加第五屆荃灣體育節表演的中國上海乒乓球隊，日前參觀訪問了深井的生力啤酒廠，品嘗新鮮的啤酒，了解該廠的電腦化生產設施。

上海隊成員包括獲得第三十七屆世界錦標賽女子單打冠軍曹燕華、國家隊新秀卜啓娟及上海市男子單打冠軍劉澇江等。

上海乒乓球隊參觀生力啤酒廠

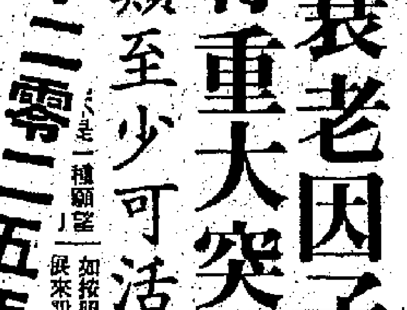
華豐擴充業務 舉行黃金抽獎

【本報訊】華豐國貨公司最近擴張營業，購入毗鄰舖位多間，開闢超級市場，以推售國貨為主，兼備一般通行外國貨品。

該公司同時在三樓商場舉辦中國陶瓷精選作品介紹，展出作品，是經該公司派出專人到廣東石灣、江西景德鎮悉心挑選，歡迎參觀選購。

該公司並舉辦黃金大抽獎，頭獎獨得黃金十兩，二獎黃金五兩，三獎黃金三兩，四獎黃金二兩，五獎黃金一兩，特別獎二百名，各得該公司禮券二百元。凡購貨滿五十元者，將獲送獎券一張，另加送禮品，多買多送。

控制人壽的遺傳因子希望可以改變人類衰老的過程



控制衰老因子將有重大突破

人類至少可活百年

世界到了二零二五年時 老人多過嬰孩兩倍

聯國爲將

「是一種願望」如按照近年來的醫學發展來說，如果能活到九……就可以想

先進儀器更換器官 人類將可長命百歲

（兒童不宜）

科學家今天的工作，無非爲了人類明天的幸福。目前，人類的胚胎可以冷藏，控制出生時間；損壞了的器官可以更換或移植；更進一步科學家向控制人壽的遺傳因子埋手，希望可以改變人類衰老的過程。這樣發展下去，到了下個世紀，人類的演進會踏入新的境界，那時不會但壽逾百齡，還會返老還童，看了「性、命知多少?!」你便知道是有根有據的。

安樂影片公司繼「慘痛的戰爭」後又一套不可錯過的益智紀錄片。香港家庭計劃指導會鄭重推薦

錦繡河山

珠海賓館 一晚賓館 往返船票 $198
五星級酒店 天天出發
珠海二天逍遙遊 一晚賓館三餐往返船票 $298
珠海中山溫泉長江樂園二天團 $358 $398
住宿珠海賓館，雙人浴室套房，房內設備豪華、浴室套裝潔具，全鋪地毯，電視，雪櫃，冷暖氣 假日 $498
可停留澳門延期返港，代訂珠海賓館房間

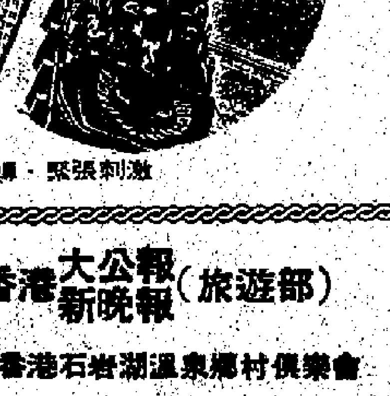
北京哈爾濱
十二天賞雪團 $2888
12月22,25日 1月28,29,30,31日 2月1,2日
節日饗宴，暢遊北京名勝古蹟，哈爾濱滑雪，溜冰，冰雕，冰燈，賞冰雕，冰遊等

柏聯旅遊 5-456628　新華銀行 5-213377
星港旅遊 5-411894 3-688533　珠江船務 3-671162 5-487966
學聯旅遊 5-414841 3-7213269　新晚報 5-757181

無線電視香港早晨介紹觀眾展飛色舞
長江樂園

新麗華威皇旅行團
香港中環華人銀行大厦1604室 5-237141 5-237142

長江樂園
中山樂逍遙
獨立成團 天天出發
遊長江樂園·住中山溫泉
漫步石景山·珠海餞別宴
$418（包往返船票、住溫泉食四餐、長江樂園入場券等）
遊樂設備·五光十色
翻滾飛車·龍躍雲霄·太空飛碟
激光射擊·風馳電掣·激流探險
宇宙漫遊·碰碰磁車·彈跳狸狸
特別介紹：翻滾飛車 360度旋轉·緊張刺激



湖光山色 豪華旅行團
（一）香蜜湖·西麗湖·蛇口
海鮮團一天 20/11 27/11 逢星期日出發 $178
（二）惠州 西湖 湯泉 香蜜湖二天
19/11 26/11 逢星期六出發 $328
（三）西麗湖 香蜜湖 蛇口二天團
19/11 26/11 $368
深圳水庫 香蜜湖 野味購物一天團
逢星期六、日出發 $188
全程冷氣直通巴士來回
歡迎社團、工廠、學校包團時間任選
代理：大嶼山渡假屋
直通火車票、直通巴士票及國內鐵路聯運。
潮汕車票、船票、定房服務。
各地機票、旅行團
華昇旅行社
九龍彌敦道580號G彌敦中心1305室
電話：K-322411 K-328844

旅遊廣告 大公報旅遊部可爲讀者報名

新晚報 旅遊部
軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
湖光山色 豪華旅行團 直通巴士來回
香蜜湖、西麗湖、蛇口
一天海鮮團 逢星期日出發 $178
20/11 27/11
惠州、西湖、湯泉、香蜜湖
二天團 逢星期六出發 $328
19/11 26/11
西麗湖、香蜜湖、蛇口
二天團 19/11 26/11 $368
深圳水庫 香蜜湖 野味購物一天團 $188
逢星期六、日出發
長江樂園中山溫泉
兩天遊每天均有團出發
假日$488 閒日$398
上海、濟南、兗州、曲阜、泰安、煙台、青島、上海十一天 $4750
直航機往返22/12出發
長江三峽13天 $4600
歡迎包團

大公報 旅遊部
軒尼詩道342號二樓 5-757181-7 5-724033
菲航假期
馬尼拉、百島、碧瑤七天豪華團 $1990
馬尼拉、蘇碧灣、碧瑤六天豪華團 $1899
馬尼拉、夏宮、碧瑤七天豪華團 $2199
（西程飛機）
逢星期一、三、四、六出發
曼谷、芭提雅、桂河橋 7天
成人收費：$2150 小童收費：$1850
（12歲以下並與兩成人同房計）
單人房附加費：$450
簽證費：CI$70（附相片3張）
出發日期：逢星期二，六及日
長江樂園中山溫泉兩天遊每天均有團出發
假日$488 閒日$398 星期五、日$405
住宿中山溫泉賓館雙人冷氣房間
水翼船去大船返
東京迪士尼樂園 逢星期日 $3360
北京
九天火車團 逢星期六 $1988
八天航空團 逢星期六 $3050
歡迎包團

中山溫泉、長江樂園、石岐、珠海、石景山
二天遊 平日 398 假日 498
代訂：
中山—中山溫泉賓館
南京—金陵飯店。
昆明—昆明飯店，翠湖賓館。
成都—錦江飯店。
上海—錦江飯店。
杭州—杭州飯店，西冷賓館。
澳門—京都酒店，總統酒店。
廣州—白天鵝賓館，東方賓館，南湖賓館
代訂機票、簽證
LMIT 立明國際旅行社
尖沙咀東部東海中心708室 3-7238803

香港大公報新晚報（旅遊部）
舉辦香港石岩湖溫泉鄉村俱樂會
兩天豪華度假團 假日 $420 小童$380 閒日 $380 小童$340
逢星期六豪華巴士或船
房租，午餐，晚餐，早餐，午餐，船費，車費。
早上9：45A·M 坐飛翔船出發，翌日下午二時離開會地乘坐4：30P·M 飛翔船返港。
俱樂會內設有：
溜冰、射擊、射箭、單車、水上活動、煙花、炮竹、室內電子遊戲機、遊覽等。
天天有團出發報名請提前十天
報名處：香港灣仔軒尼詩道342號
電話：5-757181 5-724033

回國醫療 健康檢查
「檢查」—儀器準確·查出病源
「治病」—醫療認真·服務良好
南方醫院
惠僑代理部
香港灣仔軒尼詩道393-407號
東區商業大厦18樓1801室
電話：5-728360 5-8939109
5-8939635 5-8988772
（國內家屬也可在本部辦理住院手續）

匯豐十一月份經濟報告指出 港元有外幣儲備支持

本報專稿

包袱太重 演出失準

——評中國足球隊爲何失意奧運外圍賽

盧平

奧運會足球外圍賽亞洲區第四組賽事已告曲終人散，中國足球隊六戰二勝三和一負僅得七分，被擯出局。這是中國足球隊在衝出亞洲走向世界的路上又一次遭到挫折，到底中國隊今後的道路該如何走呢？筆者此次到曼谷參觀全部比賽，這裏試就個人在這次比賽中觀察的一得之見，探討一下這個問題。

按實力而言，不管是本港圈中人或者在曼谷的知波人士均一致公認，中國隊是這次參賽四隊中之表表者，雖然並非高出很多，却是實實在在的高出一些，但成績却排第三，筆者以為這是相當合理的。

正如中國隊助教徐根寶和戚務生所說，此次未能獲得出線，表現出來是技不如人。到底為什麼會表現出來却技不如人呢？大概這是此次失敗的最大因素。記得在十月初中國隊與訪穗的巴西里約熱內盧隊比賽時，表演出相當水平，因而不少人都說只要中國隊此次打出那一仗的水準，保證出線。但事實上，中國隊却是完全打不出水準，在與隊中有關人士探討此問題時，他們異口同聲說，中國隊就是水平發揮不穩定，談到對巴西隊表現不俗，他們認為那是友誼賽，所以大家打得放，沒有什麼負擔，而這次比賽一則是出線攸關，二是面對東道主泰國，人家天時、地利、人和，三是對南朝鮮隊還沒有正式取勝的紀錄。

筆者認為，如果這三點起的影響作用真是這麼大，則大不應該了。因為，第一，應深知自己的實力，如果視此次為一個鍛煉，出線與否應不致影響心理太大（當然這不能排除來自全國球迷熱切希望中國隊一定出線的要求那種壓力，這點大概應由有關領導做做功夫）；第二，既是作客，明知不利，則更應放開手腳；第三，南朝鮮此次派出純是青年隊，論球技比不上亞運會時的那隊（這是中國隊上下都一致公認的），世青杯外圍賽時，中國青年隊就曾以二比〇戰勝過對手。其實上述三點，正如筆者在報道這次比賽中曾說過的一樣，比賽進行到如此階段，則不僅是教練教戰術，而且還要看如何進行心理上的工作，讓球員從壓力中解放出來，但我以為這一方面，中國隊是相當不夠的。

另一方面，中國隊在這次比賽中其實有些比賽是該勝而未有勝的，好像首戰南朝鮮，上半場有李華筠、柳海光有兩個空門機會，均因操之過急而射中柱和頂中對方的守衛而失去領前機會，反而讓對手領先，這也說明了中國隊的隊員欠冷靜。而在第二循環對南朝鮮之役，中國隊明顯有不少攻勢，然而却因前鋒接應無人，後面跟上的中衛、後衛均留在後半場，兵力不足，欲攻無力也。這又說明了什麼呢？此戰完場時筆者就向場上的行家說，這仗，中國隊自己不敢贏呵！果然，賽後與一些隊員談起，他們都表示有穩守不失的想法，怕上去了人家一反攻過來吃不消，思想上早已有了「怕」字，第二循環對泰國的情形基本一樣，雖說在雨中作戰，於我不利，然而開局中國隊打得相當不俗，而半場守和以後，竟將全隊唯一擅水戰、又是前鋒線唯一有經驗的古廣明換下，將守將高升換上，當然不能說是輸在換人，但為何要這樣換呢？這一換會不會影響場上其他隊員呢？賽後，筆者與中國隊領隊、球員交談到深夜，果然他們一些守衛同意了筆者的說法，他們見高升入替協助守衛，就認為更要主守了，加上教練指示改打「四四二」陣式，要爭取守和的思想更濃了。個人認為換人是可以的，但如此換則出問題了，因欠缺了前線危險人物古廣明牽制對方守衛，對方更放膽壓上來，二則我方守衛鐵球也欲交上而無人。事後，教練曾雪麟也檢查了這點，表示要承擔責任，但是筆者以為，這不致嚴重到此，關鍵在於是不是中國隊開始就有點保守了呢？（上）

昨晚甲組足球聯賽戰果一比一

南華被流浪迫和

麥格夫開紀錄 李偉全扳平手

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，南華與流浪經過九十分鐘比賽後，以一比一打成平手，各得一分。

昨役，兩隊行軍快速，戰情激烈。南華雖佔得八成攻勢，但流浪防守出色，打和合理。

上半場開賽後，雙方大打快波。八分鐘，南華麥格夫右路傳中，拉南衛入禁區快射，任烽雄及時將球接去。九分鐘，南華馮志明右邊線斬，球入禁區，笠臣勁射，皮球彈中任烽雄胸部飛出界外。十一分鐘，流浪林守烽中路地波交橫，李偉全右輔位快射，盛偉聯飛身將球托出界外，力保不失。十四分鐘，南華鄧柱成犯不君子行為，被球證示黃牌警告。

十九分鐘，南華何佳左邊斬球入禁區，流浪梁偉文搶出不遠，鄧柱成快上將球交前，笠臣禁區邊快射，麥格夫突圍而上，如一腳送球入網，一比〇，南華先拔頭籌。

南華：戚偉聯；劉錫祺、陳世芳、駱德輝、施雄章；鄧柱成、麥格夫、馮志明；何佳、笠臣、拉南。

流浪：任烽雄；徐海弘、曾錫昌、梁偉文、吳志英；羅斯、傅振邦、朱耀忠、林守烽、李偉全、何錦培。

二十一分鐘，流浪左路迫得罰球，羅斯大腳斬出，李偉全右邊遠柱迎球飛鏟，皮球應聲入網，一比一完上半場。

換邊再戰，南華仍佔上風，但隊中鋒將面對流浪的密集防樂，却難越雷池半步。結果，南華攻足四十五分鐘，仍無法再入球，兩隊以一比一握手言和。比賽中，流浪下半場入替林守烽的李炳雄動作過勇，亦被球證示黃牌警告。

昨晚觀眾七千七百二十九人，門票收入十三萬三千六百八十元。

飛鏢大賽 楊洛奪標

【本報訊】本年度樂富門個人飛鏢大賽，已於星期日結束，楊洛以驚人的成績，勇奪該項比賽的冠軍榮銜，成為目前香港的第一號飛鏢手。

楊洛今次表現十分出色，在決賽時以四比〇的佳績挫敗第二名的韋爾遜。

中國大陸台北及印尼日本等九隊參加

亞洲業餘網球賽今開幕

港網總昨舉行抽籤儀式和選種子球員

【本報訊】一九八三年亞洲業餘網球錦標賽，今天下午二時在維園網球場揭幕。

由於巴基斯坦退出，以致參加這個比賽的隊伍，由十隊減為九隊，包括中國、中國台北、伊朗、印尼、日本、南朝鮮、菲律賓、泰國及香港。

賽會昨天下午舉行抽籤儀式，中國選手劉樹華是男單第一號種子，余麗橋是女單第一號種子，劉樹華及馬克勤是男雙首號種子，而朱曉雲及余麗橋則是女子雙打頭號種子。

香港網總主席郭志權昨天在記者招待會上稱，香港至今已是第三次主辦這項比賽，希望通過比賽，提高亞洲的網球運動水平。比賽由今天開始，至二十日結束。

精工棄用盧保

【本報訊】精工足球隊班主黃創山昨天說，經過會方的考慮，精工決定放棄邀請前屆精工教練盧保擔任該隊教練。

黃創山稱，盧保現已返回荷蘭，他身體欠佳，須作定期檢查，而且提出多方面的要求，因此，精工決定不邀請他。

畢特利今返祖家

原欲跳槽東方但有分歧

【本報訊】東方足球部主任鍾立全昨天表示，會方經過與前先特霸領隊畢特利洽商後，由於雙方意見分歧，東方決定放棄聘請畢特利擔任該隊領隊。畢特利將於今天乘搭航機返回蘇格蘭。

此外，鍾立全稱，會方將於今天舉行會議，商討外援球員莫連士、莫達夫的去留問題。

法蘭治 先特霸足球隊昨在維園球場操練，毛遂自薦的英國球員法蘭治（右）首次參加試脚，表現不錯。

甲組足球聯賽積分表

（截至十一月十四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	五	三	二	〇	一四	四	八
寶路華	四	四	〇	〇	一〇	一	八
愉園	五	二	二	一	一〇	五	六
東方	六	二	二	二	一一	九	六
南華	四	二	一	一	四	四	五
流浪	六	一	三	二	七	一三	五
先特霸	四	一	一	二	五	五	三
東昇	五	一	一	三	三	八	三
海蜂	五	〇	〇	五	一	一六	〇

亞洲男籃賽套票售罄

分場門票明公開預售

十六隊參加 本周日在港揭戰幔

【本報訊】第十二屆亞洲男子籃球錦標賽定於本月二十日至二十九日在港舉行，籃球聯會票務組定於明天（十六日）開始在太古城中心香港電視服務站及香港電視各地鐵服務站、九龍麥花臣伊利沙伯青年館公開預售各日在香港伊館場、紅磡香港體育館比賽的各場門票。

這項比賽，共有五十場賽事，由本月二十日至二十九日分別在香港伊館、麥花臣伊利沙伯青年館及紅磡香港體育館上演，由十六支亞洲籃球隊伍爭奪兩年一度的亞洲男子籃球錦標。

由於比賽日期日漸迫近，套票已告售罄。本月二十四日、二十六日、二十八日及二十九日的高價門票，由有關團體、外地球隊及旅遊機構紛紛訂購，剩下票數不多。

籃球聯會票務組現為了便利愛好籃球運動的人士購票，定於明天公開預售各天的比賽門票，票價由二十元至一百元共多種，學生票分十元及十五元兩種。

體育

中國台北昨勝澳洲

亞洲女排賽獲出線

將與中國大陸及日本南朝鮮隊爭冠軍

【法新社日本．福岡十四日電】中國台北女子排球隊今天在亞洲女子排球錦標賽中以三比〇（十五比十二、十五比十一、十五比十三）擊敗澳洲，成為最後一支進入決賽周的隊伍。

今天另外的比賽，菲律賓隊以三比一（十五比七、十五比四、十一比十五、十五比六）擊敗新西蘭隊。

至此，全部初賽經已結束。A組出線隊伍是日本及中國台北，B組是中國及南朝鮮。她們將在明天起作決賽周比賽，爭奪進軍洛杉磯的資格。

中國女排由於在去年已經贏得世界錦標賽冠軍，自動獲得進軍洛杉磯的資格。所以，在決賽周另外的三個隊，排名最高的一隊，將會獲得參加奧運會的資格。

錢澄海分析亞洲籃賽

中國隊如果能正常發揮奪魁有望

【新華社北京十一月十四日電】中國男子籃球隊教練錢澄海，最近對《北京晚報》記者分析中國男籃參加第十二屆亞洲男子籃球錦標賽的前景時說，中國男籃如能正常發揮，奪魁有望。

將於十一月二十日至二十九日在香港舉行的這屆錦標賽將分兩個階段進行，在第一階段的小組循環賽中「亞洲四強」中國、日本、南朝鮮、菲律賓隊分別分到四個小組裏進行比賽。

錢澄海教練說，由於亞洲其他各隊水平與這四個隊尚有一些差距，因此估計上述四强均可獲得各組第一名。

第二階段，獲得各組第一的隊再進行單循環。按照上面所估計的形勢來分析，中國隊將在十一月二十四日與第四組第一名菲律賓隊相遇。菲律賓隊過去曾多次獲得亞洲冠軍，但近年來由於中國、日本、南朝鮮等隊進步較快，菲律賓隊在亞洲的名次有所下降。為了重振聲威，菲隊採取了一些措施，其中最主要的是隊中增加了幾名外籍球員，這使菲律賓隊實力大大加强。由於菲隊到目前為止仍未報名，陣中將有些什麼選手尚未知曉。因此被一些行家看成是一個「黑馬」。若菲隊陣容與過去相比無大變化，還以一些老隊員為主力，則中國隊就有較大的獲勝希望。

二十六日，中國隊將與第二組第一名南朝鮮隊相遇。中國隊過去與南朝鮮隊七次交鋒，五勝二負。錢教練說：這次南朝鮮隊的陣容變化不大，老隊員中只有中鋒李善宇離了隊，新增加的兩名年輕中鋒，一個身高二米零七，另一個身高一米九七。他倆雖有一定高度，但還不成熟，因此對中國隊威脅不大。目前南朝鮮隊仍保持了中投準，外線攻擊力較强的特點。中國隊如要戰勝他們，就要在進攻中發揮自己內線强的優勢，同時重點防住對方主要得分手。

二十八日，中國隊將遇到日本隊。根據日本隊參賽陣容來分析，日本將以身高二米二十六的崗山和二米〇二的北原為主打內線進攻。在高度方面，中國隊沒有很大優勢。因此，必須預住日本隊的內線進攻，並在此基礎上加强快速反擊。

第二階段排出一至四名之後，還要進行最後決賽，由一、二名爭奪冠軍，三、四名爭第三。中國隊如能在第二階段進入前兩名，就將在二十九日與另一進入前兩名的隊進行比賽。對此，錢教練說：我們很有信心，但要充分估計到困難，對各種可能發生的意外情況都要制定出相應對策。

奧運手球亞洲外圍賽

中國女子隊勝南朝鮮

▲美聯社東京十四日電：今天在日本東京北海道舉行的奧運會亞洲區女子手球外圍賽，中國隊以二五比二二擊敗南朝鮮隊。

這是中國隊參加比賽以來的第二次勝利，南朝鮮則是一戰一負。比賽的優勝隊伍，將代表亞洲參加明年的奧運會。

匈牙利乒乓球公開賽

中國獲三個單項冠軍

▲法新社匈牙利．馬什科茨斯十三日電：法國乒乓球男運動員雷克萊丁，今天在匈牙利乒乓球賽的男單決賽中，以二一比一六、一四比二一、二一比一八擊敗瑞典的林德，奪得冠軍。

中國的成應華在決賽時以十三比二一、二一比二三、二一比八、二一比七、二一比一八負於雷克萊丁。

但中國隊却在女子單打決賽中，得回補償，戴麗麗勝童玲二一比一三、二一比一六、二一比一四，獲得冠軍。

戴麗麗及童玲在女子雙打決賽中，擊敗隊友焦志敏及李惠芬二一比一九、一九比二一、二一比一九，獲得冠軍。

混合雙打又是中國天下，何志文、戴麗麗以二一比一五、一八比二一、二一比一三擊敗隊友陳龍燦、李惠芬，奪得冠軍。

男子雙打冠軍是瑞典的瓦爾德內及林德，他們以一八比二一、二一比七、二一比一四勝瑞典的阿佩依倫及南斯拉夫的卡拉茨組成的混合隊。

國際女子網球賽結束

艾華特捧杯兼得獎金

▲合衆國際社佛羅里達．迪爾菲爾德十四日電：在國際女子網球賽中，三屆冠軍兼第一號種子艾華特，在決賽中以六比〇、六比四擊敗托斯克，獲得冠軍。

這場比賽打了七十六分鐘，艾華特獲得了二萬二千美元獎金。

深圳市貨運公司
—（琦昌合記）—
代客辦理出入口證
專營：香港⇌廣東省貨物運輸
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
地址：九龍登打士街56號栢裕商業大廈1208室
電話：③-303289，③-319157，③-303280，③-319158
深圳市文錦渡電話22795

特效 珍珠暗瘡丸
少女在青春期間，因面部油脂分泌過剩或因細菌感染，至使面部暗瘡特多，因而產生自卑感，特效珍珠暗瘡丸就是針對上述要點製煉而成，功能清熱，涼血，養顏潤膚，減除面部暗瘡，使青春期間的年青人回復信心，不再有自卑感。
主治：青春期暗瘡，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥等症。
國貨公司 藥行有售
經銷處：正東榮貿易公司 電話：5-494306，5-494721

龟蛇 熊胆清毒丸
清毒最徹底、解瘙最有效
主要成份：金錢龜、白花蛇、烏蛇、蘄蛇、熊膽、麝香、珍珠等名貴中藥。
主治：淋巴結核，腰椎結核，骨、關節結核，骨髓炎，陳舊性皮膚潰瘍，過敏皮炎，皮膚紅疹發癢，慢性除疽等症。

清熱痛（止痛退熱片）
適應：傷風、感冒、發熱、頭痛、牙痛等。
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213

淮鹽花生
包裝規格：50克×50包
常備現貨 歡迎本銷轉口
國貨公司、超級市場有售
經銷處：興棧食品公司 電話：5-435294-6（三線）

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電 新豐廣告公司 ☎五一七四六三一一四

精製玉泉丸 高度濃縮製劑
「消渴症」特效良藥
純中药製剂，特殊配方，服量特小，每次只服三小粒，療效顯著，常服絕無副作用。
古方名葯
石斛開光明眼丸
主治：早期白內障、青光眼、視力模糊、假性近視、視力衰退、飛蚊症等爲眼科特效良葯，服量小見效快，常服無副作用。
國貨公司．葯行有售
中華人民共和國廣州中葯聯合製葯廠出品
經銷處：華昌行 電話：3-852337

金雙喜牌 囍
經科學鑒定，適應兒童體溫
輕盈保暖
柔軟舒適
半絲棉童被
50%真絲 50%純新廣花棉
各國貨公司 百貨、綢緞莊有售
經銷處：海光貿易公司 電話：3-872732，707835

天麻首烏丸
功能：大補元氣、烏鬚黑髮、助長生髮、預防脫髮、驅頭風、止頭痛、補血强筋、益髓添精、增食慾等。
國貨公司．葯行均售
經銷處：利時貿易公司 電話：5-624451

田七杜仲丸（濃縮丸）
勿因廣固而憂！勿為血壓高而急！請速服——
防衰背能建奇功！
功能：補肝腎，强筋骨，降血壓。
主治：肝腎兩虛型高血壓病，腰膝酸痛，下肢痿軟，頭昏目眩，耳鳴煩燥。
國貨公司 葯行有售
經銷處：華康葯品公司 電話：3-910038

麝香 熊胆 痔瘡丸
主治：各種內痔外痔，新痔舊痔，老人頑痔，痔核脫出，痔發炎劇痛，痔瘡痛流血，大便帶血，脫肛，肛門瘙癢，凸腸腫痛，血栓痔及便前便後出血。
鷺江牌
國貨公司 藥行有售
中國克療痰丸
傷風感冒 咳嗽痰多 喉痛聲啞 療效顯著
代理處：華僑有限公司
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

話補就補……當歸十紅棗
每包含當歸20克 份量高 功效好
中國當歸 請認明「雞心紅棗牌」
飲 當歸紅棗湯冲劑 淨重200克
唔係當茶咁簡單
係全港獨一無二 由原產地包裝
代理：華潤公司
經銷處：萬順行 電話：5-709900

匯豐十一月份經濟報告指出
港元有外幣儲備支持　穩定匯率不應存懷疑
預料香港利率將會跟隨美國利率而升降

【本報訊】匯豐銀行在昨日出版的十一月份經濟報告中以「港元與美元的聯繫」為題發表評論，認為港元是世界上有最多外幣儲備作支持的貨幣之一，而港府也沒有實質的外債，所以對港府穩定港元兌美元於七點八匯率水平的能力，是不應該存有懷疑的。

該報告表示，如果中英有關香港問題的會談取得突破性進展的話，港元將很有機會升值。

報告指出，以香港的經濟發展或未來展望看，港元是沒有貶值的理由的。目前，香港的經濟已告復甦，製造業生產和出口表現強勁，有跡象顯示失業率將降至百分之三的「自然失業率」以下。為了挽救港元，港府並沒有太多的方法可供選擇。由於在香港不可以實施外匯管制，故唯一的現實措施就是實行固定匯率了。

報告認為，由於港元與美元作了聯繫，理論上而言，香港的利率也只能跟隨美國利率移動。當局取消港元存款利息稅，使港元存款實際收益增加，因而也減少了港元利率所受到的壓力。

報告解釋了為何港府選擇港元與美元作聯繫，而不與一籃子外幣掛鈎的原因。它認為，這不僅表示美元作為貿易貨幣的領導地位，同時也顯示在投資交易上美元所扮演角色的重要性。

匯豐吸納大量資金　拆息再度上揚
短錢升五厘半達十四厘　一個月期提高三厘爲十一厘半

【本報訊】銀行同業拆息的長短錢息口，昨日進一步上揚。「隔夜錢」的收市為十四厘，既比上周五的八厘半升五厘半，又高於目前優惠利率半厘。長錢全部超過兩位數字，較上周升半厘至一厘二五。

息口繼續扳升，主要是受到匯豐銀行集團在市場挾息的影響。昨日一開市，匯豐便馬上在市內大撥吸納資金，使揸行頭寸的銀行不敢貿然拆放。有部分美資及日資銀行通常在下午始借錢，惟下午的供應仍然緊縮，使息口持續趨升。

匯豐所吸納的資金，多為「隔夜錢」、一周錢及兩周錢，市場人士未能分析到匯豐再度抽緊資金供應的因由。

「隔夜錢」的開市為十厘半、十厘。於上午九時十五分許，息口曾一度下挫至全日最低的九厘半、九厘二五，惟匯豐干預市場使息口節節上升，尾市扳上超越優惠利率水平的十四厘、十三厘半。收市為十四厘。

各項長錢基本是高開高收，僅六個月期屬例外。它們的收市情況是：一個月期及兩個月期十一厘半、十一厘，分別升三厘及一厘二五，三個月期十二厘、十一厘半，升八分五厘，六個月期十二厘、十一厘半，與上周收市一樣，但收市低於開市。

「一周錢」開市為十厘七五、十厘半，收市是十二厘、十一厘七五，升兩厘七五。

經濟 ①

新股上市合時宜
林浩雨

鑑於月來股市有所好轉，停頓了一個時期的新股上市計劃，看來又有恢復進行的機會了。交易所及有關包銷商將新股上市同股市的旺淡掛鈎，自然有其道理在。無可否認，在市況不振，原有的上市股紛紛跌價的時候，新股強要上市，效果一定不會好。所以，新股多數選擇在股市興旺時才招人認購。

近期上市的新股，大部分是工業股，就中又以電子股佔多數，這是符合本港現時的經濟狀況的。工業股更多地上市，既對逐步改變本港股市的結構有好處，也令具規模的製造業可以利用股市這個公開集資的場所，吸納較向銀行舉債更為廉宜的資金，從而擴充生產，改善盈利。所以，儘管一些市場人士未必將新股上市視為股市的利好因素，但事實上，如果又見到新股可以紛紛上市的環境，則股市的展望便不會差到那裏去了。

當前，銀行「閒資」仍多，不少人也有資金不知作何投資的煩惱。因此，具前景的優質工業股，能充分利用這個機會多吸一點資金，以發展業務，應是值得鼓勵的措施。基於此點，投資者對新股的上市，實在不宜以「老皇曆」看待，而應給予更多的支持。

近期上市的幾隻工業股，大致上均表現良好，相信這也是導致人們對工業股有較多信心的原因之一。

港股倫敦報價
十一月十四日

匯豐	7.10
怡和	10.95
和黃	12.85
會德豐	3.025
置地	2.725
太古	14.00
長實	7.05
九倉	3.65

（以港元計）

王氏企業與三交易所商談上市日期及細則
初步擬月底公佈章程下月中上市

【本報訊】據聯合交易所發言人余汝榮昨日對記者透露，關於王氏企業上市一事，經過會議討論遠東交易所及金銀證券交易所已經原則上同意接納王氏企業申請上市的要求。

王氏企業於本月初透過其財務顧問寶源投資有限公司申請在本港三間交易所上市，而昨日王氏企業首次與三間交易所負責人開會討論有關上市的日期及其他上市細則。

王氏企業發言人表示，現在初步決定在十二月中旬上市，而本月底則公佈有關上市的細則及投股章程，不過，該發言人強調，這一切還需要觀察這幾天來中英有關香港前途問題的談判結果對股市的影響及發展趨勢如何而定。

這次王氏企業上市擬集資二億元，在市場發行七千五百萬股每股面值五角的普通股，並升水至二元八角。

華光航業發行債券將集資五千萬美元
有擔保無抵押息率十一厘二五

【本報訊】華光航業有限公司發行五千萬美元有擔保無抵押並於一九八九年到期的註册債券，連認購華光股份的認股權證。該等債券由華光以無條件及不可撤回的方式作出擔保。

華光董事局宣佈，上述債券的固定周息率為十一厘二五，每半年派息一次。

此次集資的目的，是將發行債券及認股權證的淨收入，其中部份支付於一九八三年與台灣、南朝鮮及日本各地造船廠訂立建造六艘新船的部份建造費用，部份將留作日後新建的其他船隻的建造費用，建造新船的其餘費用將由該公司董事會與銀行安排支付。此次發行債券及認股權證的淨收入餘額將用作該集團的營運資金。

該公司董事會認為，發行債券及認股權證的建議如全部行使將導致該公司的已發行股本增加約百分之五十三，因此，現有股東的權益將會有重大分薄。董事會在此情形下擬確保股東有優先認購的權利，所以，股東可按面值申請債券及認股權證。凡於一九八三年十月二十一日每持有股份五千股的股東，可根據其權益比例約數獲配售本金一千美元債券。股東的申請配額只能少於而不能多於此數。不足一千美元本金的債券將不予發出。估計凡不申請的股東，其投票權及其在該公司的股本所佔權益將會分薄約百分之三十四點七。

該公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間除少數股東權益後的未核綜合純利為八千零二十萬港元。比八二年同期增加了七十萬元，董事會預測一九八三年度該公司的綜合純利將不少於一億六千一百萬元。並建議派發末期息每股二角四仙，連同中期息一角在內，全年派息將為每股三角四仙。

該公司定於本年十一月二十四日上午十一時召開股東特別大會。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月十四日）

倫敦股市：金融時報指數：七二〇點六，跌一點二。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一二五二點三四，升二點一四。

東京股市：道瓊斯平均價：九、三四八點五二圓，升六一點三九圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九三六點〇八，升〇點五八。

生力啤大新派息
興富與協興針織不派息

【本報訊】昨日生力啤宣佈第三中期息一毫二，十一月廿九至十二月五日截止過戶。大新股息每份五毫，十一月三十至十二月廿九日截止過戶。又，[illegible]不派發到今年三月底止的末期息。十二月五至十日截止過戶。

志正中期息每份三仙，十二月八至十五日截止過戶。

協興針織不派發至今年六月底的末期息，十二月六至十九日截止過戶。

股價先挺後順
恒生指數仍升十一點多　交投減至一億三千餘萬

【本報訊】昨日股價先升後降，結果指數一致小升。交投微減，成交總值仍有一億三千多萬元。

恒生指數升十一點〇七，升為八五六點〇一。遠東指數升四十二點八五，升為三九一五點二七。金銀綜合指數升九點四六，升為六九八點六八。金指數升十點六四，升為七六五點一五。銀指數升六點九五，升為五七七點一二。

四會股票成交，共值一億三千八百多萬元，比上周五日減四百六十六萬。每逢周一，因外圍情況未悉，市場買賣通常比較疏些。此外，人們對中英第六次會談也比較注意，有些人在等待消息然後決定是否入市。這是市場中的主流。但是，也有些人趁著人們多在觀望的情形下，作選擇性吸納，以免「鬥搶」，故仍有一定數量交易。

香島印染純利上半年度大增
中期息每份派一角八

【本報訊】香島印染廠有限公司宣佈：截至九月卅日止的上半年未核對純利為港幣二百八十八萬一千六百七十二元，去年同期則為六十萬九千九百二十二元，即增加二百二十七萬一千七百五十元。營業額為七千九百四十五萬零一百九十元，去年同期則為六千八百六十萬一千六百三十二元，即增加一千零八十四萬八千五百五十八元。每股盈利由九分增至四角四分，即增加三角五分。

董事局宣佈中期股息每股一角八分，定於十二月十四日派發予十二月一日登記册上的各股東，將由十二月一日至十四日止（首尾兩天包括在內）暫停過戶。

美滙一片呆定
波幅零點二　收市只跌零點一
港滙指數企定六八點一

【本報訊】雖然外國市場美元昨日轉淡，但此間美電卻無大上落，收市價七八一點九，比前收市微跌零點一。昨日開市時，外圍市場美元一度上升，對日本圓升為二三三六，對西德馬克升為二六八，但下午時已回落，分別為二三四點八及二六七點一。不過，此間美電走勢卻不見上揚，近日本港美電上落幅度窄，不少經紀已轉炒其他外幣，如日本圓及西德馬克，原因是該兩種貨幣上落比較頻密，容易有收益，而炒美電者已因為上落幅度小，失去興趣，形成美電做價缺乏活力推動，並成為本港踏入八十年代以來少有的靜態，出現十分呆滯的局面。

美電昨日開市報七八二，為全日高價，與前收市價比較無變動。下午最低七八一點八，而以七八一點九收市。全日波幅只有零點二。

【本報訊】昨日港匯指數無變動，仍企住六十八點一。

九九金市靜

【本報訊】周一金價例淡，昨日九九金價走勢呈高開低收，收市價每兩三千五百七十五元，比上周末收市價下跌了六元。最高升為每兩三千五百八十三元，最低降至三千五百七十一元，低息訂為十點七二元。全日波幅為十二元。飾金牌價不變，每兩仍為三千七百三十元。

市場人士表示，昨日九九金價起落不大，主要是人們對美國上周末公佈的貨幣供應數字表示懷疑，原因是市場中美元走勢轉挺，以致人們對金價能否繼續支持上升而寄存觀望態度。

據稱，近日此間市場交投已轉靜，九九金價起落少，反映出進本地倫敦金也只有極窄幅度上落。上周以來，每日大都不出一美元，顯示本港市場為外圍利用作對沖用途，已告減少。如果此間匯價企定，外圍金價又無上落的話，則本港金價更難以振作。昨日此間倫敦金價上落就不出一美元，美電上落也不出五十點，金商套戥活動因而減少。昨日本地倫敦金收市時報每安士三百八十三美元，比上周末低零點二五美元，市場一片淡風。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情（十一月十四日）（港元計）

恒生指數	856.01	+ 11.07	四會總成交	13,824萬元
遠東指數	3,915.27	+ 42.85	遠東會成交	7,215萬元
金指數	765.15	+ 10.64	金銀會成交	4,485萬元
銀指數	577.12	+ 6.95	香港會成交	2,081萬元
金銀指數	698.68	+ 9.46	九龍會成交	43萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	37.00	+0.75
匯豐	7.15	+0.05
東亞	20.00	+0.20
永隆	30.50	+0.50
海外信託(除息)	2.90	+0.075
友聯	4.80	+0.10
嘉華	1.40	—
怡和證券	7.40	—
怡證認股證	0.13	−0.005
工商銀行	2.25	—
永安集團	—	—
麗德投資	0.65	—
第一太平財務	—	—
泛印	—	—
普通東方	—	—
豐隆	1.47	+0.05
新鴻基	1.02	−0.03
綜合企業		
聯合企業	5.15	—
莊士集團	0.88	+0.05
和記黃埔	12.80	—
和黃優先	0.56	+0.02
和黃認股證	4.00	+0.075
英之傑	1.95	—
怡和	10.90	+0.10
怡和認股證	1.10	+0.03
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐	1.69	—
廖創興	—	—
太古A	14.00	+0.10
太古B	2.25	+0.025
其昌	暫停買賣	
會德豐A	3.05	+0.025
仁孚	1.33	+0.05
工業製造		
港機工程	5.50	—
青洲英坭	9.90	—
忠德石油	5.10	—
寶光	1.40	−0.05
愛美高	2.45	+0.15
立興	3.20	—
南聯	5.50	+0.05
南豐紗廠	—	—
南洋紗廠	—	—
能達	3.15	−0.05
環球電子	5.65	+0.10
楊協成	—	—
鱷魚恤	4.80	—
寶成	1.25	—
生力啤	6.50	+0.35
倉塲航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	3.625	+0.05
東方貨櫃	2.675	+0.025
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	1.00	−0.02
華光航業	2.725	+0.025
會德豐船A	—	—
隆豐	1.47	+0.05
隆豐認股證	0.38	−0.03
中華造船	1.11	+0.05
偉進航運	0.12	—
公用事業		
中華電力	14.20	+0.50
香港隧道	10.00	—
中華煤氣	53.50	+1.50
油蔴地	2.00	+0.08
港燈	5.50	+0.05
港燈認股證	6.60	+0.15
電話	33.25	—
電話認股證	26.00	—
九巴	5.50	—
中巴	7.20	+0.30
地產建築		
長江實業	7.05	+0.10
遠東發展	0.59	+0.01
嘉年	0.69	+0.01
廣君	0.465	−0.005
恒隆	1.43	+0.03
置地	2.75	+0.025
置地認股證	3.30	+0.25
信託A	3.60	+0.05
合和	1.55	+0.04
新昌	0.71	+0.03
新昌地產	0.18	+0.01
國際城市	0.46	−0.01
希慎興業	0.36	+0.005

股票	收市	升或降
亨隆	—	—
建煌	0.40	+0.03
利興	2.10	+0.05
好世界	暫停買賣	
第一太平實業	4.30	+0.30
建懋國際	—	—
百寧順	暫停買賣	
世紀城市	0.165	+0.005
莊士置業	—	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	—	—
紀德置業	—	—
保華	2.30	+0.025
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.75	+0.05
森滿合	—	—
新鴻基地產	4.80	+0.125
新地優先股(除息)	—	—
新景豐	0.18	+0.02
新時代	—	—
新城市地產	0.58	+0.03
新城市認股證	—	—
新世界	2.60	+0.10
大新	3.55	+0.55
太古地產	4.825	+0.125
大昌	0.77	+0.02
大生	1.05	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.86	—
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.31	+0.03
大寶	0.34	+0.01
大寶優先股	8.5¢	+0.5¢
華光	0.50	—
永泰	1.70	—
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	0.89	+0.02
新星企業	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.26	—
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.55	—
百利保	0.205	+0.015
百利保認股證	—	—
美廸臣	0.175	+0.005
美廸臣認股證	—	—
美居集團	—	—
大元	—	—
利安	—	—
周生生	—	—
康力投資	1.15	—
康力投資認股證	1.38	−0.02
協成行	—	—
亞細安	0.26	+0.02
酒店飲食業		
凱聯	1.08	+0.05
遠東酒店	0.78	—
海港企業	—	—
大酒店	20.00	+0.30
美麗華	19.80	+0.80
百樂	—	—
富豪酒店	0.26	+0.005
富豪認股證	—	—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	1.78	+0.08
永安	1.04	+0.06
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏(除息)	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
和記黃埔	5,528,700	427,000
中華電力	5,024,650	352,000
長江實業	4,256,500	599,000
愛美高	2,836,250	1,204,000
匯豐	2,473,872	346,690
置地	2,015,725	720,000
恒生銀行	2,014,600	54,500
太古A	2,006,800	142,000
怡和	1,913,700	174,600
康力投資	1,853,360	1,598,000

香港工商銀行
沙田分行
今日開幕

竭誠為各界提供一切銀行服務
敬請
光臨指導

地址：新界沙田橫壆街好運中心地下商場第九號舖位
電話：0-6063525　0-6063533　0-6063559

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL、甲巴甸
GABERDINE、縐絨CREPE、
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印　又可縮印

總代理：
CHEVALIER (OA) LTD.
其士(商業系統)有限公司
尖沙咀漆咸道45-51號1301-3室　電話：3-7235766

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
東運	EASTERN LUCKY	日本	11月17	東源
延安五號	YAN AN WUHAO	青島	11月17	華夏
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	日本	11月17	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	11月17	川崎
興華	HSING HWA	高雄	11月17	永裕
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	11月17	怡和
成都	CHENGTU	新畿內亞	11月17	太古
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	11月17	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	11月17	東發
紀伊丸	KII MARU	基隆	11月17	日郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	11月17	港恒
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	11月17	渣華
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	11月17	海陸
萬春	WAN CHUN	基隆	11月17	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	11月17	總統
綠島	GREEN ISLAND	美國	11月17	香島
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	11月17	寶隆
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	11月17	國光
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	11月17	新興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	11月18	馬士基
伊泰比	ITAIMBE	薩菲馬尼拉	11月18	天祥
利來得	NL. DEJIMA	日本	11月18	寶隆
奧佩高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	11月18	華林
泰峯	TAI FENG	曼谷	11月18	三寶
長恒	EVER FOREVER	美國	11月18	利達
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	11月18	捷成
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	11月18	馬士基
苗尼亞	MEONIA	美國	11月18	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	11月18	東海
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	11月18	天祥
新華六號	XIN HUA No. 6	曼谷	11月18	三寶
木星	MU SING	大連	11月18	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	11月18	華夏
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	11月18	華林
小石口	XIAO SHI KOU	上海	11月18	新僑
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	11月18	海豐
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	11月18	華夏
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	11月19	馬士基
奧士盟	OASIS SAINT	釜山	11月19	港興
高東	GOTONG ROYONG	日本	11月19	天祥
陶南八號	DONAM No. 8	釜山	11月19	港興
東方武士	ORT. KNIGHT	美國	11月19	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月19	太古
威利締	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	11月19	百保利
馬拉翁	MARANON	基隆	11月19	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	11月19	捷成
先達康年	STRATHCONON	基隆	11月19	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	11月19	馬士基
爪哇風	JAVA WINDS	美國	11月19	成風
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	11月19	森那美
金威達	GOLD VARDA	基隆	11月19	新興
耐能	SL. ENDURANCE	美國	11月19	海陸
藍愛神	BLUE VENUS	日本	11月19	日郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月19	永裕
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	新加坡	11月19	日郵
利克文	STEPHAN REECKMANN	南非	11月20	亞蘭高
海國	HAI KUO	高雄	11月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月20	海豐
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	11月20	展達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	11月20	馬士基
天躍	TIAN YUE	天津	11月20	華夏
福安	FORTUNE FREIGHTER	沙巴	11月20	東安
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	11月20	海聯
大成功五號	SUCCESS 5	日本	11月20	中央
麥加多	MERCATOR	歐洲	11月20	沙嗐
長衛	EVER GUARD	台灣	11月20	利達
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	11月20	美輪
富山	TOYAMA	歐洲	11月20	寶隆
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	11月20	沙嗐
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	11月20	總統
嘉灣	AL KHAMES 2	台灣	11月20	嘉慶
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月20	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月20	香島
明福	MING COMFORT	台灣	11月20	華海
平安城	PING AN CHENG	上海	11月20	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	11月20	華夏
國利	KUO LIE	高雄	11月20	海昌
大沙坪	DA SHA PING	上海	11月21	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	11月21	永裕
海霸	SEA EXPORTER	基隆	11月21	川崎
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	11月21	新興
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	11月21	寶隆
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	11月21	華夏
飛馬	SKY HORSE	日本	11月21	東源
納奧美	NAOMI	台灣	11月21	輝騰
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	11月21	港恒
長冠	EVER LAUREL	台灣	11月21	利達
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	11月21	東洋
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	11月21	海威
南星	NANSING I	沙巴	11月21	國光
大正丸	TAISHO MARU	日本	11月22	中央
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月22	港郵
渣華利鏈	NL. LINGE	新加坡	11月22	渣華
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月22	華夏
納娜	R.R. RATNA	印尼	11月22	港郵
紅海	C.C. RED SEA	台灣	11月22	嘉慶
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	11月22	海豐
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	11月22	華夏
海豐	OCEAN HARVEST	日本	11月22	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	11月22	華海
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	11月22	華夏
台中	TAI CHUN	基隆	11月22	太古
百保來	BARBER NARA	新加坡	11月22	百保利
海悅	SEA REJOICE	日本	11月22	協成
金星	VENUS	日本	11月22	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月22	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月22	東海
華山	HUA SHAN	上海	11月22	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	美國	11月22	總統
探險者	SL. EXPLORER	美國	11月22	海陸
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	11月22	馬士基
木星	JUPITER	釜山基隆	11月23	港興
江民	HANKIANG CAREER	上海	11月23	汎洋
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	11月23	川崎
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	11月23	大阪
那洛快輪	NALO EXPRESS	台灣	11月23	仕嘉
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	11月23	港郵
陳蔡騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	11月23	沙嗐
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	高雄	11月23	港郵
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	11月23	港郵
明新	MING SUN	美國	11月23	華海
東南	HP DONGNAM	釜山	11月23	東發

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
圖和碧	TUHOBIC	地中海	11月17	逸行
卡維娜	KAWANA	地中海	11月17	日郵
奧佩高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	11月18	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	11月18	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	11月20	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	11月20	馬士基
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	11月21	海柏
華爾溫尼拉	VALVANERA DEL MAR	地中海	11月21	海柏
長冠	EVER LAUREL	歐洲	11月22	利達
納奧美	NAOMI	泛馬加士達	11月22	輝騰
那洛快輪	NALO EXPRESS	歐洲	11月23	仕嘉
陳蔡騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	11月23	沙嗐
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	11月24	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	11月24	捷成
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	11月24	大阪
長仁	EVER HUMANITY	地中海	11月26	利達
汾河	FENG HE	英國歐洲	11月26	招商局
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	11月26	海柏
地中海	MEDITERRANEA	地中海	11月27	天祥
海王石榴	NEP. GARNET	歐洲	11月28	怡和
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	11月29	華林
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	地中海	11月30	華林
晉江	JINJIANG	英國歐洲	11月30	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	12月1	太古
富山	TOYAMA	歐洲	12月2	寶隆
季荷諾夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	12月2	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	12月2	利達
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	12月3	天祥
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月4	華海
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月4	馬士基
麥加多	MERCATOR	歐洲	12月4	沙嗐
宗德斯豪森	SONDERSHAUSEN	歐洲	12月4	東亞
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	12月5	仕嘉
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	12月5	寶隆
沙河	SHA HE	英國歐洲	12月6	招商局
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	12月6	沙嗐
烏沙高夫	KAP. USHAKOV	地中海	12月8	華林
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	12月8	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	12月9	捷成
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	12月9	汎洋
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	12月9	寶隆

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
東峯	EASTERN SUMMIT	卡拉奇印度	11月17	日郵
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	11月17	怡和
先達快菲	STRATH FIFE	卡拉奇阿拉伯灣	11月17	太古
利來得	NL. DEJIMA	遮打	11月18	寶隆
奧佩高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	11月18	華林
紀伊丸	KII MARU	遮打	11月18	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	11月18	馬士基
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	11月19	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	11月19	新興
美佳	MERGUI	仰光	11月19	新興
嘉灣	AL KHAMES 2	遮打	11月20	嘉慶
明福	MING COMFORT	遮打	11月20	華海
奧士盟	OASIS SAINT	吉大港	11月20	港興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港印度	11月21	展達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月21	總統
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	11月22	嘉聯
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	11月23	港郵
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	11月23	大阪
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	11月23	總統
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	11月24	川崎
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	遮打	11月24	華林
海隆	OCEAN ESPERANCE	吉布提遮打	11月24	大阪
開斐丸	KAI MARU	遮打	11月25	日郵
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	11月26	嘉聯
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	11月27	利亞
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	11月27	東亞
溫寶蓮總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	11月28	總統
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	11月29	怡和
伊利沙馬士基	ELISA MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	11月30	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月30	福來
時威	SITTWAY	仰光	11月30	新興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	12月1	新興
海先驅	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	12月1	太平
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	12月2	海運
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	12月2	嘉聯
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	12月2	百保利
富山	TOYAMA	遮打	12月2	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	12月2	大阪
季荷諾夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	12月2	華林
明壽	MING LONGEVITY	遮打	12月4	華海

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金威達	GOLD VARDA	西非	11月20	新興
南泰七號	NAN TAI 7	南非	11月21	海柏
華山	HUA SHAN	拉高斯阿巴巴	11月23	怡和
渣華林利	NL. LINGE	路易士港	11月24	渣華
早鷹丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	日郵
江英	HANKIANG CAREER	西非	11月24	汎洋
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	11月26	渣華
利財	RAYA FORTUNE	南非	11月27	利亞
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港留尼旺	11月27	大阪
海明	OCEAN EMINENCE	東非	11月28	大阪
法洛	FARO	南非	11月30	亞蘭高
利柏域	CR. LIBERVILLE	西非	12月7	沙嗐
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月7	怡和
奧登多夫	HUGO OLDENDORFF	東非	12月7	日郵
伊泰比	ITAIMBE	東非	12月8	天祥
勿瑪打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	12月8	馬士基
海願	OCEAN HOPE	西非	12月8	大阪
勇鋒	CALLANT PIONEER	東非	12月8	大阪
寶慕	WISMAR	南非	12月8	亞蘭高
卡瑪蒂利	KAMATERI	西非	12月10	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月10	新興
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	東非	12月11	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
興祐丸	KOYU MARU	新加坡巴生	11月17	天祥
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	11月17	五洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	11月18	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月18	馬士基
昇平	ELYSIAN PINE	新加坡巴生	11月18	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	11月19	馬士基
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	11月19	日郵
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	馬尼拉	11月19	中央
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	11月19	海陸
美西美	MAH II	曼谷	11月19	振盛行
先達康年	STRATH CONON	新加坡	11月19	山下
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	11月19	國光
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	11月20	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	11月20	中央
新華六號	XIN HUA No. 6	曼谷	11月20	三寶
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	11月21	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	11月21	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月21	東洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月22	港恒
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月22	港郵
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	11月23	協成
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月23	港郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	11月23	三寶
南星	NANSING 1	亞庇納閩山打根	11月23	國光
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	11月23	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	11月24	東安
祥安	FORTUNE TRADER	山打根斗湖納閩	11月24	東安
平安城	PING AN CHENG	新加坡巴生庇能	11月24	招商局
宇宙	COSMOS	納閩古晉山打根	11月24	川崎
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	11月24	山下
馬蒂	MATTY	印尼	11月24	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	11月25	天祥
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	11月25	港郵
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	11月25	亞利來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月25	振盛行
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月25	馬士基
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	11月26	大源
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	11月26	港恒
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	11月26	天祥
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	11月26	海陸
日進	NISSHIN	新加坡	11月27	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月27	港郵
歌莉亞	GLORIA	新加坡	11月28	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月28	山下
泰峯	TAI FENG	曼谷	11月29	三寶
錦江	HANCANG GLORY	雅加達新加坡	11月29	東宇
東京丸	TOKYO MARU	印尼	11月29	日郵
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月29	馬士基
光輝	REGENT RADIANCE	新加坡巴生	11月30	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	11月30	福來
海先驅	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	12月1	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	12月1	五洋
金寶	TROPICAL RAINBOW	新加坡巴生	12月1	大源
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月2	東宇
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	12月2	中央
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	12月2	馬士基
福明	LUCKY PINE	新加坡庇能	12月2	協成

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
東運	EASTERN LUCKY	関島塞班島	11月17	東源
富春	FU CHUN	日本	11月17	太古
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	11月17	山下
沙河	SHA HE	上海新港	11月17	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	11月17	海昌
雨花	YU HUA	南京	11月18	招商局
興華	HSING HWA	高雄基隆	11月18	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	11月18	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	11月18	東發
敖江	AO JIANG	寧波溫州	11月18	招商局
海興	HAI XING	上海	11月19	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	11月19	東海
高山	GAO SHAN	上海	11月19	招商局
美佳	MERGUI	日本	11月19	新興
陶南八號	DONAM No. 8	釜山	11月20	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月20	海豐
旻琮	MIN TSUNG	大連	11月20	招商局
駿山	JUN SHAN	上海	11月20	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	11月21	華夏
國利	KUO LIE	高雄	11月21	海昌
海國	HAI KUO	高雄	11月21	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	11月21	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月21	新興
金星	VENUS	日本	11月22	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	11月22	海豐
木星	MU SING	大連	11月22	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	11月22	旅利
臨江	LIN JIANG	上海	11月22	招商局
沭河	SHU HE	張家港	11月22	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月22	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月22	海豐
華麗	HWA LIE	高雄基隆	11月22	旅利
木星	JUPITER	基隆釜山	11月23	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月23	東海
台中	TAI CHUN	高雄日本	11月23	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月24	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	11月24	東發
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月24	東洋
蘇龍	SU LONG	南通	11月24	招商局
涇河	JING HE	青島	11月24	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月25	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月26	永裕
金華	KING HWA	高雄	11月26	東海
上海	SHANGHAI	上海	11月27	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	加州紐約	11月17	港恒
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	11月17	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	11月17	大阪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	11月18	總統
長恒	EVER FOREVER	加州	11月18	利達
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	11月18	海豐
綠島	GREEN ISLAND	加州	11月18	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	11月18	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	11月19	馬士基
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	11月19	捷成
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	11月20	港郵
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	11月20	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	11月20	海陸
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	11月21	嘉慶
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	11月22	港恒
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11月23	百保利
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	11月23	華海
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	11月23	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	11月23	總統
長冠	EVER SUPERB	加州	11月24	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	11月24	山下
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	11月24	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	11月24	馬士基
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	11月25	總統
奧勵橋	BAY BRIDGE	美國西岸	11月26	川崎
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	11月26	捷成
墨泰哥	MEXTECO	加州	11月26	偉特
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	11月26	馬士基
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	11月27	麥邊初
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	11月27	海陸
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	11月27	香島
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	11月27	寶隆
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	11月27	新興
長旺	EVER LIVING	紐約	11月27	利達
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	11月27	美輪
多菱利	B. THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	11月28	百保利
長堤	LONG BEACH	加州西北太平洋	11月28	嘉慶
東方首相	ORT. PREMIER	加州紐約	11月29	港郵
渣華風	JAVA WINDS	加州	11月29	成風
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	11月30	總統
百益羅沙	BARBAROSSA	美國西岸	11月30	大阪

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
愛比利亞丸	IBERIA MARU	加勒比海	11月17	川崎
渣華名古屋	NL. NAGOYA	中南美	11月19	渣華
馬拉翁	MARANON	秘魯	11月20	天祥
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	11月20	美輪
海霸	SEA EXPORTER	智利	11月21	川崎
派克賓	PIKE BANK	加勒比海中南美	11月22	川崎
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南海	11月23	百保利
紅海	C.C. RED SEA	加勒比海	11月23	嘉慶
渣華利鏈	NL. LINGE	中南美洲	11月24	渣華
榮峯	GLORIA PEAK	南美	11月27	大阪
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬	11月27	美輪
長旺	EVER LIVING	加勒比海	11月27	利達
多菱利	B. THERMOPYLAE	加勒比海中南美	11月28	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	12月4	美輪
長耐	EVER VALOR	加勒比海	12月6	利達
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	12月7	百保利
大路	TELLO	秘魯	12月7	天祥
伊泰比	ITAIMBE	南美	12月8	天祥

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	11月18	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	11月18	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	11月18	寶隆
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	11月19	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月20	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月21	香島
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	11月22	新興
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	11月23	川崎
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月26	怡和
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	11月27	新僑
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月28	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	11月30	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	12月1	新興
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋	12月1	大熙

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機				
(每日)	上午11.45	下午12.20	上午10.20	上午10.55
	下午8.25	下午9.00	下午7.00	下午7.35
(週1、2、4、5、6、7)	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
(週3)	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
	下午6.55	下午7.30	下午5.30	下午6.05
(週1、4、6)	下午3.00	下午3.35	下午1.25	下午2.00
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖號雙日由香港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖號單日由香港開,雙日由廣州開,31日停航)

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

九九金 期金

十一月十四日(每安士美元計)

(每兩港元計)		十二月	四月
開市	3,580.00	387.00	400.00
最高	3,583.00	—	398.00
最低	3,571.00	—	398.00
收市	3,575.00	385.00	398.00
升降	−6.00	+2.00	+2.00
息價	−10.72	—	—
成交手數		0	20

成交期金共25手 成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金(每兩)3,730.00(平)
飾白金(每兩)3,830.00(平)
富格林金幣買入:3,090.00賣出:3,110.00
白銀(十安士)700.00(平)
銀行拆息:隔夜14.0厘 一個月11.5厘

外幣對人民幣匯價表

(十一月十四日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	845.57	849.81
比利時法郎	一萬	367.79	369.63
丹麥克朗	一百	20.76	20.86
加拿大元	一百	160.95	161.75
西德馬克	一百	74.01	74.39
法國法郎	一百	24.61	24.73
英鎊	一百	294.02	295.50
美元	一百	198.40	199.40
挪威克朗	一百	26.63	26.77
荷蘭盾	一百	66.77	43.77
香港元	一百	25.17	25.43
新加坡元	一百	92.49	92.95
奧地利先令	一百	10.52	10.58
意大利里拉	一萬	12.32	12.38
瑞士法郎	一百	92.32	92.78
瑞典克朗	一百	25.19	25.31
澳洲元	一百	181.09	181.99

(材料來源:中國國家外匯管理總局)

外幣對港幣買賣價

(十一月十四日寶生銀行供稿)

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.50	781.50
美匯	每百	781.70	782.10
英鎊	每鎊	11.55	11.63
西德馬克	每百	291.00	292.00
瑞士法郎	每百	359.50	360.50
法國法郎	每百	95.20	96.00
荷蘭盾	每百	259.50	260.50
意里拉	每千	4.70	4.90
加拿大元	每百	630.50	633.00
澳洲元	每百	712.00	714.00
日圓	每萬	332.40	333.40
新加坡元	每百	365.00	366.50
菲披索	每百	37.00	39.00
泰國銖	每百	33.00	34.00
印尼盾	每萬	75.00	77.50
新台幣	每百	18.10	18.50
澳門幣	每百	95.00	97.00
人民幣	每百	393.23	397.29

港匯指數 68.1(平)

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30

(興寧、流沙隔日開)

惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30

隔日開途經三水(西南)

深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

廣州—深圳火車正常班時間表

廣州開:▲上午六時二五 ▲上午七時三二 ▲上午七時五七 ▲上午九時一五 ☆上午九時四〇 ▲上午十時〇二
到深圳:上午八時四四 上午十時〇〇 下午十二時五〇 上午十一時二〇 下午三時三〇 下午一時三五
深圳開:▲上午九時三三 ▲上午十一時三三 ▲下午一時〇〇 ☆下午二時一〇 ▲下午三時〇二 ▲下午四時三〇
到廣州:下午12時五四 下午二時三九 下午三時〇〇 下午七時二二 下午五時五〇 下午九時四二
附注:有▲符號者為快車,☆為優車

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	載貨日期 CFS/CY	啟行日期
泰藍寶 THAI PAILIN 54/S	21-22/11	24/11
泰紅寶 THAI TUBTIM 53/S	24-25/11	27/11

香港直航耶加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	載貨日期 CFS/CY	啟行日期
納娜 RR. RATNA 22/S	20-21/11	23/11
納娣 RR. RATIH 21/S	26-27/11	29/11

[illegible] HONGKONG EXPORT LINES LTD [illegible]

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航綫
(兼收20尺全箱貨櫃往各港口)
巴越洋 PORT MORESBY V.9/83
11月18日落貨 11月19日開行
直航:汶萊、古晉、詩巫
南星 NANSHING I V.71/83
11月22日落貨 11月23日開行
直航:納閩、亞庇、山打根
巴越海 PRAVADE SEA V.57/83
12月11日落貨 12月12日開行
直航:汶萊、古晉、詩巫
總代理:國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓電話K7224868
收貨站:青衣島富大集運有限公司

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
ELYSIAN PINE 昇平 11月16日到 11月18日開
CATTLEYA 吉利 11月24日到 11月26日開
TROPICAL RAINBOW 金寶 11月30日到 12月1日開
[illegible]

美西美 M.V. MAH I 直透:曼谷 泊B8泊
美上美 M.V. BOONKRONG II 直透:曼谷 即日落貨 十一月十九日下午開行
美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL 直透:曼谷 十一月廿三日落貨 十一月廿五日下午開行 十一月廿七日落貨 十二月卅日下午開行
本行貨客接洽請到 振盛行有限公司 總部:德輔道西88號 電話:5-485749 5-404590

西區 招商局
西區 海信
西區 遠洋
西區 新興
西區 新興
青洲島 源源
西區 招商局
西區 益豐
青洲島 遠洋
A49 招商局
青洲島 香島
A44 遠洋
油麻地 嘉來
B25 華夏
A45 益豐
B16 招商局
B17 亞利來
B10 東安
A27 招商局
B24 招商局
A6 聯航
A18 新聯
A14 汎洋
A28 招商局
B4 華夏
油麻地 金星
B21 東安
A15 明華
西區 新僑
A19 招商局
招商局棧 招商局
A36 華夏
南丫島 招商局
A34 招商局
油麻地 源源
B五 五洋

珍珠泉 M.S."ZHEN ZHU QUAN" 十一月十六日晨由青島抵港
延安五號 M.S."YANAN WU HAO" 十一月十七日由青島抵港

株式會社
...n Line
到 開 新加坡
到 開 新加坡
到 開 新加坡
...運有限公司 ...大廈603室 ...5-439504

...:理代總
澳洲全貨輪航線 M.S."AUSTRALIAN EXPLORER" 澳洲開發 十一月廿五日落貨 十一月廿六日開行
+M.S."ORIENTAL EXPERT" 東方專家 十一月廿九日落貨 十一月三十日開行
(十六 ... 依 ... 新 ...)

...式會社
...que, San ...araiso
...obal, LaGuai-...ello, Port of ...own, Kingston,
...zanillo, ...rto, Quetzal ...Lorenzo, Corin-...dera, Port-Au-...DomingoSanjuan ... Lome, ...adi.
...(十樓) ...門新馬路二一號 ...話:75739 ...源街8號

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午一時)	基隆	西區	寶隆
南非瓦爾	S.A. VAAL(中午)	南非	現代橋	怡和
愛比	ELBE(上午一時)	新西蘭	A41	森那美
福興二號	FOO HSING 2(下午一時)	高雄	油蔴地	永裕
格蘭總統	PRES. GRANT(下午三時半)	美國	國際橋	總統
亞洲風	ASIA WINDS(上午八時)	雅加達	現代橋	成風
海王石榴	NEP. GARNET(上午六時)	歐洲	國際橋	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午一時)	日本	現代橋	中央
金華	KING HWA(中午)	高雄	油蔴地	東海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午十時)	日本	現代橋	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
邊柯逵	BENALDER(中午)	高雄	現代橋	邊行
愛國者	SL. PATRIOT(上午十一時)	美國	海陸橋	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE(下午四時)	美國	現代橋	川崎
宜蘭	YE LAN(下午五時)	美國	西區	嘉華
寶藏	OCEAN TREASURE(下午五時)	日本	B15	天祥
威利圖	WILLINE TOYO(下午二時)	釜山	國際橋	百保利
高山	GAO SHAN(下午七時)	上海	B	招商局
海隆	HAI LONG(上午二時)	基隆	B1	永裕
海王	HAI WANG(上午六時)	台中	油蔴地	永裕
美西美	MAH II(下午二時)	曼谷	B8	振盛行
協和	HSIEH HO(下午十一時)	汕頭	A43	順利
珂羅尼特	CORONET(下午)	馬德拉斯印度	A7	大阪
菲島恰美利	JOHNEVERETT(下午)	吳哥吉大港印度	A40	福來
亞洲風	ASIA WINDS(下午)	加州	現代橋	成風
海王石榴	NEP. GARNET(下午)	高雄	國際橋	怡和
南非瓦爾	S.A. VAAL(下午五時)	基隆	現代橋	怡和
沙德威爾斯	SADRA WELSH(下午)	新西蘭	A10	森那美
威利圖	WILLINE TOYO(半夜)	阿拉伯灣	國際橋	百保利
新的港	ZIM TRIESTE(下午)	澳洲	現代橋	新興
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	A48	華夏
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B3	永裕
愛比	ELBE(下午)	新西蘭	A11	森那美
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(下午)	南美	A33	豐利行
金虎泉	JIN HU QUAN(下午)	青島	A17	華夏
江安	JIANG AN(下午五時)	張家港	B38	招商局
泰山	TAI SHAN(上午七時)	地中海	A50	日郵
順生三號	SHUN SANG 3(上午七時)	陶仁	油蔴地	麥陵
東松	ORIENT PINE(下午一時)	上海	T.Y.	仕嘉
郁江	YU JIANG(上午八時)	南浦	西區	招商局
利碧嘉	NORASIA REBECCA(上午六時)	高雄	國際橋	仕嘉
大和	TAHO(下午九時)	高雄	A16	順利
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4(半夜)	武漢	B4	招商局
東虹	EAST RAINBOW(上午九時)	大連	西區	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
陶南一號	DONAM No.1(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(上午五時)	西非	海夏	馬士基
非洲星	AFRICAN STARS(中午)	吉大港加爾各答	A6	日郵
紅源一號	HONG GUAN No.1(下午)	汶萊	B11	偉達
多圖灣	TURTLE BAY(下午)	地中海	A32	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA(下午)	歐洲	國際橋	華林
海富	ANTHOS(下午)	加勒比海中南美	A47	海運

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士	ASIA ACE(上午)	基隆	現代橋	東洋
先達快利	STRATHFYNE(上午六時)	卡拉奇	A	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	B	海豐
東峯	EASTERN SUMMIT(下午)	基隆	A	日郵
東方商人	ORT. MERCHANT(上午十時)	台灣	國際橋	港郵
長貴	EVER VALUE	美國	國際橋	利達
先達決菲	STRATHFIFE	釜山	A	太古
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午七時)	青島	B	華夏
好友一號	CRONY I	日本	B	東源
興祐丸	KOYU MARU(上午六時)	日本	B	天祥
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(上午六時)	美國	國際橋	港恒
愛比利亞丸	IBERIA MARU	台灣	A	川崎
卡娃娜	KAWANA	基隆	現代橋	日郵
美佳	MERGUI	仰光	A	新興
富春	FU CHUN	基隆	B	太古
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午八時)	高雄	國際橋	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(上午七時)	日本	現代橋	大阪
夏美雅士	HERMES ACE(下午)	基隆	現代橋	日郵
民琮	MIN TSUNG(中午)	大連	B	招商局
柏林	BERLIN(中午)	歐洲	A	東亞
昇平	ELYSIAN PINE(半夜)	日本	B	大源
厚華	NAVIKAPOL(晚上)	上海	B	華夏
駿山	JUN SHAN(下午十時)	上海	B	招商局
雨花	YU HUA(上午九時)	張家港	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	現代橋	東洋
長貴	EVER VALUE	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(早)	高雄	國際橋	寶隆
寶藏	OCEAN TREASURE	新加坡	B15	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	海陸橋	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
邊柯逵	BENALDER(下午)	歐洲	現代橋	邊行
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	歐洲	國際橋	港郵
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	國際橋	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT(下午)	阿拉伯灣	國際橋	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	B26	新興
新薮斯頓	ZIM HOUSTON(下午)	依力	現代橋	新興
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	現代橋	日郵

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
四明山	SIMING SHAN	西區	招商局
航友	GRAND NAVIGATOR	西區	海信
偉利發	WELFARE	西區	遠洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	西區	新興
洛比托城	CITY OF LOBITO	西區	新興
金富	GOLDEN FORTUNE	吉列島	源源
陽泉	YANG QUAN	西區	招商局
格陵蘭海	GREENLAND SEA	西區	益豐
衛國	WEI KUO	吉列島	遠洋
康海	KANG HAI	A49	招商局
桑利島	BAUPRE ISLAND	吉列島	合島
康樂	JOLLITY	A44	遠洋
南海	SOUTH SEA	油蔴地	嘉來
天翔	SKY HOVER	B25	華夏
亞速海	AZOV SEA	A45	益豐
新江	NEW JIANG	B16	招商局
百瑪達	ARYA, PERMATA	B17	亞利來
永安	FORTUNE RUNNER	B19	東安
黑龍江	HEI LONG JIANG	A27	招商局
黃浦江	HUANG PU JIANG	B24	招商局
新海聯	NEW UNITED	A8	聯航
新馬	NEW HORSE	A18	新聯
江興	ROSS CAREER	A14	汎洋
興隆	XING LONG	A28	招商局
晴川一號	QING CHUAN 1	B4	華夏
河內一號	HANOI No.1	油蔴地	金星
祥安	FORTUNE TRADER	B21	東安
華隆	WAH LONG	A15	明華
新鴿	NEW DOVE	西區	新僑
敖江	AO JIANG	A19	招商局
洛伽	LUO JIA	招商局橋	招商局
佳星	FORTUNE STAR	A36	華夏
紅旗三〇二	HONG QI 302	南丫島	招商局
海興	HAI XING	A34	招商局
金源	TSIN YUEN	油蔴地	源源
金輝	GEMINI SUN	B五	五洋

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SEA REJOICE" 海悅輪 直透：星加坡、庇能 十一月二十二日到 十一月二十三日開

M.S. "LUCKY PINE" 福朗輪 直透：星加坡、庇能 十二月一日到 十二月二日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249423,250241(十線)

香港⇌黃埔／湛江／廈門 新型全貨箱快船

直航：黃埔
WU SING V.8349 21/11開
WU SING V.8351 5/12開

直航：湛江
HUASHENG V.8339 27/11開

直航：廈門
HUASHENG V.8337 16/11開

香港明華船務有限公司 香港干諾道中152-155號4樓 電話：5-440177 5-438657

高山 M.S. "GAO SHAN" 十一月十五日由上海抵港 十一月十九日直放上海
雯琮 M.S. "MINTSUNG" 十一月十六日由大連抵港 十一月二十日直放大連
駿山 M.S. "JUN SHAN" 十一月十六日由上海抵港 十一月二十日直放上海
木星 M.S. "MU SING" 十一月十八日由大連抵港 十一月二十二日直放大連
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓 干諾道中一五二─一五五號十九樓 電話：440555,445557,447402.

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港──天津(新港) 全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)
天躍輪 M.V. "TIAN YUE" V.2B
收貨日期：14/11──19/11
開行日期：21/11
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號 華潤大廈十九樓 電話：⑤八三一七六六八

珍珠泉 M.S. "ZHEN ZHU QUAN" 十一月十六日晨由青島抵港
延安五號 M.S. "YAN AN WU HAO" 十一月十七日由青島抵港
厚華 M.S. "NAVIKAPOL" V.41 十一月十六日晚由上海抵港
新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" V.31 十一月十八日由上海抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓 香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓 電話：⑤八三一七六六八

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY JIANGSU BRANCH
南京、張家港、南通⇄香港定期班輪

船名	抵港	開航	目的港
雨花 YU HUA	16/11	18/11	南京
蘇龍 SU LONG	21/11	24/11	南通
瀘定 LU DING	4/12	7/12	張家港

總代理：招商局輪船股份有限公司 干諾道中152─155號19樓 電話：5-434861‧5-447402

中國遠洋運輸總公司浙江省公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY ZHEJIANG BRANCH
寧波、溫州⇄香港定期班輪

船名	抵港	開航
敖江 AO JIANG	13/11	17/11
靈江 LING JIANG	23/11	26/11
北安 BEI AN	2/12	5/12

總代理：招商局輪船股份有限公司 干諾道中152─155號19樓 電話：5-434861‧5-447402

香港──曼谷定期班輪
新華輪六號 M.V. "XIN HUA NO.6" 十一月十八日到港 十一月二十日開行 直放：曼谷
新華輪八號 M.V. "XIN HUA NO.8" (built 1981) 十一月二十日到港 十一月廿三日開行 直放：曼谷
泰峯 M.V. "TAI FENG" 十一月廿六日到港 十一月廿九日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司 大道中272號中央大廈六字樓B1室 電話：5-444567 5-411455

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷經十三年川航本線
永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 第32航次 十一月廿三日落貨 廿四日開行 直放：亞庇、古晉、詩巫。
祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 第44航次 船已抵港泊B21浮 十一月廿二日落貨 十一月廿四日開行 直放：山打根、斗湖、納閩、婆羅乃
浩安輪 M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT3600 第11航次 十二月廿四日落貨 廿五日開行 直放：婆羅乃、古晉、詩巫。
景安輪(新船) M.V. FORTUNE FREIGHTER DWT6600 十一月二十日由沙巴抵港卸貨
貨客付貨請洽 總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五-四四七〇三一至五(四線)

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	11月20日到 11月21日開	新加坡
日進 "NISSHIN"	11月26日到 11月27日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	12月6日到 12月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號誠信大廈603室 電話：5-412921-4 5-439504

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線──EUROPE EXPRESS SERVICE
加西亞總統 M.S. "PRES. GARCIA" 十二月七日落貨 十二月九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ──Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykihvik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
歐洲入口船期 M.S. "PRES. GARCIA" 季里諾總統 十二月三日到港 十二月四日開行 直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 5th floor, harbour commercial bldg. 干諾道中122號海港商業大廈5字樓 電話：H-443575(8 Line)
收貨站：油塘茶果嶺道迅發貨倉 電話：3-358050
澳門代理：星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓 電話：五──二二九四五五一

澳洲全貨櫃航線
澳洲開發 M.S. "AUSTRALIAN EXPLORER" 十一月廿五日落貨 十一月廿六日開行
東方專家 +M.S. "ORIENTAL EXPERT" (+不去布里斯班) 十一月廿九日落貨 十一月三十日開行

全貨櫃服務，直往達打(十四天到)
紀伊丸 M.S. "KII MARU" 十一月十七日落貨 十一月十八日開行
甲斐丸 M.S. "KAI MARU" 十一月廿四日落貨 十一月廿五日開行

波斯灣全貨櫃航線
先達康年 M.S. "STRATH CONON" 十一月十九日開落行貨
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 十一月廿四日開落行貨
杜爾灣 M.S. "TOR BAY" 十二月七日開落行貨
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 十二月十四日開落行貨

紅海地中海航線
多圖灣 M.S. "TURTLE BAY" 直往：華列達、阿爾及耳、奧蘭 十一月十四日落貨 十一月十五日開行
泰山 M.S. "TAISHAN" 直往：那不勒斯、突尼斯、的黎波里、賓加西 A50泊落貨 即日開行
A VESSEL 直往：派拉斯、拉塔奇亞、利馬索、貝魯特 十二月五日落貨 十二月六日開行
A VESSEL 直往：荷蘭達、達打、阿擠巴、蘇丹港 十二月八日落貨 十二月九日開行
東峯 M.S. "EASTERN SUMMIT" 直往：喀喇蚩、班達鴨巴斯、孟買 十一月十五日落貨 十一月十六日開行
奧登多夫 M.S. "HUGO OLDENDORFF" 直往：科倫坡、東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆、坦加 十二月七日開落行貨
A VESSEL 直往：西非拉各斯、亞巴巴、馬他地、阿比尚 十二月十日開落行貨

T.S.K. LINE
夏美雅士 M.S. "HERMES ACE" 直往：印尼雅加達 十一月十六日開落行貨
藍愛神 M.S. "BLUE VENUS" 十一月十九日開落行貨
馬蒂 M.S. "MATTY" 十一月廿四日開落行貨
東京丸 M.S. "TOKYO MARU" 十二月廿九日開落行貨
蘇華倫 M.S. "SOVEREIGN ACCORD" 十二月三日開落行貨

澳門接洽處：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：479938

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
香港─往返─廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線──定期班輪
"HANKIANG CAREER" 江民輪
十一月廿三日到港
直航：Apapa, Cotonou, Pointenoire, Douala, Lome, Abidjan, Banjul, Dakar.
香港代理：汎洋航運有限公司 干諾道中122號海港商業大厦5字樓 電話：5-443575,447614,444746,449297

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港─沙巴─汶萊─沙勞越─香港
M.V. "COSMOS" V-24 宇宙輪
十一月二十日到港 十一月二十一日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根
總代理：川崎(香港)有限公司 康樂大厦1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：21/11 啓航：21/11	SEA EXPORTER	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：16/11 啓航：17/11	IBERIA MARU	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Puerto Cabello, Port of Spain, Bridgetown, Kingston, Puerto Cortes.
到港：21/11 啓航：22/11	PIKEBANK	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto, Quetzal Acajutla San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Santo DomingoSanjuan
到港：9/12 啓航：10/12	"KAMATERI"	西非：Apapa, Lome, Abidjan Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司 電話：5─256131(十線)
香港康樂大厦十五樓 接載部電話：214155-9 文件部電話：266705-9
澳門接載處：達進行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大厦302室 電話：75739
收貨站：利高集運倉庫有限公司敦貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

皮革製品質量水平高 出口額近年穩步增長

首八月逾六億港元較去年同期增一成四

國際皮革展覽明年五月底首次在港舉行

【本報訊】本港皮革及皮革製品儘管在本港出口總額中所佔的比率較小，但近幾年來正在穩定增長。今年頭八個月，本港皮革及皮革製品出口總額為六億二千八百二十九萬多港元，較去年同期增加百分之十四，佔出口總額的百分之一。

香港總商會執行董事麥理覺昨日在記者招待會上說，本港的皮革製品質量已達國際水平，出口可望逐年增多。總商會的近三千名會員中，共有七百七十一名會員從事皮革製品的出入口貿易及製造。

麥理覺說，總商會明白本港皮革業貿易和皮革業的發展，在亞太區佔有重要地位。本港皮革業在提高產品質素及業務增長方面，具有相當潛力，因此總商會樂意贊助明年在本港舉行的皮革展覽會。

香港交易會執行董事翟勤上表示，亞洲多個國家和地區是世界的主要皮革製品生產中心，包括中國、南朝鮮、日本、香港和台灣，由於香港的皮革業的發展，加上地理關係，本港可以成為亞洲區理想的皮革展覽中心。有鑑於此，香港交易會籌備於明年五月三十日至六月二日，在香港展覽中心舉行第一屆的「八四國際皮革展覽會」，相信屆時將有一、二百名來自十多個國家的皮革商參展。

本港的皮革製造業多是輸入皮革，再次加工生產成品出口，也有不少貿易商進行皮革的轉口生產。本港皮革及皮革製品入口今年頭八個月為八億七千三百九十七萬多港元，較去年同期增加百分之十三。

本港皮革原料的輸入來源地，主要為台灣、日本和美國。近年來，因供應趨緊，皮革原料價格上升了百分之三十至五十。

美國買家所購港貨 七成指定美輪載運

美輪船所佔優勢未改變

【本報訊】此間一些美輪公司由港運去美國的貨物，據說約有七成是由美國買家指定需交它們的船隻裝運的。

美國船因有本國商人指定低貨的有利條件，所以它們長期在港—美線出口貨運中佔據的領先優勢，至今仍未有改變。

根據美國法例規定，在美國的進出口海運貨物中，都有相當大的固定比例，要優先交由美國旗的船隻裝運。因此，別國船隻要和美國船爭奪港—美間的往來貨運生意，始終都要處於下風。

一般船公司在港收貨去美國，都要派出外勤職員逼向工廠和洋行兜接生意。但美輪公司則只須向香港付船人兜接三成貨物出口，而其餘七成輸美的港貨，則已由美國入口商指定交它們的船隻裝運。換句話說，美輪公司主要是向本國的出入口商兜接貨物，這和一般船公司主要靠向港商接貨的做法是截然不同的。

又悉，此間一些船公司現已與美國部分大百貨公司集團簽約，由美商保證一年內可光顧數百萬美元運費的港貨輸美生意，而船公司則以收取較低的「特價運費」為交換條件。這類合約顯然是有互利性質的。因為美商付運港貨輸美的數量越多，他們所可享受的運費折扣就越大。但船公司也有好處，因為這些美國大買家差不多每班船都可包用三成的船位運貨去美國，當貨運生意進入淡季時，船公司也穩有一筆固定的生意可做。

香港商品交易所行情
（11月14日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/84	7.80	7.80
	3/84	8.84	8.51
	5/84	9.50	9.34
	7/84	9.92	9.92
	9/84	10.20	10.20
	10/84	10.45	10.45
	未成合約：137	成交合約：1,503	
黃豆	11/83	158.40	158.40
	12/83	165.40	165.40
	1/84	166.20	165.20
	2/84	167.40	167.40
	3/84	168.00	168.40
	4/84	168.80	168.60
	未成合約：199	成交合約：744	

沙田半山高級樓宇 開盤一周全部售出

售五十餘萬元起每呎四五〇元

【本報訊】近期本港樓市除中小型樓宇銷售保持一定程度的活躍外，大單位的樓宇也開始出現較為活躍的情況。據一地產發展商表示，該公司發展的一個沙田半山高級樓盤，在一星期內便全部售出，顯示地點及設計較好的高級樓宇會有一定銷路。

該高級樓盤位於沙田穗禾苑對上的半山，周圍環境不錯，設計也頗好。發展商在一星期前推出該樓盤，昨天即表示已全部售清。該樓盤共有五十六個單位，價錢由五十餘萬到最高七十六萬元，單位面積有一千二百方呎及一千七百方呎兩種，平均每方呎價約四百五十元。

據衛健明測計師行資料部主任李志檀表示，樓價在六、七十萬元上下的交易，近期已可算是大單的物業交易了。一千方呎以上的樓宇銷售方面，由於買家的選擇較多，大型樓的樓價還有下降的壓力，因此，這方面的買家觀望情緒比較大，但五百方呎以下的中、小型單位，則需求量大，價錢很硬。他表示，若該樓盤如此暢銷，將是物業發展商的一個好消息。

據悉，購買該樓盤的人士並不是大部分希望長期固定利率，有些只選擇六個月固定利率，在十二厘，有些則固定一年，這基於買家對市場利率的看法不同而有不同的選擇。據業內人士反映，該樓盤銷售迅速，可能是因為環境較清幽而設計也較好。相對價錢可謂便宜，從其他同類樓宇來說，則未見有如此良好的銷售，因為現時畢竟是買家的天下，具有較大的選擇性所影響。

經濟 ②

經濟漫談

旅遊業前景看好

金鋒

外地遊客今年來港的總數，有可能達到三百萬人的新高紀錄。這是旅遊業商人最近所作的一項估計。

今年外地遊客在港消費的總金額，看來也可超過一百億元。這與去年的八十七億元相比，增長率也相當可觀。

香港旅遊協會證實，今年九、十月份外地遊客來港之數，已打破了歷年同期的紀錄。本月雖屬旅遊業旺季的尾聲，但目前一般酒店房間的出租率仍高達九成，該業盈利情況肯定比一年前為佳。旅遊協會的負責人且預測明年隨着世界經濟持續復甦，香港旅遊業生意應會再有進展。今年港元匯價下降，確實吸引到較多遊客來港遊覽及購物。反之，新加坡因貨幣升值的關係，今年已影響到前去遊覽的遊客轉減。當地新建的酒店陸續增多，房間出租率亦已成為一個嚴重問題。

今年香港旅遊業所賺得的外匯，足以抵消香港外貿入超額的大部分，可見對旅遊業的發展，這根經濟支柱確要保護和助其發展。旅遊業商人希望港府着手抑制通脹，免使該業的發展受到影響。他們還要求港府從速決定興建永久性展覽與集會中心，並增闢新的旅遊點與有關設施。這些要求均屬合情合理，當局應認真考慮了。

飛虎航十月載貨量 刷新每月最高紀錄

【本報訊】飛虎航空公司載運貨物屢創新紀錄。在十月份，該公司自港空運出口的航空貨物逾六百萬磅，較之今年七月份創下的前高紀錄猶多百分之二十。

飛虎航香港區航空貨運業務經理李展齡指出，該公司在十月份共有三十七班七四七型全貨運班機自港飛往美國，刷新了一個月內之間的最高載貨紀錄。香港出口蓬勃，李氏預料，十一月份的出口空運機位情況展望旺盛，因此十一月份可能會續創新紀錄。

富格林銷量增三倍

九月份達一萬五千四百餘安士

【本報訊】據國際黃金有限公司最新一統計顯示，本港富格林銷量在九月及十月一間直線上升。

九月份的淨銷量為一萬五千四百一十六安士，比八月份的三千四百七十四安士增加超過三倍。與去年九月的淨銷量四千九百二十一安士比較，增幅亦超過兩倍。

這期間銷量增加的主要原因是九月中港元匯價疲弱，刺激起買金保值的需求。

至十月間港元匯價開始穩定，本港金價因而從九月中的高峯滑落。以富格林而言，十月份的低價比九月份的最高價每安士便宜一千元有多。投資者多趁低吸入實金作長線投資，令富格林大為暢銷。十月份的淨銷量達三萬零五百三十三安士。這是富格林自一九七九年十一月進入香港市場以來的第二最佳銷售紀錄，僅次於一九八一年十一月的三萬三千九百三十二安士。至十月底止，本年的銷量已達十萬四千三百二十安士，比八二年全年銷量十萬零二千七百六十七安士還多。

國際方面，富格林銷量亦極為理想。九月份淨銷量為二十七萬四千五百一十六安士，比八月份增加百分之一百五十四。十月份淨銷量更進至三十七萬八千六百九十三安士。至十月底止，八三年已經售出二百九十二萬五千四百四十一安士，比八二年全年銷量二百五十六萬五千八百安士多出百分之十四。

市場需求減庫存多 台罐頭筍外銷降價

【本報訊】台灣罐頭食品工業同業公會外銷竹筍罐頭小組近開會決定，由本（十一）月十一日起，全面調低罐頭竹筍外銷價格，降低幅度由百分之四至百分之十四。

該小組指出，此次全面降價，主要是由於庫存量太多，而該地市場需求減少，希望將價格全面調低後，能刺激產品的外銷量。

台灣今年期竹筍罐頭外銷截至本月九日，僅為一百二十六萬多標準箱，比去年同期減少百分之十六點七，除了外銷美國和加拿大略有增加外，其他地區均告衰退。其中尤以外銷日本市場，僅完成第一銷售期計劃目標之百分之七十·尚餘二十七萬標準箱。因此，該小組已決定應日本之要求，將第二銷售期（十一月十一日至明年一月卅一日止）之計劃銷售量減為五十萬標準箱，即比原定的九十三萬箱，縮減近一半。

塑料拆家囤積原料 小型工廠生產受阻

【本報訊】據一些小型塑膠廠商透露，他們近期購買塑膠原料生產，不是價格過分昂貴，就是有價無市，使他們的生產受阻。他們擔心會因缺乏原料，趕不及生產和把產品運往歐美，以應聖誕節。

他們說，做到塑膠原料有價無市的主要原因，是擔當大拆家角色的大型塑膠廠，於前幾個月港元疲弱時大量入口塑膠原料，而現時小廠求貨較多，港元已相對回穩，故大拆家不欲拆出原料，寧願囤積原料不放，也不想蝕匯水的差價。

廠商說，由於塑膠原料貨源縮減了，所以他們的生產頓成問題。小廠近期仍接到不少塑料產品訂單，要把塑料產品趕製付運，迎歐美的聖誕節。

他們說，本來，小廠可以向外地訂購原料，以生產塑料製品，不過，現時距聖誕節僅有一個多月，向外購買原料再生產，已來不及趕聖誕節了。因此，小廠對缺乏塑料問題感到頭痛。

印尼將禁化粧品進口 東京美匯升股市再漲

▲美聯社雅加達消息，印尼健康部十二日宣佈，印尼政府從一九八四年一月開始，禁止化粧品進口。

該部稱，印尼不再需要進口化粧品，因為本國出產的化粧品已可以滿足本國的需求。

國際經濟簡訊

▲美聯社東京消息，十四日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價上升，開市一美元兌二三五·六〇日圓，收市二三五·三〇日圓。上星期五收市價為二三四·七五日圓。

▲法新社東京消息，十四日當地股市承接上星期五的升勢再漲，低價股帶頭漲價。

十四日成交約二億九千四百萬股，上星期五有二億五千八百萬股易手。

二二五種股票道瓊斯平均價，十四日收市時為九、三四八·五一日圓，比上星期五收市上升六一·三九日圓。

▲合眾國際社倫敦消息，十四日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價漲跌互見，黃金漲價。

蘇黎世黃金價，十四日開市每安士三八三·五〇美元，比上星期五收市價三八二·五〇美元漲一美元。

倫敦十四日開市時，黃金價為每安士三八三·二五美元，比上星期五收市價三八二·一二五美元漲一·一二五美元。

倫敦英鎊兌美元匯價微升，十四日開市一鎊兌一·四八八〇美元，上星期五收市價為一·四八七五。

美元兌歐洲其他貨幣，十四日上午開市匯價如下（括弧內是上星期五收市價）：八·一二一〇法國法郎（八·一〇四五）、五四·七二五〇比利時法郎（五四·六五）、一、六一七·七五意大利里拉（一、六一六·三〇）、二·六六九五西德馬克（二·六七八〇）、二·一六〇〇瑞士法郎（二·一六五五）。

▲合眾國際社新加坡消息，十四日當地股市交易中等，價格漲跌互見。

六大類股票價格指數，十四日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七〇八·二一，跌一·二七點。

▲合眾國際社悉尼消息，十四日當地股市平淡，因投資人採觀望態度。

該日收市時，全普通股指數為七一〇·六，下降一·八點。

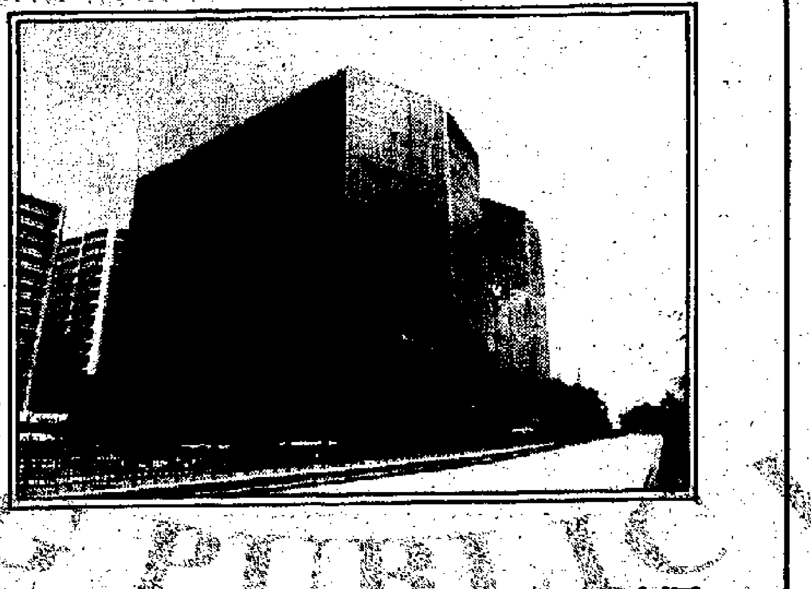
在新港中心設立辦事處
証明閣下獨具慧眼，因爲……

SILVERCORD

新港中心

尖沙咀廣東道/海防道交界（海港城對面）

結合現代化建築概念，設備先進，位置優越之高級商業大廈



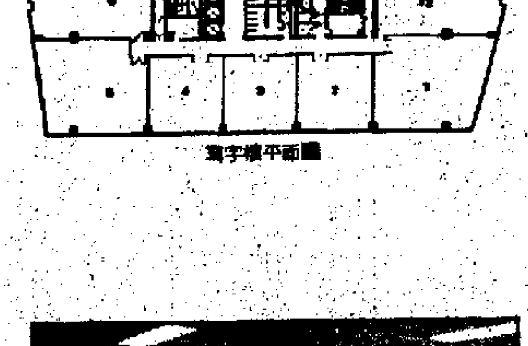
不銹鋼玻璃幕牆　中央冷暖氣系統
建築獨特格調高尚　氣派豪華不同凡響

經已入伙　寫字樓即日發售

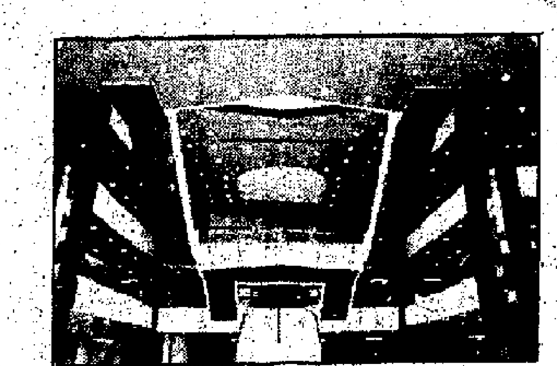
面積由1382呎至全層22803呎任擇

售價每呎由$848起

首期二成半 餘款十二年分期



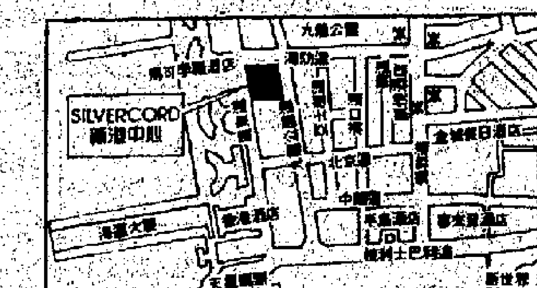
寫字樓平面圖



入口大堂，空間寬敞，配合繽紛燈飾堂皇華麗。

雲石大堂，設計新穎獨特，氣派豪華。

第二座5樓設有裝修現代化之示範單位
歡迎蒞臨參觀



●位於尖沙咀旺盛商業區內，遠眺港海風光，俯瞰九龍公園景色，環境高尚，周圍大酒店、酒樓、商舖林立，置業經商最爲理想。

●兩座十三層高雙塔式寫字樓建於六層基座商場平台之上，線條優美，氣派豪華。寫字樓方正實用，光線充足。

●交通四通八達，離地鐵站約250碼，前往機場、火車站及海底隧道車程祇五至十五分鐘。大厦並有冷氣設備天橋與海運大厦、海洋中心及海港城相連，可直達尖沙咀碼頭，巴士總站及海運大厦停車場。

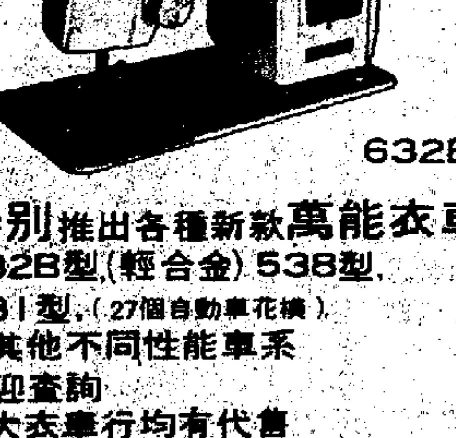
●名廠高速電梯共十九部，商場內另有自動樓梯二十部，寫字樓滿鋪地毯，隔音假天花連燈飾，垂直窗簾，設備一應俱全。

●裝置電腦中央控制及監察系統，包括閉路電視廣播系統等，確保安全。

售樓代理：長江實業地產代理有限公司
電話：5-266811（30線）
地盤售樓處：新港中心第二座5樓　電話：3-7227549

大厦基座商場全部出租

JANOME
"眞善美"牌
日本七十餘年歷史老廠家



特別推出各種新款萬能衣車：
6328型（輕合金）538型，
531型，（27個自動車花樣）
及其他不同性能車系
歡迎查詢
各大衣車行均有代售
回鄉饋贈，自用最佳選擇
總代理：雄豐針車行 電話：3-704295

亞洲邀請演慈禧 劉雪華興致勃勃

已有兩片在身 邵氏答允放人

劉雪華坦言答允「亞洲」之邀，演出《少女慈禧》，這是因為受了慈禧這個角色所吸引的。昨天，她出席這劇開鏡儀式時作此表示。

她說，「亞洲」初時與她接觸，只表示找她做古裝劇，雖然，她對「亞洲」的古裝劇及武俠劇有信心，但因有兩部電影正在趕拍，她對「亞洲」的邀請興趣不大，後來聽聞是演慈禧，興趣便大增，更想不到「邵氏」會放人。

她是「邵氏」的合約演員，合約上是沒有寫明可以外借的，所以，她不敢存有厚望，況且兩部電影正在日夜趕拍中。當她與「邵氏」當事人商議這事時，對方着她先徵求兩片的導演的同意。

兩位導演獲知這事後，均覺得她能飾演慈禧，對她的藝術生命有幫助，便立刻批准她拍這劇，願意遷就她的拍攝檔期。這樣，「邵氏」也就答允讓她做慈禧了。

珠玉在前，劉曉慶在《火燒圓明園》及《垂簾聽政》的演慈禧，非常出色，有沒有對她做這角色，有沒有構成心理壓力和影響呢？

她表示，她與劉曉慶不同，劉曉慶屬於「柔」性一面，有女人的「成熟味」，而她是比較「剛」。但目前，她不知道怎樣演這個角色，要看過劇本才知道。

她只看過《垂簾聽政》，未看過《火燒圓明園》，不過，《少》劇的監製李兆華已準備安排這劇演員一起去看這兩部電影。

麥翠嫻曾是慈禧人選呼聲最高者，但現在機會已失去，改演慈安。

視與聽

左起劉雪華、黃浩義、麥翠嫻

鄭裕玲欲進日影圈

鄭裕玲想打入日本娛樂界！

一家日本電視台的外景隊將於今早到港，拍一個名為《香港紀錄片》的節目，其中一部分是介紹《歡樂今宵》從排練到出街的過程的，剛好今天是鄭裕玲任主持人，她便順理成章會在《香港紀錄片》中出現了。

據她說，日本這隊外景隊早就想拍她的個人特輯，如今既有此巧合機會，該外景隊便順道拍她的片段了。她說盼藉此機會打進日本影壇。

她在法國拍過《花城》後，似乎不甘心只在香港發展了。難怪她說公司派她做《歡樂今宵》主持人，半年內不能拍劇集，她也說無所謂了，看來不只是「爆騷」那麼簡單，她也許是過夠電視劇癮，要在大銀幕一顯身手吧？

在台慶項目中，有份演出一項花式跳繩項目，她說已練習得差不多了，但練得很辛苦，因為傷腳又傷展。

明年三月，她將赴吉隆坡等地登台，今年聖誕節，她與甘國亮拍拖到美國去遊覽。

除了這位演技派藝員有更高的願望外，另一位演技出色的藝員曾慶瑜也向影圈發展。

曾慶瑜進軍影圈

曾慶瑜是《今宵》的女主持人之一，《今宵》改革，她自然不易被抽離，半年內恐也沒法做話劇了。不過她已接下兩部電影，一部是鄧光榮的《鐵血情》，另一部是《先生貴姓》，兩部片都拍到農曆年。

明晨《香港早晨》介紹劉曉慶近況

劉曉慶接受記者訪問的影片，將出現於明天《香港早晨》。

她拍完了李翰祥的電影之後，一直在東北趕戲，《垂簾聽政》在港上映，也不能抽身來香港。

在《香港早晨》中，她將談及近況，她聽到影片收得，非常高興，並多謝香港觀眾捧場。

影視人

劏魚 賣魚 拍電影

——《半邊人》女主角許素瑩

李習

許素瑩，廿三歲，九龍一個街市賣魚檔檔主的女兒，平日幫着父母在魚檔上賣魚、劏魚，打魚鱗手法熟練得很，去年當選了鳳凰公司製作、方育平執導的影片《半邊人》的女主角，由「賣魚妹」晉身為電影女星，拍戲之餘，又重身掛上圍裙，站在街市的魚檔上重複劏魚、賣魚生涯，她再沒有了「星氣」仍是一身「腥氣」。

她在這一年來，具雙重身份，而且她的家人也應邀參加了影片的演出，全家投進水銀燈下。這樣的女孩子，這樣的一家人，真是很有意思。

在電影文化中心見到許素瑩，她看起來比實際年齡像細小了好幾歲，像個十八、九歲的少女，樣子娟好，精靈，衣着樸素。對於她怎樣從魚檔跳到水銀燈下，由滿身腥氣到有點「星氣」的經過，相信讀者會感到興趣的。

她說賣魚是為了幫家、助父母一臂之力，因為家中八兄弟姊妹，她排行第四，其他的都厭棄賣魚，她便不作別的選擇，站在魚檔上。但賣魚之餘找尋自己喜歡的藝術，學繪西洋畫，後來又到電影文化中心上課，讀演員工作室及舞台演技課程，導師是已故的長城公司導演弋武。

許素瑩由於和弋武建立了感情，鳳凰公司開拍《半邊人》徵求演員的時候，她想到弋武，遂向鳳凰公司報考。她說，如果不是懷念弋武，不會引起她拍戲的衝動。

今天，戲拍完了，每天她又回到魚檔去劏魚、賣魚。熟客都知道她在影片中當主角，帶着好奇的目光看她，但她對此卻不以為然，還沒有想到放下魚刀、「立地成星」。

《半邊人》於十一月廿四日晚上九時卅分在普慶戲院首映一場，為香港電影文化中心籌募經費，樓上票價每張五十元，樓下十五元。

許素瑩

岳飛兒子的電影

阿帆

岳飛的故事拍成電影的很少。用岳飛的兒子的事蹟拍成的電影更少。

岳飛的兒子，人們最熟悉的大概只有岳雲。因為他是和父親一起被秦檜用「莫須有」罪名害死的。

岳飛其他幾個兒子，岳雷、岳霖、岳霆、岳震，知道的就不多了。

有一部電影叫《岳家小將》講的就是岳飛五子的英雄事蹟。

阿帆聽說有這麼一部電影，知道參加演出的都是內地的武術運動員。有劍術冠軍，有刀術冠軍，有綿拳冠軍，有流星錘冠軍。武打於身手是不成問題的，更難得的是他們都是好戲之人。

《香水女王》真事拍電影

法國的「仙奴」產品在服裝和香水化妝品上，名貴全球。這是以它的發明人「可可仙奴」的姓為字號的。「可可仙奴」這個美艷而聰慧的女人，一生富於傳奇性。她的後期十一年的女友歌麗狄莉，將其故事寫成一本出名小說，叫做《寂寞的仙奴》，現今已搬上銀幕，拍成電影，中文片名譯為《香水女王》。

《香水女王》是英法的出品，卡士很強，由以《午夜情》給人留下深刻印象的瑪麗庇莎主演，《激情》的嘉蓮白麗，《他來自東德》的碧姬科茜，男主角則有《二○二○》的路加赫華、《新魂歸離恨天》的添摩非達頓等，都是靚女俊男。製片人拉利史賓格宣稱：「這是最偉大的愛情故事。這部片會有女人要的一切，男人、金錢、珠寶、香檳、魚子醬以及愛、愛！」他表示，大部份的背景，都會在「仙奴」常去的地方拍攝，特別是法國南部羅耶里的古堡和園林。

法名女星瑪麗庇莎演《香水女王》

勵羣劇團明年遠征美加

保子

勵羣成立兩年來，明年五月第一次離港遠征演出，地點是美、加十多個埠，預算為期三個月。

由於皮費問題，勵羣遠征美、加，當然不可能像在本港演出時大陣仗，但亦會有三十人老倌連同工作人員同行，準備帶去十多個劇目。

團長李奇峯表示，是次演出，仍然以演芳艷芬戲寶為主，以求迎合美、加的華僑觀眾。觀看粵劇的華僑，都是年老一輩，對新戲不熱衷，只喜歡古老排場的粵劇。

「我們當然希望可以把新編的戲推行海外，」李奇峯說：「但為觀眾着想，一定要演他們喜歡的戲。」

演芳艷芬戲寶，當然不離《洛神》、《火網梵宮十四年》等等。

「美、加華僑既然這麼喜歡看粵劇，為什麼香港去演的戲班這麼少？」

李奇峯解釋：「華僑大多刻苦，空閒的時間不多，而且，華僑數量雖多但不集中，若每年有三、四台，恐難以容納，一年一台便足夠了。」

三個月內，勵羣會走遍美、加十多個大埠，如紐約、三藩市、羅省、波士頓、芝加哥、底特律、西雅圖、華盛頓、溫哥華、多倫多、滿地可等。

「短時間走這麼多地方，會不會太辛苦？」

「辛苦也是沒辦法的，走埠就是這個意思，」李奇峯說：「遠征美、加，是每個人都關心的事，因為短短三個月，演三十多台戲並不容易，賺錢多，也可增廣見聞，有些人一生中未必有機會到美、加一遊的。」

「在美、加演出，會不會有外國人捧場？」

李奇峯說：「我們大多在唐人街演出，可能會有三、兩個外國人看戲，但比率不會大。在香港大會堂演出，往看粵劇的外國人，不是研究中國文學的，便是唸戲劇寫論文，真正了解傳統中國戲劇的外國人並不多。」

影話

意在讓狄華斯出場

——談《混吉幫辦》

白扉

《混吉幫辦》的導演，是《烏龍幫辦》的導演白烈愛華斯。

《烏龍幫辦》片集中的那個傻偵探，是彼得斯拉的標誌。彼得斯拉作古，似乎這個片集無以為繼，但白烈愛華斯出奇招，讓新人狄華斯介入。現在看來，此片集似乎又有得救了。狄華斯假如成材的話，那麼《混吉幫辦》片集，便可取代《烏龍幫辦》片集了。

影片的故事，和《烏龍幫辦》的差不多。烏龍幫辦理巨鑽失竊案的法國大偵探突然失蹤，警方於是從美國請來這位混吉幫辦，接辦此案。黑人物唯恐混吉幫辦找尋到失蹤大偵探，於是便向他展開追殺。

一個失蹤，一個介入，用意顯然是讓狄華斯出場，和觀眾見面，這大概是此片的一個主要目的。影片的製作風格，完全沿襲《烏龍幫辦》，狄華斯在辦案及被追殺的過程中，始終是有驚無險，一臉懵態，烏龍百出。

在《烏龍幫辦》片集中，序幕那個粉紅色傻豹卡通，依然在此片出現。而《烏龍幫辦》片集中的人物，像和烏龍幫辦成為對頭冤家的總督察，仍然扮演着同樣的角色。而那位姓郭的懂中國功夫的華裔漢子，以及售賣古怪武器的商店，也照舊在影片中一一出現。

無疑，此片和《烏龍幫辦》一樣拍得輕鬆惹笑，但在劇情結構方面，由於有意的沿襲，變得欠缺自有的特色，同時也較為鬆散。

影片拍得未有《烏龍幫辦》的精采，狄華斯的傻偵探亦未及彼得斯拉演來出色。狄華斯的外型是頗具喜劇演員的面孔的，只是新人未免稚嫩，《混吉幫辦》相信還會陸續有來，且看他今後的表現有沒有長足的進步了。

阿Sir追逐戲 警伯起誤會

魏秋樺遊埠 又赴日散心

《阿Sir阿Sir》昨天在街頭拍追逐戲，劇中飾壞學生的四位藝員佛烈、卡比奧、麥德羅、楊得時和尹建邦在街頭上互相追逐扭打，由於時為中午，人多熱鬧，適逢一位警察正在抄牌，發覺有人追逐打鬥，便隨尾追趕，並喝令停止追逐，繼而一手抓着麥德羅，喝令佛烈停止再跑，否則開槍，佛烈扭頭看見差人已手按槍袋，連忙解釋是在拍戲。由於劇情所需，他們的頭髮染了顏色，攝影機則在二樓俯拍，警察見他們古靈精怪的模樣，又不見攝影機，遂不信，追令他們埋牆搜身。正在這時，編導也急趕下樓來，遞上申請紙給警察看後，為他們解了圍。

魏秋樺在《俄羅斯輪盤》中戲份不重，昨已拍完風景，她準備赴日本旅行散心。問她公司是否會搞慶功宴，她說可能遲些搞，但因她要去旅行，不能參加了。

《俄》劇推出前，劇組曾在澳門拜過神，本月十六日將再赴澳門還神，前晚劉緯民請了全組人員一起燒烤，因他拍完該劇後便赴泰拍戲，故可能不會出席慶功宴。

頗具新意的角色

何人

《鐵膽英雄》裏有個頗具新意的角色，那就是女捕頭蘇眉（馬敏兒飾），她是名捕頭蘇森（曹達華飾）之女，那麼，女承父業，頗為順理成章，她的最大心願是捉拿「一陣風」歸案，而「一陣風」乃是她好友杜子飛（何家勁飾）的化身，兩人平日是男柔女剛，相映成趣，而他們之間的矛盾衝突，相信會帶出不少戲也。

話說捧藝員

高成

「無線」捧五虎將，又捧青春靚女，這是必然現象，接班人什麼時候也需要，但那些過氣小生和花旦，其實也可以仍舊光輝耀目的，問題是如何造就他們。李司棋的成熟形象今天不是搞得不錯嗎？看來在宣傳方面，青春派是重點之外，過氣小生和花旦也該受到應有的重視，雖云後者已經踏入成熟階段。

《邪花劫》故弄玄虛

竹刀

《邪花劫》是一套故弄玄虛的偵探片，旋思為殺夫奪產，與律師李道洪合謀，以美色迷惑艾迪，慫恿他殺夫，其後又竭盡心智殺艾迪滅口。觀其殺艾迪的橋亦甚高，且艾迪殺人前，施、李早已找人先下手，艾所殺僅死屍而已。於是觀眾不禁要問：殺就殺啦，為什麼要這麼迂迴曲折？

電視電影

★★歡樂人生 Leaving'em Laughing

晚上九時三十五分 亞洲英文台

勞拾

米奇‧龍尼是童星出身的喜劇演員，個子矮小，其貌不揚，但卻結婚六次，其中一位還是靚女亞娃‧嘉娜。他在本片中演一個在超級市場表演的小丑，娛樂顧客，過着對人歡笑背人愁的生活。他自己喜愛小孩，雖然貧困亦收留一些無依小孩，為人樂天知命，只是好人短命，不幸為癌症逝世。這個角色據說是根據真人真事改編的。本片編導為了達到悲劇效果，將一切不幸事加於主角身上，以達到「賺人熱淚」的目的，筆者稱之為「催淚彈」型電影。

藝與樂

銀樂五重奏連演四場

金建

從十五日起，一連四晚，一個來自美國的安納波利斯銀樂五重奏在大會堂演出，單從它所演出的場次來看，便知道香港的銅管樂有「市場」。即使是「重奏」，銅管也要比弦樂受歡迎的多。

這主要是，近十年八年來，學校中學「銀樂」的學生大大增加。許多學校都有自己的銀樂隊，但多數的學校卻沒有條件去搞「管弦樂隊」。樂器中，一加上弦樂便難搞，因為它難學難精，至於銅管樂，雖然樂器價錢很貴，但學校購置了一批便可以讓學生借用。近年音樂統籌處大力發展「銀樂」，每年都有一次集各學校、各社區的「銅管樂部」，在大力推廣下，學管樂的人都可以用很低廉的費用學到銅管，相形之下，比自己買一具小提琴卻要價廉得多了。所以，銅管樂的聽眾一般都以年輕人為多。

不過一般外來的銅管樂隊都不搞流行音樂，都是搞正統的，但例必加插大量輕鬆的作品，因為銅管樂本身便比較輕鬆。這個銅管重奏四場中演奏兩套節目，一套是以歐洲「文藝復興」時期到當代的一批重要作品，一套是美國當代的銅管樂。其中有不少是新編的作品。有嚴肅的音樂，也有輕鬆怡悅之作。

浙江小百花越劇團

門票即日發售

日期	
11月24日	[illegible]
25日	[illegible]
26日	[illegible]
27日	[illegible]
28日	[illegible]
29日	[illegible]
30日	[illegible]

演出地點：新光戲院
演出日期：十一月廿四日起
售票地點：新光戲院、敦煌酒樓、中環通利琴行、新蒲崗東方國貨公司
票價：80、60、40、30、20元
香港南港聯誼會・東方石油有限公司・…
南豐發展有限公司・張宋慶先生・…

寶麗宮 京華 華都 珠江 新光 南洋 南華
今起兩片分場公映
火燒圓明園
垂簾聽政
二百萬人睇過！
如要睇全套 機會不可失

火燒圓明園	垂簾聽政
十二點半場	兩點半場 五點半場 七點半場 九點半場

李翰祥導演
領銜主演 劉曉慶 梁家輝 項堃 陳燁 王培 周潔
南方影業公司 新崑崙影業公司 聯合發行

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

晉慶・明珠 下期盛大獻映
五年來最激烈的戰爭片！
紅1縱隊

第十二版

東京美匯升股市再漲

…的升勢再漲，低價股帶頭漲價。十四日成交約二億九千四百萬股，上星期五有二億五千八百萬股易手。二二五種股票道瓊斯平均價，十四日收市時為九、三四八・五二日圓，比上星期五收市上升六一・三九日圓。

▲合眾國際社倫敦消息，十四日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價漲跌互見，黃金漲價。蘇黎世黃金價，十四日開市每安士三八三・五〇美元，比上星期五收市價三八二・五〇美元漲一美元。

▲合眾國際社新加坡消息，十四日當地股市交易中等，價格漲跌互見。六大類股票價格指數，十四日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七〇八・二一，跌一・二七點。

▲合眾國際社悉尼消息，十四日當地股市平淡，因投資人採觀望態度。該日收市時，全普通股指數為七一〇・六，下降一・八點。

在新港中心設…
証明閣下獨具…
第二座5樓設有裝修…
歡迎蒞臨參觀

安全期

四方談　葉特生

閒暇時我也常看點婦科知識。讓自己不但瞭解老婆的內心，更多瞭解她的外形構造（這個「老婆」本應寫作「女人」，但諸多不便，姑且辭不達意），不過總有些不太明白，故請婦女界指點迷津。

就譬如「安全期」這個專有名詞，恐怕是指「非排卵期」吧（我只是從「安全套」又稱為「避孕套」來推想），奇怪！難道排卵與精子結合就很不安全嗎？怪不得老妻一直不肯為我「危險」多一個。不過，對我而言，有了兩個「危險」，心裏上到安全得多。

我是男人，也許不瞭解異性心理，是不是女性獨有此危險感？又不對！少女慈禧生下同治，她的垂簾聽政才有了根據，不是更穩固權位，安安全全嗎？以前的婦女安全期愈多，丈夫納妾的危險性就愈大。

公沒理，婆又沒理，那麼「安全期」是針對「家計會」來說的吧！看來也不一定，它們鼓吹「兩個夠晒數」，那捱少得「危險」兩次才湊夠數，哪有社會教育機構鼓吹人家鋌而走險之理！

昨日大白天，我路過繁鬧鬧市，一雙油脂男女在我面前如油似脂，纏得火熱。我本着了解年青人的偉大理想，故意放慢腳步，膩在他們後面，又看又聽。

那個女的踮起腳行，勾着男的脖子，嘴巴一張一圈吹向男臉，令我想起家中魚缸那條朝天眼。「哦，佢貧（朋）友話你唔係好人，唔好俾呃（你）呃喎！」朝天眼說話時像那頭染黃乾髮，被風吹蓬鬆得像椰衣掃把。耳珠掛着的血紅大耳環，晃蕩有緻。

男的尖削頭，兩邊鬢髮幾乎剷青，很俐落，頂毛卻吹得堆厚高聳，穿件窄身短袖青T恤，襯着身型像支青竹竿：「去（佢）地亂趕（講）啦！哦話之去呀，怕哦呃喱，未發安全期先至搵哦嘿！」

他們的口音有點像廣西少數民族，一下子領會不過來。沉吟半晌才陡地領悟：原來「安全期」是特為油脂青年而創造的名詞。

看來自己悟性倒不差，本想明天回電視台向《每日一字》那位林教授班門弄斧，為安全計，還是先跟唸中文系的老妻商量商量。她正在管教兒女，剛在氣頭上，聽到我的高見，眼睛一瞪。

「呸！胡說八道，你有時間該多看顧兒女，不然長大變了油脂飛，你就認真不安全！」

一種宣洩形式

歌娜手記　歌娜

——惡起上來，唔係人咁品！

平時給人嬌生慣養，侍兒扶起嬌無力的樣子嬌滴滴小姐，一旦惡起上來，可能截然兩回事了。

於是有心理學家拋名詞曰：「這叫做潛意識發作！平日把一種意識壓抑住了，盡量的壓抑，一旦衝破了那壓抑，爆發開來便會失去理智！——」

是不是如此，不得而知。但我見過一個場面，今生今世難忘。

讀初中三時，成班女同學對那位國文老師好尊敬，但永遠黑邊眼鏡，永遠那三兩套古老背時與的西裝，為人彬彬有禮，典型的舊知識分子。一次，在教務處，聽到他與校長俐拍枱大罵，這位「老夫子」連額頭青筋亦暴突出來，脖子服紅更不用說了，令人目瞪口呆者，是這位「老夫子」粗口連珠發出，有些粗言穢言，老實講連我識的，被認為粗口到有人有的，燒臘店，操刀肥杜，亦唔係佢皮。

平時溫文有禮，講究言詞修養的國文老師，一旦發起惡來，會如此得人驚！最少佢不理什麼場合，不理在其他女同事面前，不理窗外什麼圍着大堆女學生，更不理什麼為人師表。如此粗言穢語爆出，大抵只是理智一時失控，藉着一種形式，把壓抑心頭的積憤宣洩出來吧！

同枱的議論

夾心人語　唐明

飲早茶，「搭枱」，是常有的事。個人認為，這樣的「搭枱」才顯出茶樓的熱鬧氣氛，要是不准搭枱，對於單身的茶客，就有「無主孤魂」之嘆了。

也許我這個講法言重了，但說實在的，我卻更偏愛於有「搭枱」的茶座，因為就在一張大圓枱上，各茶客既可「同枱飲茶，各自修行」，又可大擺「龍門陣」，議論起新聞時事來。

很多時候，我是懷着濃厚的興趣傾聽同枱飲茶的不知名評論家在針砭時弊的。譬如近日來最多人談論的，便是那位因領了微薄的公共援助又出外工作的母親「罪名成立」的案件。只要聽一聽他們的議論，就可以知道當局這一裁決是如何的不得人心，如何的引人憤慨了！

不是說香港是一個「法治之區」麼？不是說以英國法為藍本的香港法例「公平與合理」麼？但看一看這個六字之母的可憐遭遇，看一看「公正的法律」是怎樣的對待這個為了養活子女掙扎奮鬥的母親，你就會感到這裏的法律，很多時候只是為條文、框框而設，「法律不外人情」這句話是全無市場的。

同枱茶客憤激的議論。正是純樸公正民意的反映啊！

「坐以待援」？

邊緣集　陳青楓

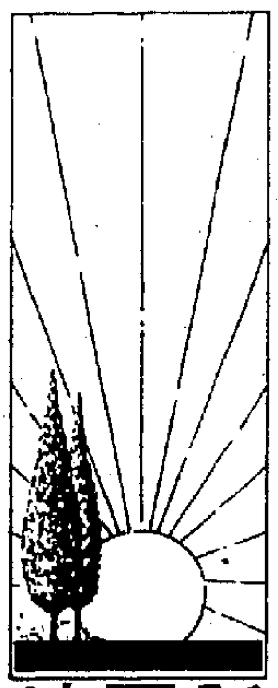
經常被引用的一句話：「塞翁失馬，焉知非福。」

今天，我們看那位被投入獄的可憐婦人，也有這感覺。這不是說她被投獄投得「對」。當然不會是這意思。

就因為這樁不平事件，引起社會各階層人士的注視，從而對所謂「公共援助金」的一些規章制度，有所認識。過去，我們亦經常在報章上看到對「公援金」的批評，有些人對這種指出、批評，特別是指出那種不切實際的做法，但當耳邊風而已，這一次，通過一樁人人關注的悲慘事件，事實擺在眼前，公憤擺在眼前，有些人即使閉上眼睛，也該讓他在這日子裏發幾場惡夢吧！

「公共援助」的出發點是什麼？難道那出發點，不是鼓勵受助者自力更生，積極改善生活嗎？但現在，我們看到的，領取「公援金」者不能再找工作彌補開支（必須扣回），也不能接受某些善款（必須扣回）。這種做法，並不切合實際，這叫做「坐以待援」？何況一些「公援金」，只屬「餓你唔死」一類而已。

新園地



赴會的服裝

銷金術　簡而清

外國式的宴會請柬，十居其九指明要客人穿什麼程度的禮服才可以赴會的。

到了這個時代，這一種限制已經放鬆了許多，但仍然有那種「衣着指示」的習慣存在，刻印在一般請柬中。

假如受邀請的人，不是慣穿西洋服裝的，只須要穿起自己國家的服裝來，就算是得體的了，不必再研究其他，但假如是穿洋裝的，則應該注意到這一點。

如部份請柬註明是「黑外套，蝴蝶結」，這是比較隆重一點的意思。

但假如只註明是「便服」的，則只要有外套與結領帶即行。再放鬆一點，是「便服」，則連領帶也未必一定要結了。

不過在以往習慣中，即使是「便服」場合中，女的不穿「熱褲」或「迷你裙」，男的不穿「牛仔褲」，則差不多是不成文的習慣。

可是近年有些所謂「設計家牛仔褲」，根本上是比普通的褲子還貴好幾倍的，這種褲子也早就為人接受了。

而革履方面，以往凡是膠底的，都不登大雅之堂。

但近年又起「革履革命」，連「球鞋」也入流了，因為這些新式「球鞋」，也是價格貴的。

極地郵票屬於冷門

中光珍

郵中趣

中國報紙上刊載了《南極行》長篇通訊，說明中國新聞記者也到南極地區進行採訪活動了。

從集郵的角度來說，極地（北極、南極）郵票都已經發行多年，但尚未成為一個熱門專題。話雖如此，由於南極洲是一個地區廣闊的大陸，那裏的開發是遲早的事，只看人類的科學技術幾時能將它征服了。

極地郵票的特點是北極以熊為代表，南極以企鵝為代表。北極熊從不會在南極洲出現，企鵝也不會到達北極。

另一個特點則是發行北極郵票的國家少，發行南極郵票的國家多。就是說在北國的蘇聯，也發行過南極大陸郵票，除了北歐國家之外，却很少國家發行北極郵票。

今年有兩個英國人先遠征了南極洲，然後又跨過了北極，從南到北圍繞地球轉了一周，其實是兩度探險而成功。如果是其他國家，很可能發行紀念郵票，怎奈英國郵票只是以英王肖像為主。

春雨

栽花集　正園居士

纜車站對面馬路有一大叢「春雨」，見到的人都說，這一叢綠葉很可愛，更有趣的是，它的葉子分裂，葉片巨大。

具有分裂葉子的是蓬萊蕉，但春雨葉子的分裂不似蓬萊蕉那樣，另具特色。除了這一叢春雨之外，在不少大酒店的大堂中都會見到春雨，可見春雨在綠化植物上佔的地位很重要。

春雨這個名字我不知道它的來源，只覺得它的名字很有雅意，它屬「天南星科」之多年生植物，莖很粗，在天南星科植物中屬巨無霸的一類，在香港栽種春雨，大都從種子播種做起，幼苗多被利用作小盆花卉綠化案頭，成長後其葉可長至二尺直徑，喜陰濕、溫暖、肥沃。

豆腐煎不煎都好

食飲皆談　秀官

「吃豆腐，是煎的好，還是不煎的好」，有朋友提出此一問題，使我登時為之怔然。因為，煎有煎的好，不煎也有不煎的好，各適其適便是。尤其是在家中吃，當然是吃我自己所喜歡的，那管什麼世俗的做法，自己顧自己為先。

一般來說，如若在店子吃，不管是大唐小店，也都是例必煎過，炸過，否則就是在湯中浸熟過，諸如紅燒豆腐，乾炸豆腐，以至豆腐煮魚一類，也都是先煎過。比較慣見未煎過的豆腐，就只有東江菜中的豆腐煲，一件件釀好了的豆腐，是未煎過，而是用湯浸熟的。

在家中吃，比較上可以多吃許多未煎過的，因為「一家之煮」，往往不願把餸菜弄成「熱氣」，最好就是不煎不炸。事實上，豆腐煎起來是有其香味，但如若不煎，却有其嫩滑的一面。比如說大熱天時不少香港人喜歡買些水豆腐回來加上豉油熟油來作撈飯，既好吃又爽口，頃刻而盡，頃刻而飽，真可說不亦快哉。又比如混和一些鯪魚製成的「老少平安」，也亦是以滑為主。之外，買些豆腐回來與鯪魚腩一起來蒸，也是港中常吃的家常菜。豆腐的嫩滑加上魚汁的鮮味。我就寧可捨魚肉而取豆腐了。那些豆腐都是未煎過的。

閣下如不常上街市，也許不知道豆腐也有很多種，有準備給你釀的一種較為硬身，也有用海布包着的豆腐潤，還有板豆腐了。總之吃法不同，製法各異就是了。

澄清渾水

無隱小語　無隱

北京宣佈，如果有關香港問題會談，仍無結果，就會在明年九月單方面宣佈處理香港的方案。為了國家的領土主權，這也的確別無選擇。

但「明年九月」，以時計之，還有十個多月時間。在此期間，香港一地也不可避免會繼續有許多足以迷惑視聽，混淆是非的「意見」、「小道消息」之類，影響大家對國家收回自己領土決心的信念，所以也有必要隨時加以澄清。大力掃除怪誕、病態的幻想，事實上也是「表示決心」的一部份。

最「正常」的可能

自由港　霍去疾

當人們對香港的「法治」或「法制」頗感興趣的時候，用有些人的習慣說法，是「又爆出大鑊」：一位相當高級的「公僕」，在一宗案子進行審訊的過程之中突然不知去向，繼而被通緝，最後發現他倒斃在樓宇中，頭部有槍彈孔，初步估計是自殺。至於底蘊如何，內情怎樣，也許有可能為人所知，也許成為一個無人能解之謎。

和這件事同時發生的，是和這位死者有關的案件審訊時，「呈堂證物」的一筆巨款，在公文袋中變成了白紙。

有人估計，如果法官當時不檢視這筆作為「證物」的巨款，即這筆巨款的失去沒有當場揭穿，那麼這位「公僕」的悲劇或者可以推遲出現，或者有什麼彌縫的辦法，結果這件事就不一定會發生，甚至是永遠不被揭穿的秘密。「公僕」繼續升官發財，領獎章，做名流，將是另有一番際遇。而現在身死名裂，一切已矣。

這件事也說明，關於「法」，也和魔術師的那塊毯一樣，千萬不好揭開來看看裏面是什麼樣子。有毯蓋着，其精彩處可以拍爛手掌，沒有了這塊傢伙，大既只能使人為之失笑。失笑自然無妨，成為悲劇就難說了。

據說這位悲劇人物本來是個精明能幹之人，許多重大案件到了他手上，都能迎刃而解，所以頗受到上頭的器重。只是偏偏到了自己頭上的結便解不開，終於變成了真正的「死結」，不少人都說可惜。這大概也是當局者迷吧？

迷什麼？或曰，所迷的是賭。也有賭的故事，十八萬元買一匹馬，落一條「鑊」，於是被殺得一頭血。

有些人大概平日生活和工作已經相當有刺激性，因此在「娛樂」上需要有更大的刺激，一擲萬金或十萬金，最後也許把生命也「押」下去了……

這當然只是一種可能，應該是最「正常」的可能。說正常，因為「以身殉賭」，雖然可憐，却還不至於可怕。如果說，此人之死一不因賭，二不為錢，三非自殺，那麼其中可能隱藏着的「秘密」就會太不平常了。相信有不少人，寧願此人之死屬於「正常」一類為好，否則牽連所及，會出現七級地震，也未可知。

理論和實際

郭維健

物價漲幅脫出常軌，有人提議當局進行某種干預。但經濟學家却以為不可，理由是在自由經濟體系中，價格應由市場自動調節，干預的結果可能反令大衆受害。

所謂干預，就是對某些商品價格作某種程度的限制，以防有人藉形勢混亂牟取暴利。目前市面商品，由於近月匯價波動，售價甚不統一，有些人實行渾水摸魚，把價格提高到超乎應有的標準。對某些有關民生物品進行限價，不容許經營者隨便把售價提高，這是保障消費者利益，也是現代社會的一項必要措施，本港消費者委員會之設立，目的也是如此。對經營者濫取價格而牟暴利，這個委員會也有權進行干預。可見所謂「自由經濟」，也並非完全採取放任態度。經濟學者認為，商品價格應由市場自動調節，這種自由經濟，理論當然也沒有錯，然而到底這是一般的書本知識，用來解決某些特殊的實際問題却無能為力了。

干預市場價格，當然是和自由經濟體系有所牴觸，現在是否到了需要實行這個非常時期措施的時候，是可以商議的。但無論如何對某些乘機發財的人把商品提高到不合理的水平，消委會也並非無權過問，因此市民大衆這個提議不但合理，而且也並不否定自由經濟的基本原則。經濟學者拿目前旅行社加收旅客的費用為例，以為倘若限制他們不因外匯波動而加收參加者費用，則他們便會藉故組團人數不夠而取銷行程，顧客反會受損失。但人們是否也可以反問，旅行社收了旅費，為什麼可以不履行合約？顧客其實也無義務保證旅行社一定賺錢的。

經濟學者從理論上看問題，一般市民從實際出發。兩者的分歧就在這裏。

具體問題定具體程序

洋上調　唐約翰

香港大學學生會給英國首相寫信的經過，還說明一點，即表達意見的某一具體程序，是與具體針對的某一問題相結合的。

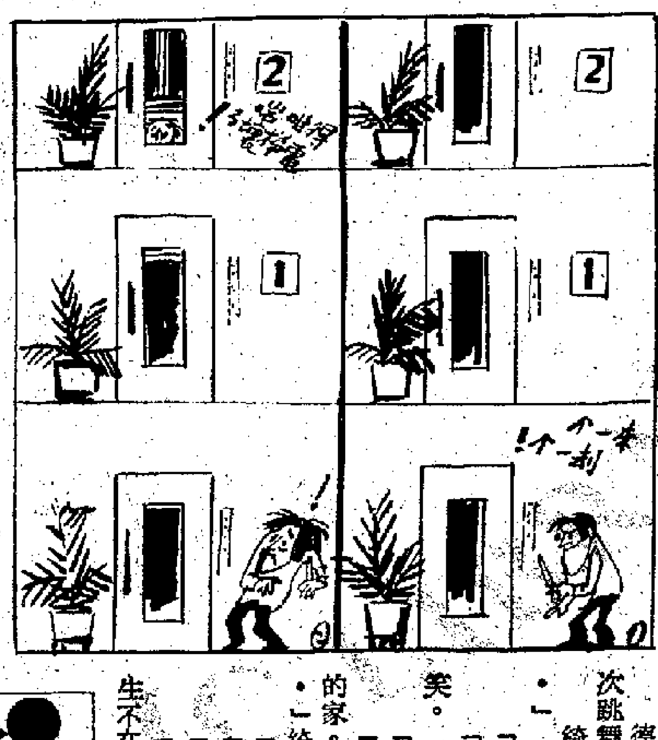
學生會幹事會起初採取步驟，發出第一封信。這步驟被認為不夠，所以要另寫一封，雖然最後得出的結果基本一致。

別有用心的人，借學生會的表決行動，無限引伸，稱這是解決香港前途問題的第一步，「香港主權歸屬問題就是要通過全民投票」。

一個地方內部施政的民主問題，可以由全民投票決定，但是主權問題却從來不是由地方上「全民投票」決定，而是由全國政府行使主權的。香港絕大多數居民都支持中國對香港的主權，無不認為香港是中國領土。民意對此是完全肯定的。但是不能「全民投票」，因為不待結果產生，對這問題應用此程序就已經上當。

7日鮮漫畫　最佳背景

丁斯羅



家在香港

（二四四）吵架了？

德姍笑笑，「你以為我常常見到他？那次跳舞之後，我再沒有見過你的為乎了。」綺霜覥覥的笑笑，「我以為他會找雪樺。」

「雪樺？沒有聽說。」

「唔，怪不得。」綺霜故作神秘的笑笑。

「甚麼怪不得？」

「前兩天為乎問我和國寧有沒有到過你的家。我說沒有，他竟說我和國寧沒有禮貌。」

「竟有這樣的事？」

「真的，你以為我騙你？」

「不是。你們來，我隨時歡迎你。」

「你，就你一個歡迎？雪樺不在？吳先生不在？」

「你們來，他們當然應該在家裏恭候。」

「那我們真的來了？」

德姍詫異的笑笑，「要不要和你簽個合同？」

「那倒不必。」綺霜道，「我們來，一是瞧瞧你的笑容，二是為弟子，最要緊是要見到想見的人。」

「想見的人？」

「雪樺啦！你的先生啦！」

「他們？你們來，他們當然要留在家裏。」

「那好極了，我們星期六下午來。」

「星期六？」

「不方便？」

「方便，方便。」

「那一言為定了。現在我結賬，由我請飲茶，然後一起到醫院看郭先生。」

「要不要打個電話給國寧，叫他一起去？」

「不要。我就是要他知道我們女人沒有大男人也行。」

德姍遲疑了一會，「你和國寧吵架？」

「沒有。」綺霜避過德姍的目光。

「真的沒有？」

「真的。」

江湖三女俠

梁羽生

第五回：鐵掌神彈　武師傳絕技　縱情使氣　玉女肆嬌嗔

滿腹委屈

唐曉瀾又氣又急，連連後退。就在此時，鐵掌神彈楊仲英來了。

唐曉瀾如釋重負，慌忙往外一竄，叫道：「師父！師父！」

楊仲英面色一沉，斥道：「青兒，你為什麼跟師兄打起來？」

楊柳青嘻嘻笑道：「師兄邀我和他試招，你說過嘛，要聽師兄的話，所以我只好陪他過招。」

楊仲英眼見唐曉瀾打得十分認真，不似兒戲，半信半疑，對唐曉瀾說道：「你的師妹年紀還小，全不懂事，你不要怪她！」

唐曉瀾忙道：「是師妹一定要追我過招，搞得我沒法子的！」

楊仲英指着地上的寶劍問道：「師妹喜歡這把劍，我本待送給她，……」

楊仲英勃然大怒，斥道：「青兒，你越來越膽大了，胡亂要人東西，你知道這把劍的來歷嗎？」

楊柳青「哇」的一聲，哭了起來，哽咽說道：「誰稀罕他的寶劍！」唐曉瀾尷尬之極，神色不安，連忙給她辯解道：「師妹並沒有說要，她只說她喜歡這把寶劍，要空手和我過招。」

楊仲英瞧他面頰青腫了好一大塊，問道：「這樣，你們便比掌來了？」兩人都是低下了頭，不敢回答。

楊仲英最疼愛女兒，明知是她不對，便不再深究下去，只是說道：「野丫頭，本門最重長幼尊卑之別，他雖今日入門，却是你的長輩，後輩對長輩，務必要尊敬，此後不可逞能欺長，就算要試招，也只可點到為止。又不是和敵人搏鬥，幹嗎好像要拚個你死我活似的！」

兩人低頭應了聲：「是。」唐曉瀾滿腹委屈，面色青白。楊仲英攜他的手，溫言說道：「曉瀾，你師妹還是個小孩子，你多擔待她些兒。關東四俠要走了，你出去給他們叩頭道別。」將唐曉瀾帶出外面，關東四俠見他面頰青腫，相顧微笑。

唐曉瀾對四俠道了救命之恩，哽咽說道：「我幼遭孤露，蒙周大俠撫養和馮師父傳藝，周馮兩位師父都已遭橫死，我的師姨、姪女又被擄走，還望四俠留心探訪她們的蹤迹，加恩施救。」玄風道：「你這孩子倒有孝性真情，只恐我們心有餘而力不足。好在獨臂老尼最得意的弟子呂四娘已經出山，我們找她幫你的忙。」（七五）

戲院聯合廣告

大華　第八週　五場　一縷柔情在夢中　兒童不宜

新大華　3-841199　最後兩天請速看　金球獎　兩項男主角影片最佳　衝勁

嘉年華　H670421　最後兩天　打蛇

H670421　狂瀉五場　紅仔鬼

今天兩院盛大獻映　紅鬼仔　兒童不宜

皇都　皇后　今天獻映　紅鬼仔

金冠　香港仔　五場獻映　性莫停　加開四點場　邪花劫

新光　今天獻映　火燒圓明園　垂簾聽政

港九影院聯合廣告

利舞台・華盛頓　第二週　上帝也瘋狂

珠江・銀都　上帝也瘋狂　火燒圓明園

最後兩天　鐵金剛大破太空城

南華　今天五場獻映　火燒圓明園

國際　紅磡　大滿特濃　紅鬼仔

香港・明珠　笑聲震院　退錢老幫

南洋　5-737388　今天五場獻映　火燒圓明園　垂簾聽政

凱旋　注意選開中西佳日期片　綠楊新邨商場

杜魯門首開綠燈

林長風

二次大戰後，第一個為「台灣獨立」開放綠燈的是美國總統杜魯門。

自一九四五年日本投降，台灣重歸中國，直到一九五零年六月的五年間，世界上沒有人對台灣是中國領土的確定性提出任何異議，甚至朝鮮戰爭剛爆發時，杜魯門還在一九五零年一月五日發表聲明說：根據「開羅宣言」、「波茨坦公告」和「日本投降條款」，「台灣經已交給蔣介石委員長。過去四年來，美國及其他盟國亦承認中國對該島行使主權」。

但是，僅僅相隔五個月零二十二天，杜魯門發表了另一個立場完全相反的聲明。他在出兵朝鮮後，下令第七艦隊進駐台灣海峽，同時在一九五零年六月二十七日發表聲明說：「台灣未來地位的決定必須等待太平洋安全的恢復，對日和約的簽訂或經由聯合國的考慮」。

這就是著名的「台灣地位未定論」。

杜魯門的「根據」是，雖然「開羅宣言」寫明台灣「歸還中國」，但是中日未正式簽訂和約，也就不能算數。至於如何解釋這四年國民黨政府統治台灣的權力，國務院發言人以後解釋說：「是由於日本佔領台灣的軍隊奉命向中華民國投降之事實」。也就是僅僅承認這個客觀存在的事實，而否定這個事實存在的合法性。

這個「台灣地位未定論」，一直成為「台灣獨立運動」的「根據」。不到六年，美國和日本就在東京炮製了一個所謂「台灣共和國臨時政府」。

如果以為杜魯門拋出這個「台灣地位未定論」，僅僅是為一小撮「台獨運動」催生，那就太天真了。美國本來是有一整套陰謀的。計劃的第一步，是要迫使蔣介石撤出金門、馬祖，那兩個小島確確實實是屬於中國福建省，迫蔣撤出金、馬撤軍，是美國炮製「台灣獨立」的前提。如果第一步成功，第二步就陰謀由聯合國「托管」，最後就成為美國的殖民地。

美國的陰謀之所以無法得逞，根本原因在於中國政府的堅決反對，也由於蔣介石的堅決反對。或者可以說，在這個問題上，國共兩黨採取了聯手抗美的共同行動。

胡適題海泉居聯

梁羽生

聯趣

南京有間「玉壺春」茶樓，有一聯云：

到處是瓊台，恨無茅屋三間，閒來賞雨；

偶然值親友，猶有冰心一片，相與談天。

此聯寫得工整，寫得也很瀟灑，惜作者不詳。

北京大學在北京東城區沙灘（地名），北大附近，以前有間「海泉居」飯店，胡適為它題聯云：

學術文章，舉世咸推北大；

[illegible]調烹飪，沙灘都道海泉居。

聯語平平，不過頗具地方特色。

上海北火車站舊日有間小吃館，館有聯云：

車站未敲鐘，請諸君小坐片刻，談什麼國利家名，且用些點心去；

蒸籠纔揭蓋，就此處飽餐一頓，若不是價廉物美，又誰肯掉頭來？

這副對聯，更具特色，是只能用在車站附近的食館的。

清代文士趙小亭題鎮江酒樓聯云：

誰為翔清靈妃，劍三尺，金樽，杯底邀來焦鶴月；

我是倚樓詩主，仗一枝玉笛，袖邊吹起大江潮。

「翔清」是形容奔騰的江流，「靈妃」乃江上仙女。此聯氣象豪放，聲調鏗鏘，堪稱佳作。

法國第四個電視台

咖啡或茶

張散

法國將於明年聖誕節前增加第四個電視台。

法國現有的三個電視台都是國營，一般說來，吸引力不大。除了幾個特別節目之外，可說乏善可陳、缺乏娛樂性。七十年代如此，到了八十年代，仍是如此。

最近有電視雜誌大為流行的趨勢。這股風氣也影響了巴黎報紙，已經有三家每逢周末使用八頁篇幅，專門介紹下周節目時間表，以及個別節目的詳細介紹。從這一點來看，巴黎人儘管對電視節目並不滿意，還是有所期待的。

第四電視台的特點之一將是從黃昏播放到午夜，每天大約六個鐘頭，四成時間放映影片，其餘節目是體育、話劇、綜合表演等等。

特點之二是民營，由哈瓦斯廣告公司掌握一半股權，其餘股份由銀行吸進。

第三個特點則是收費，每月一百二十法郎。電視機還得另外安裝收費器。

有人擔心，第四台以電影為主要內容，固然是節省經費的好辦法，但將來發展如何，頗難應付，現有的三個台每周放映二十套電影已屬高紀錄。第四台如以影片佔節目四成，即一年要放映三百套電影，壓力甚大。

電影院是否將被迫關門，成了現實問題。

法國影片每年產量不及二百套，裏面還包括無法在電視上播映的黃色電影，今後美國電影是否將如洪水一般在法國螢光幕上出現呢？對此，法國電影界甚表關注。

大公園

訪二次大戰名戰場

——羅馬那不勒斯之間的卡塞諾山寺院

東翻西看集

龔念年

近來看報，常常有回到第二次世界大戰時期的感覺。例如的黎波里（Tripoli），就是四十年前常在戰報新聞標題上出現的地名。當年的美國海軍陸戰隊軍歌曾有「越過蒙馬山，到達的黎波里海岸」字句。不過，世界上有兩個的黎波里，一個在非洲的利比亞，乃是上述軍歌所指的地方，另一個則在黎巴嫩，是現在每日砲火連天的都市，時代的錯覺也正是由此而來的。

這一次到意大利訪問，有機會到卡塞諾山寺院參觀，則是真正到了四十年前第二次世界大戰時的著名戰場了。卡塞諾之役，是盟軍發動諾曼第登陸戰以前底定意大利戰局攻下羅馬的一仗。不過，這一仗打得異常艱苦。盟軍到了的黎波里集中後，首先奪下西西里島，然後在一九四四年一月在意大利大皮靴的頂端登陸，一路向北推進，在二月初過了以龐貝遺跡出名的那不勒斯，抵達卡塞諾山腳，就在那裏遭到了納粹德軍「古斯塔夫防線」的堅強阻擊，戰事膠着，無法向前推進了。

卡塞諾山血戰的報道，一直在報紙大標題下持續了四個月之久，吸引着人們的注意力。那時，我剛從昆明回到成都讀書，每天早晨等待在校門外閱報牆上貼出來的報紙。葉聖陶先生也經常是人羣中的一個，他住在開明書店的樓上，書店就在學校不遠處。

卡塞諾戰役之出名，還牽涉到一宗公案，那就是盟軍轟炸機在戰爭高潮中一舉炸平了聞名世界的卡塞諾寺院。這一間寺院已有上千年歷史，裏面珍藏着大量經典古籍，宗教在英國的傳播，就是由這所寺院派遣僧侶前往進行的。因此，寺院被炸一事曾引起一片抨擊聲，它到底應不應該執行，應該由誰負責，成了第二次大戰史上一件存有爭論的行動。

那天早晨，汽車從山城伏吉出發，沿着六號公路向東南方向前進。兩個多小時後，司機將車停在公路旁邊的一個超級市場門口停下休息，同時指給大家觀看，左前方山巔中的一座高山上，聳立着一片白色建築，那就是戰後重新修起的卡塞諾山寺院了。

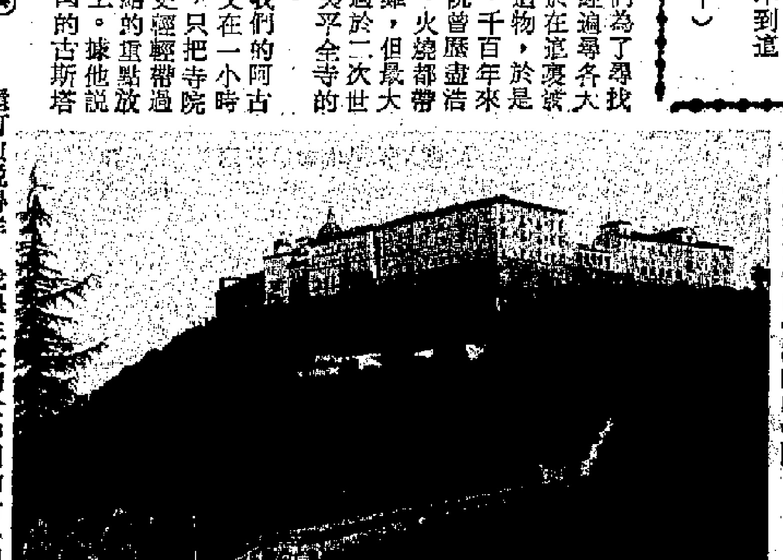
汽車重新前行。要想爬到建築在一千七百呎高峯的寺院，還要蜿蜒前行十公里，在山坡上往來九折，才能攀到寺門。這時，黃牆赤頂的卡塞諾市盡收眼底。這座城市在四十年前的激戰中打得片瓦無存，戰後才重新規劃，如火鳳凰般再度出現人們的眼前，而成為意大利中南部的著名輕工業城市，尤其以印刷業執全國之牛耳。

寺院已經有了一千四百年歷史，是班尼迪克家族在六世紀所建。他們為了尋找院址，曾經遍尋各大山峯，由於在這裏發現了史前遺物，於是選定此處。千百年來，這座寺院曾歷盡浩劫，地震、火燒都帶來很大災難，但最大的災難莫過於二次世界大戰時夷平全寺的大轟炸了。

接待我們的阿古斯提諾神父在一小時的敍述中，只把寺院的千年歷史輕輕帶過，而把介紹的重點放在大轟炸上。據他說，納粹德國的古斯塔夫戰線攔截着盟軍從那不勒斯的通道，關鍵地帶就是卡塞諾附近的平原。這座平原為卡塞諾山頂的制高點——卡塞諾山寺院所控制。盟軍總部認為，德軍指揮部就設在寺院裏，要想摧毀古斯塔夫防線，就必須炸毀寺院，但又怕引起廣泛的抨擊，法國將領反對轟炸、美國將領主張轟炸，英國將領遲疑於兩者之間。後來，戰事膠着，盟軍犧牲過甚，轟炸之舉才告實現。但利札克神父宣稱，事實上，德軍指揮所並未設在寺院中，因此，這段戰史一直是各方爭論的焦點，至今還未查出，轟炸的最後命令究竟是發自倫敦，還是華盛頓。

卡塞諾山寺院有着類似梵蒂崗般的教堂，只是具體而微，有着未經炸毀的千年經典和歷代珍藏，但也有一般寺院所沒有的展品——盟軍、德軍的戰爭武器、機槍、炮彈、軍用水壺、望遠鏡、鋼盔，而那位當年藏身於祭壇下地窖才逃過轟炸大難的阿古斯提諾神父在談到這段歷史時，避而不談第二次世界大戰的意義，而只談本寺院的得失。聽起來，他的觀點似乎是站在納粹德國一邊的。

當天晚上宿在地中海岸的富米亞小鎮，不遠處便是美國在意大利的海軍基地基亞塔。電視新聞報告羅馬有三十萬人舉行反核戰示威，而歐洲其他國家首都也有同樣示威行動。剛剛憑弔了第二次世界大戰的一座著名戰場，而新的戰爭陰影卻又在慢慢掩至，真是不能不有所感喟。



戰後重修的卡塞諾山寺院

吃人肉（下）

持故小集

高旅

不過對於《水滸》上的描寫，向來存疑。照張青說：「來此蓋些草屋，賣酒為生，實是只等客商過往，有那入眼的，便把些蒙汗藥與他吃了便死，將大塊好肉切做黃牛肉賣，零碎小肉切餡子包饅頭。小人每日也挑些去村裏賣，如此度日。」原來張青店裏賣的肉全是人肉，不但是饅頭。張青的檔口不止一處，殺了人，一天賣不完，天熱沒冰箱冷藏，冬天還可，天熱時就會發臭，人肉作坊裏有剝人凳，壁上綳着幾張人皮，梁上吊着五七條人腿，大約是「切做黃牛肉賣」的，但人皮要它何用？也值錢的嗎？正是刻意鋪寫，增加恐怖空氣的筆墨。謀財害命之餘，順手割些肉，賣給行家，事或有之，像這樣專吃人肉的大作坊，那市場自須相當大了，何況時當炎夏六月，非一天賣完不可。無如張青、孫二娘在十字坡開的是過路小酒店，張青還要到村子裏去賣，可知每天消耗量不大，殺那麼多人幹什麼？那樣的鋪張描寫，每天至少要供上百斤「牛肉」給顧客，便失却了真實感，一味圖個聳人聽聞而已。

據說在飢荒中吃人肉的，也像吃觀音土，不過稍能延命，結果還是要「面目赤腫，內發燥熱而死」，大概是中「人肉毒」——蛋白質不適應吧？

計六奇《明季北略》，載有陝北安塞縣馬懋才為禮部行人，在崇禎初曾有一疏，述安塞縣的飢饉情形，說老百姓先吃野菜，野菜盡則吃樹皮，樹皮盡則吃觀音土，不過數日便「腹脹下墜而死」。又說：「最可憫者，如安塞城西有糞城之處，每日必有棄一二嬰兒於其中，有號泣者，有呼其父母者，有食其糞土者，至次晨，所棄之子已無一生，而又有棄之者矣。更可異者，童稚輩及獨行者，一出城外，便無蹤迹，後見門外之人，炊人骨以為薪，煮人肉以為食，……而食人亦不免，數日後面目赤腫，內發燥熱而死矣。……」

饑民不敢公然擄人來吃，只在城外偷襲。如果此時有朱粲其人，突吃人肉大軍以聚衆，大概會有許多人去投他，而當時之所以能做大王，並非是仗有那一道徵收軍糧法，即使尚有餘地，只取老弱婦女，但畢竟身上總有幾斤肉的。

所不明者是前人寫這類饑荒情形，每有「易子而食，析骨為薪」等語，「易子而食」可理解，人骨怎好為薪？骨頭燒得着的嗎？大概是慣用的成語，已經「約定俗成」，俯拾即用，這在「修辭學」上，不知算什麼。說不定可算是饑荒史的結晶品——文士們舞文弄墨，舞出了這樣怪語來。

《畫皮》中的鬼是吃人心肝的，大約人身上以心肝的滋味最美吧？清風山上的好漢，捉了宋江，幾乎把他宰了，用心肝來做醒酒湯，人肉則由嘍囉去分來吃了。這也說明心肝可能是上品。在二十世紀，不是小說，而是真有人吃心肝湯，說出來恐怕不會有人相信了。還是不提這些吧，就前面所說，吃人肉已經揩着多姿多彩，寓言性的吃人肉，是想像不到這樣豐富的。

（下）

一葉集

劉蕪

▲太太：「今天我不慎跌在垃圾堆中，所以特意去挑選全套新衣服。」

丈夫（指指太太身上的衣服）：「這套衣服就是在垃圾堆裏挑選的嗎？」

▲珍瑪：「在化粧舞會中，當他們叫我除下面具時，我覺得十分尷尬。」

寶拉：「為什麼？」

「我根本沒戴面具。」

▲丹：「你的舞跳得真好。」

格倔：「我真希望我能同樣對你這樣說。」

真正的搬屋

說無集

符風

香港搬屋公司星羅棋布，但真正的搬屋活動——把一整座房子從這邊搬到那邊，卻肯定沒有一間搬屋公司可以勝任。

房子遷移，是浩大的工程，但有時為了保存古建築，這也是不得不為的措施。

去年，布加勒斯特就為一座建於二百五十多年前的教堂作整體搬遷，使它從堵塞交通的位置搬到二百六十米外的新址，同時轉變方向十二度，抬高地基一米六。結果，這趟搬屋共費時十八天之久——每小時只能移動一米半，而且這還不包括準備和善後工程的時間。

席地憶趣

塵井集

吳其敏

小時在家鄉住祖居大屋，各房子孫衆多，大屋雖大，總是不夠分配。父親把我們合家八口搬了出來，賃居到附近的一座小屋裏。這是一個王姓客籍人家的外院，他們把通內院的中門封閉了，改由側門向外間出入，所以也算得是個獨立的小單位。有道麻雀雖小，五臟俱全。這個外院也有一個小廳、四個小房，左右兩端還分置有廚房和一井「袖珍」型的書室。它們排成一列，屋前一個長長的天井，種了些花，大盆小盆，有香有色，頗能起到多少點綴作用。但我對天井發生感情，主要原因却在於夏天經常在那裏席地而睡。地面用水門汀敷設，很為平滑。晚間我們在那裏擺枱櫈吃過晚飯，即潑水洗地，等地面乾了，就端出竹枕蓆扇，孩子們排列橫陳，大人們各據一隅小坐。常常在她們叢談聲中睡去了。不睡去時，便向上空數星星。若在月夜，睡去的時候更少。望月，望繞月的彩雲，這當兒腦子裏好想的東西很多。想呀想地，門外的更鼓已響過一回，又響一回。待到更深了，大人們也談的倦了，便一聲令下，大家收拾回房，分別歸寢。

第二天，天才濛濛亮，大大小小又一窩蜂跑出天井來，於是再次就地偃臥，這時候往往反而能睡得更酣。因為在房子裏又蒸又悶又多蚊，開放出戶，一閱新鮮的空氣，滿腔盡是甜滋滋地。而地面經露，分外清涼。直到一覺醒轉，初陽已在簷角映照，大人們坐在那一邊梳頭也梳的差不多了。大門響處，循例是外婆給帶「早點」到來。又是熱甘蔗、又是豆腐漿的，多美！

顧維鈞回憶錄

悠然集

唐瓊

還可以說得詳細些。

這本回憶錄的「出版說明」又提到，這本巨著完成後，顧氏把它贈與母校哥倫比亞大學，該校特闢專室保存。「現在承他本人欣然同意，由中國社會科學院近代史研究所根據《回憶錄》的縮微膠捲譯成中文在國內出版發行。我們借此機會向顧先生表示深切的感謝。」袁東衣等十八人集體翻譯，作者令媛顧菊珍女士曾予以熱情協助。

為什麼要用英文寫呢？作者說，因為他當初接受「哥大」東亞學院院長馬丁．威爾伯邀請，參加「哥大」口述歷史的計劃，威爾伯又努力籌募資金的緣故。這見於作者為此書寫的《附言》，此外，作者明確表示：「由於我畢生致力於中國的對外關係，如果我的回憶錄能被譯成中文，我將不勝欣慰和感激。這項翻譯工作的確是一項艱巨的任務，但是我希望這對研究那些動亂年代的外交史的中國學人是有所補益的。」末署顧維鈞（簽名）於紐約，無年月日。

約略看一看目錄，就很動人。第一卷，童年及求學時代（一八八八——一九一二），第二卷，擔任外交官的頭十年（一九一二——一九二二）；第三卷，回國任職（一九二二——一九三二）。例如，第一卷包括出生及家庭、私塾及娛樂、頑皮、風波、英華書院、聖約翰書院，嚮往變革，首途留美……等二十幾章。想是所有讀者都感興趣的問題。顧維鈞氏生於上海，原籍江蘇嘉定，現屬上海市。

（中）

賣身投靠

黑天鵝——夢中人

講一大輪，才入正題。這樣也好，商談大事，先讓情緒安定下來，才能保持頭腦冷靜。

不出吾之所料，是談公司改組事。出乎吾意料的是，公司不是內部改組調整人事而已，乃是改朝易代的與人合資經營，直成組織一個新的商業機構。

東家曰：「換言之，我們這間舊公司是結束營業了。新成立的這個商業機構，企業多元化，出入口貿易只不過佔其中一種。過去我們的經營手法，經營重點，是五十年代泥水眼式的買賣，不合潮流了。」

容胡亂點頭，似同意非同意。他也知道，公司這樣重大的決定，而且這個決定也成為事實了，他只是一個受薪職員，是無置喙餘地的。問題是，你兩仔爺叫我來，究竟是炒我魷魚，還是請我在新機構的出入口貿易部門獨當一面？似乎二者皆有可能，而談到此處為止，尚未揭盅。大佬呀，快些說個明白，不要玩我好不好？

由於尚未揭盅，他不得不保持兩可態度，於是似笑非笑，似同意非同意，有份聽，冇份講。

東家講了開場白，輪到太子超發議論了。曰：「嚴格來講，不是合資經營，而是我們這間小公司賣身投靠，做這個商業機構的一個小附屬品，可以說，簡直小到不成比例。人家受我們玩，完全是情面關係。而我們的小公司亦只有賣身投靠，才有大發展的機會。如果保持着暮氣沉沉的作風，只有死路一條，即使重新改組內部，改用現代業務手法，也受到資本不足的限制，難有大發展。你們過去做過一千萬元以上的生意嗎？即使以你們黃金時代的幣值來講，也做不到所值一千萬元的營業額，而在新機構中，最低營業額是五千萬！」

容托着下巴，似點頭非點頭。他對太子超的議論不感興趣，却覺得兩條老嘢聽一個靚仔訓話，甚失尊嚴。曰：「公司既然結束營業，東家叫我來，我明白是什麼意思了。」

（二二四一）

武德頌

高旅

三十四　管二中箭

兩支敵軍，都向長春橋方向退却，紮穩陣脚，便用弓箭手。但是管二、牛國泰一路二十幾位好漢，卻比他們快，連踹幾座營帳後，還點起火來燒，煙燄起處，清軍都慌。從北到南，在山海關外一片石和李自成硬拚，能溪口中管二等人的埋伏，連多鐸也幾乎給活捉了，別的地方，都是不戰而逃，不戰而降，差不多都是兵不血刃地佔了，久聞揚州史可法是大明棟樑，威名久著，今晚一戰，方知果然厲害，於是喪膽。

更不料長春橋東面更有奇兵，有二十幾員虎將，如入無人之境。當時元帥多鐸，剛剛在日間駐入平山堂，史可法就開城出戰，早已心疑，怕是有人傳了消息，否則何致如此的快？這時聽到前面失利，更加心驚膽戰，忙派親調勁卒，到長春橋一帶佈防，如果不利，全軍潰敗時，只有再回仙女廟，所上馬先行，遠避十里，再聽消息。

主帥既勤，軍中更亂，雖然多鐸守秘，到底已有風聲，恰好阿哈尼却在長春橋督師，見到東面一路，都是步將，人數不多，有些月色，更有火光，却是異常驍勇，殺了許多清兵，連蹄帶燒，已有四座營帳給燬了，當者披靡，所向無敵，正一路殺向長春橋來，看來如果自己不出馬，不易鎮住軍心了。

阿哈尼對部屬稍稍吩咐幾句後，便挺刀躍馬，來迎戰管二等人。

大將出馬，清軍吶喊助威。管二倒吃一驚，對牛國泰說：

「長春橋那邊殺聲震天，莫非城裏的高監軍殺到了？那麼快？」

「沒有。」牛國泰搭手在眉頭，也在細看，「盡是清軍，好像城下的清軍，也向長春橋退去。」

「敗了！敗了！敵人敗了！還不趁勢掩殺？這回要活捉多鐸，不捉多鐸，也捉阿哈尼！一炮轟開了我的頭，今晚要報此仇！」

正說着，已見一將衝來，及至行近，管二認得是阿哈尼，大吼一聲：

「阿哈尼前來受死！」

仗刀直奔上去。阿哈尼倒一驚：怎麼認識他叫阿哈尼的？

一步一騎，就對戰起來。

（三七八）

戲院聯合廣告

華聲　大光明：鐵金剛勇破太空城；性變態；小樓夜夜望春歸

新樂　寶石：最後今天五場　性變態；明天起映　小樓夜夜望春歸

新都　快樂：最後今天五場　性變態；明天起映　小樓夜夜望春歸

富都·樂聲：今天五場　邪花劫

龍翔·福星·油麻地：今天五場　邪花劫

國泰·金門·民樂：連日滿座　邪花劫

總統·麗聲：連日滿座　邪花劫

倫敦·國都·影都·宇宙：第二週映　魔域戰士；下期盛大獻映　巴黎來的私生子

海運·百樂：連日大滿　血魔；海運今晚午夜場　紅鬼仔

華都·粉嶺·坪洲：撞鬼；打擂台；火燒圓明園；垂簾聽政

元朗·金都·金城：三院今天獻映　邪花劫

環球·富華閣·金花：三院最後五場　打蛇

麗宮·金茂坪：紅鬼仔；火燒圓明園；垂簾聽政

百麗殿·國華：性莫停；上海崑劇團

大華·舞台·華盛頓

小百花越劇團即將蒞港演出

一個由新秀組成的浙江省越劇「小百花」演出團即將赴香港演出。「小百花」演出團的演員平均年齡僅有十八歲，大多數是浙江省近兩年舉行的兩次戲曲會演中的獲獎者，並且都在省藝術學校學習一年，得到浙江及上海越劇界著名導演和演員的悉心指導。這批年輕演員已初步顯示出她們的藝術才華。這些演員在省內已博得藝術界和廣大觀眾的好評。

「小百花」演出團將於二十四日起在北角新光戲院演出《漢宮怨》、《五女拜壽》、《雙玉蟬》、《樓台會》及《拾玉鐲》、《斷橋》等傳統折子戲。（新華社）

▲《五女拜壽》，劇中各種流派唱腔皆備，六對小生花旦各有特色。

▲「小百花」全體團員，她們之中年齡最大的二十三歲，最小的十六歲。

▲《盤妻索妻》中的一折《露真》，茅威濤飾梁玉香（左），吳海麗飾謝雲霞。

▲《漢宮怨》劇照。

▼小百花越劇團的團員清晨在樹林裏習唱練功。

▲曾擔任昆劇《十五貫》導演的陳靜（右一），擔任《雙玉蟬》的執行導演，這是他給演員們說戲。

▶演員們在認真排戲。

◀傳統折子戲《送花樓會》，夏賽麗飾文必正，何賽飛飾霍定金（中）。

新聞畫頁

中國重要能源基地
內蒙露天煤礦見聞

內蒙古煤炭資源異常豐富，目前探明的儲量近二千億噸，約佔全國探明儲量的三分之一。中國準備建設開發的五大露天煤礦，其中四個──霍林河、伊敏河、元寶山和準格爾──就位於內蒙古境內（另一為山西平朔煤礦）。到本世紀末，內蒙古將成為僅次於山西省的第二大能源基地。

按照發展計劃，目前開發的重點是在東部的霍林河、伊敏河和元寶山三處礦區。

來自全國的兩萬多工人和技術員，目前正在霍林河工作。礦區南北兩個居住區、地面生產、生產指揮、機器維修、供電、通訊、運輸、給排水、生活福利等九大系統工程在全面開工。目前，竣工的房屋超過二十萬平方米，通往礦區的四百公里長鐵路，年底將可通車。六千千瓦的自備電廠也開始發電。

在高地上遠眺霍林河礦區，星羅棋布的廠房、煙囪、鐵路、公路……和山坡上的羊群、馬群遙相輝映，把這一望無際的草原裝點得更加絢麗多彩。礦區指揮部所在地猶如一座新興的繁榮城鎮。工廠、機關、學校、醫院、商店、托兒所、俱樂部等，鱗次櫛比。在首期工程的礦區一號露天北採區，巨大的挖掘機不停地揮動鐵臂，重型卡車川流不息，正在進行剝離工程。基建完成量已超過百分之六十。

經過七十年多開發建設的霍林河礦，曾經走過一段彎路。由於管理體制和機構多變等原因，使礦區建設管理混亂，浪費嚴重。以前盲目從國外引進大量設備，管理、維修工作又沒有跟上，致使設備完好率很低。另外，開發建設工作中也出現過一些失誤，新調整的礦區指揮部領導機構，面對礦區建設中的嚴重問題，正在嚴肅檢查處理。目前，情況正向好的方面轉化。

在十月一日正式破土動工的伊敏河礦區，同樣呈現一派繁忙的建設熱潮。現在，這裏已建房十七萬平方米，全礦區職工大都搬進永久性住宅。海拉爾至伊敏河礦區通訊線路已正式開通。裝機容量為五萬千瓦的自備電廠已開工。通往海拉爾的公路、鐵路在鋪築中。

由於礦區建工處全面實行了經濟責任制，今年上半年完成工作量比去年同期提高兩倍。

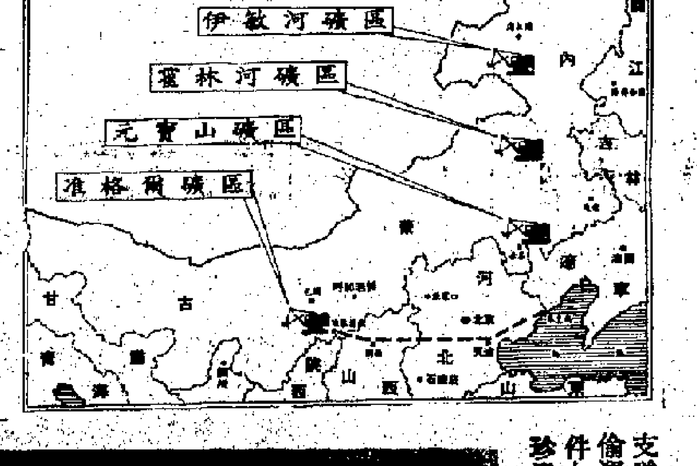
元寶山露天煤礦，前期準備工作已經開始，正與國外合作進行設計，一些設備也準備同國外合作製造，預計在近幾年內即將動工興建。

位於內蒙西部的準格爾露天礦，已列入國家的重點建設項目。同時，決定以準格爾為起點興建一條大型輸煤管道，通往秦皇島，全長七百多公里，經過山西省的平朔露天煤礦，每年可運煤三千萬噸。建築工程正委托外國設計。

根據四個礦區的地理位置，伊敏河、霍林河和元寶山的煤，將主要輸往東北地區，準格爾的煤將供應華北。開發內蒙古的煤炭資源，不但可以繁榮該自治區的經濟，而且將有助於解除東北等工業基地能源供應緊張的狀況。今年初，東北內蒙古煤炭工業聯合公司在長春宣告成立，統一規劃東北三省和內蒙古煤炭資源的開發和銷售。它們的攜手合作，將大大地促進內蒙古能源基地的建設。

煤炭是中國的主要能源，目前在全國的能源結構中佔逾七成。開發北疆的煤炭資源，對中國實現現代化具有重要作用。

內蒙古四大露天煤礦位置簡圖



內蒙四煤礦簡介

霍林河礦　位於哲里木盟扎魯特旗。地質儲量達一百二十九億噸，其中四十億噸以上可供露天開採，含煤地層共二十四層，煤種屬褐煤。首期工程明年投產，年產量三百萬噸。一九九五年前將擴大至二千萬噸。

伊敏河礦　位於呼倫貝爾盟的大興安嶺西坡。全區儲量一百七十億噸以上，可供露天開採的探明儲量五十億噸。礦區平均每平方公里藏煤五千萬噸，而且少含夾石，在中國煤田中並不多見。預計到一九九五年年產量將為三千萬噸。

元寶山礦　位於昭烏達盟的平莊礦區內。精查儲量五億四千萬噸。該礦為優質褐煤，預計一九八八年投產，採用連續式開採新工藝，設計能力為年產八百萬噸。

準格爾礦　位於伊克昭盟準格爾旗。總儲量三百六十億噸，適合露天開採的精查儲量三十億噸。首期年生產能力約兩千萬噸，中期規模可達三千萬噸。

香菇栽培「家庭化」

蘇芸

神州信息

隨着人民生活的逐步提高，食品的講究成了必然的趨勢。

近年來，大陸城鄉居民在吃的方面也在改善。對肉類，瘦豬肉吃香，肥的乏人問津，國家要推廣飼養瘦肉豬良種，正在各地專門建立飼養基地，對蔬菜，也要求多樣化，國家更從國外引進如西蘭花之類良種繁殖。食用菌類──香菇、平菇、草菇、白菇、蘑菇、黑白木耳等，更是成為市場上供不應求的熱門貨。

香菇、草菇之類，向稱為「菜中之王」，更是一種「保健食品」，據現代醫學分析，人體中需要的二十種氨基酸，其中八種必需而不可少的，在香菇中都具備。國際醫學界均認為，多吃香菇如菌類食物，對防治高血壓症、心臟病等都有益。所以，香菇等成為國際市場搶手貨，近年價格不斷抬高。

香菇原為野生，後為人工繁殖，實現工廠化，現在，上海出現香菇栽培家庭化的趨勢，可以自種自食。一種採用塑料袋製種栽培法，已在上海市農科院食用菌研究所研究成功，據說工藝簡化，方法容易，出菇早，產量也不低，最近在滬市公開推廣，由農科院供應菌種，香菇每袋人民幣七毫，平菇八毫。如果推廣成功，將成為大城市自栽蔬食的一樁新事。

在北京，平菇、香菇食品也受歡迎，目前利用地下防空工事栽培食用菌類，面積就達五萬平方米，全市有四十多個菌種生產供應點，首都還成立了「食用菌協會」，理事長是農業大學專家裘隆。看來，各大城市對食用菌的研究、栽培，將有一個大發展。

各地通訊

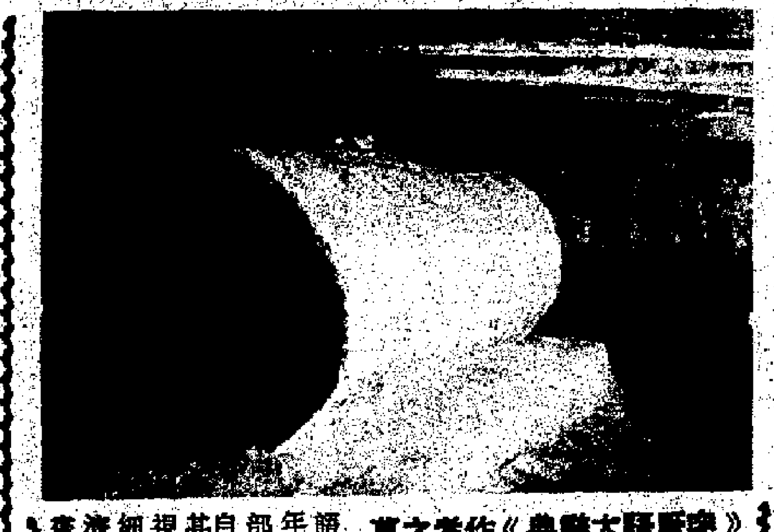
珠海屢破文物走私
截回逾千珍貴古董擒獲澳門走私客

珠海市武裝警察支隊中，今年已查獲倫運古董文物出境案件九宗，為國家截回珍貴文物一千一百六十一件。這批古董大多是漢、唐、宋、元、明等朝代的，全部為國家規定禁止出口的珍貴文物。

近來，海外走私集團通過各種渠道，猖狂走私珍貴古文物出口，牟取暴利。珠海市武警支隊加強偵破工作，經常冒着大風浪，截查可疑船隻。

八月二十四日，澳門走私分子胡漢基勾結珠海市三灶公社○二九號船楊海生、曾四節等人，企圖將六十六件價值十多萬元的珍貴文物偷運出境，當場被武警支隊巡邏艇抓獲。六月二十八日，澳門走私分子將珍貴文物三千多件帶進斗門縣井岸，然後用船深夜偷運往澳門。珠海支隊嚴密監視有關的海域，一個通宵，終於在毗鄰澳門的一條水道上，將走私船隻抓獲。當場繳獲唐代文物一批，其中有價值連城的唐三彩馬。

六月九日，灣仔海上緝私隊的幹警陳海文，發現三灶公社零二八號船有走私文物的可疑情況，在檢查中，該船的船長拿出五百八十元人民幣，企圖收買陳海文，他當場嚴斥了這樣的不法行為。經檢查發現該船藏有六朝共二百多件走私出口的古董，當即將文物和船上走私分子送交執法部門處理。（梁元勇）



《突厥語大辭典》作者之墓

《突厥語大辭典》的維吾爾族作者馬赫穆德·喀什噶爾的陵墓已由新疆社會科學院發現，它位於新疆喀什地區阿孜克村。馬赫穆德·喀什噶爾生於公元十一世紀上半葉，他所編纂的《突厥語大辭典》是近一千年來世界上唯一的一部古代突厥語辭書，自一九一四年在土耳其被發現後，一直被視為研究新疆和中亞細亞政治、歷史、經濟、文學的「百科全書」。（新華社）

風雨中遊石鐘山

李南

暢遊廬山之後，回到江西著名古城九江，已是下午四時左右。晚飯後，一個人偷閒在附近街上觀看了市容。

第二天一大早就排隊到碼頭登上開往石鐘山的輪船。石鐘山是個風景區，位於鄱陽湖入江之口，遊客到九江，這裏是必遊之地。登輪之後，風雨交作，冷氣迫人。到石鐘山是順水行舟，船行約一小時，至鄱陽湖口，江面一片綠色的湖水，形成一條數里長的綠帶，雖有黃濁的長江水，但涇渭分明，形成一道天然的江湖分界線。看慣了粗獷如大粗漢的長江黃河，突然看到碧綠的，艷麗得有如少女般的湖水，更覺得鄱陽湖的高潔可愛。

船抵石鐘山，可惜風雨仍未止，因為回程船期的關係，我們只好在風雨中遊石鐘山了。站在山上，透過霧罩的煙雨，收入眼底的風景，確是別有一番風趣！遠眺長江、鄱陽湖，似不見又能見。此種景色，只有此刻得見。

石鐘山有一個傳統，而且十分神奇。相傳，玉皇大帝在造靈霄寶殿的神鐘時，派了個大象力士籌辦兩個大鐘，大力士尋遍三山五嶽，最後才找到兩座形聲如鐘的石山，當即挑回天宮，途經鄱陽湖口，大象力士挑山的桑樹扁擔突然斷了，兩座山一齊跌落在湖口，一個在上，一個在下，遙遙相對。上邊的就叫上石鐘山，下邊的叫下石鐘山。

石鐘山以形似鐘，絕壁之下多洞穴，在激流衝擊下，發出如洪鐘之聲而得名。

可惜時間有限，雖有留人的景色，無奈只好割愛，期待着今後再有機會來遊。回程是逆水行舟，增加了一半航時。

九江跟全國的城市一樣，處處呈現出一片生機勃勃，新建的高樓大廈，聳立市區。

九江是個歷史名城，古時有江州、潯陽、柴桑等名，歷代不少著名文人都有過名留後世的歌頌和描繪。如《水滸傳》的著者施耐庵描繪宋江在潯陽樓提「西江月」，「自幼曾攻經史，長成亦有權謀，恰如猛虎卧荒丘，潛伏爪牙忍受，不幸刺文雙頰，那堪配在江州，他年若得報冤仇，血染潯陽江口」，即是這城一」，活現出宋江在江湖義士的氣派。《三國演義》中有「柴桑口臥龍弔孝」，唐大詩人白居易名作《琵琶行》中所述的故事等等，都給後人留下深刻的印象。

擁有八十多公頃湖面的甘棠湖，是九江市著名的風景區。傍晚，我一個人來到湖邊散步，有曲橋通向煙水亭，惜煙水亭已大門緊閉，只好在橋上面來回踱步，看着湖中有人在划艇，岸邊則有數人在戲水，黃昏中細看這些情景，活寫出了九江人悠閒自得的生活。

煙水亭建於北宋熙寧年間，是九江十景之一。相傳三國周瑜在此練水兵，而煙水亭是當年的一點將台。甘棠湖的另一邊是南門湖，據說早期這湖原是一個整體，後來唐李渤任江州刺史時在湖中築了一道七百步長的堤，把湖一分為二，後人在堤上為李渤修建了一座「思賢橋」，一直流傳到現在。

九江是遊客上廬山必經之地，而且離廬山不遠，這裏的商店差不多都兼營[illegible]，生意特別活躍，吸引着遊客。

九江是個名勝古城，不久的將來將成為著名的遊覽都市，[illegible]。

廣州三公園舉辦菊花展

廣州市越秀公園、烈士陵園和文化公園已開始舉行一年一度的菊花展覽，展出各式菊花二萬七千盆，其中大立菊三百四十盆、懸崖菊、菊樹等藝術造型菊約五百盆。參觀者除了賞菊外，更可以茗菊、餐菊，展會上還設有售菊點。（西）

四川農民建房熱
竹籬茅舍換新樓
平均年有五十萬戶遷入新居

「巴蜀農家同奔富路，竹籬茅舍變換新樓」。四川省主管農村建設的官員用這樣的語言形容遍及全省農村的「建房熱」。

近三年來，四川省農村已有一百六十多萬農戶建起新屋，總建築面積達二億六千萬平方米，相當於全省城鎮新建住宅的六點六倍，平均每年有近五十萬農戶遷入新居。在所建新房中，磚瓦、混凝土結構的平房、樓房逐年增多，川西平原上已佔百分之六十以上，偏遠山區也達到三分之一左右。房屋的質量、採光、通風、式樣也[illegible]。

閩鄉紛建安老院
逾千孤寡老人安享晚年

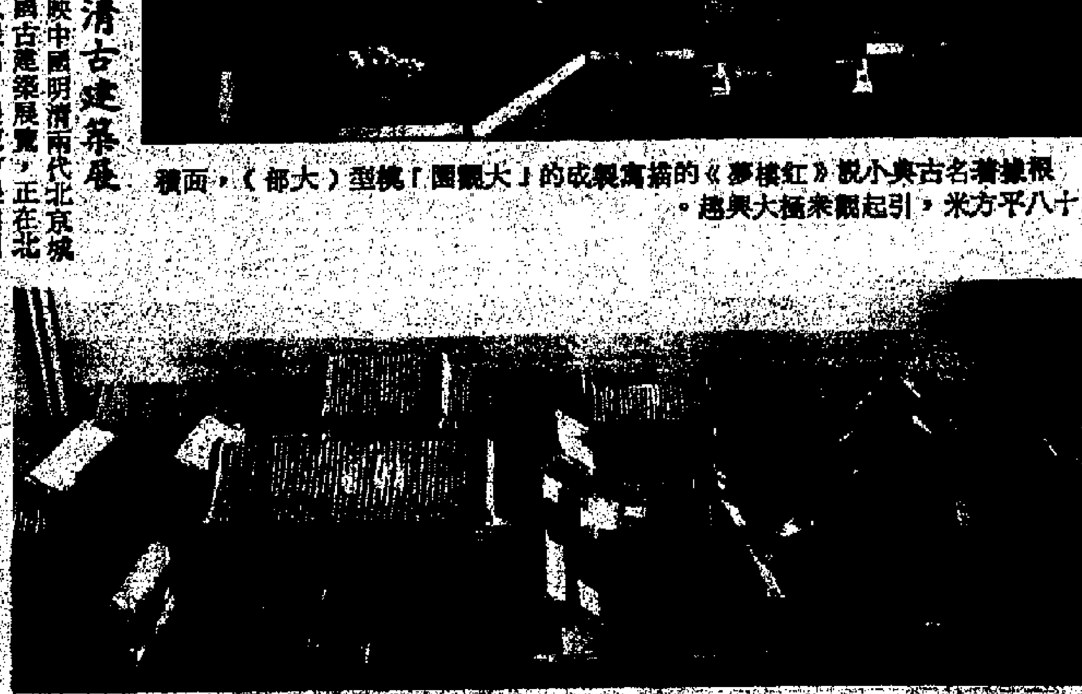
近兩年來，福建省農村又新辦四十二所敬老院。至此，全省已有敬老院七十九所，有一千四百多名老人在那裏安度晚年。

福建農村為妥善安排孤寡老人的晚年生活，社隊紛紛辦起敬老院。許多敬老院內都設有菜地、花圃，環境優美。[illegible]田公社去年投資十四萬元，半年內建起一座兩層樓敬老院，佔地面積達二千多平方米，內有四十個房間，並有會議室、閱覽室、洗衣間等。同時，公社還撥專款一萬五千元，購置傢具、蚊帳、棉被、毯子、洗衣機等生活用品，還購買了電視機。

北京明清古建築展

一個集中反映中國明清兩代北京城古建築風貌的中國古建築展覽，正在北京故宮午門城樓上展出。展覽會展出照片、模型、繪畫和實物等近六百件。

根據著名古典小說《紅樓夢》的描寫製成的「大觀園」模型（大部），面積約十八平方米，引起觀眾極大興趣。



清代民間建築設計世家「樣式雷」製作的頤和園畫樣模型·這座模型長四尺八寸，寬二尺四寸，藏故宮博物院·同時展出原建於圓明園中路·（新華社）